

M. med.

993

M. med.

Sterlen

993

R

Aloys Sterler's
Encyclopaedisches
H a n d b u c h
der
lateinischen und deutschen
pharmaceutischen Benennungen
der
Arzneymittel
aller drey Naturreiche
für
AERZTE, APOTHEKER U. MATERIALISTEN.

Mat. med 993.

12

Encyclopaedisches
H a n d b u c h
der
lateinischen und deutschen
pharmaceutischen Benennungen
der
Arzneymittel
aller drey Naturreiche.

R

Für
AERZTE, APOTHEKER UND MATERIALISTEN
zusammengestellt

von
A l o y s S t e r l e r

Lehrer der Botanik in München und mehreren gelehrten
Gesellschaften Mitglied.

M ü n c h e n 1 8 1 8.

Gedruckt und im Verlage bey Ign. Jos. Lentner.

(Leipzig, bey C. H. F. Hartmann.)

Nomina si nescis, perit et cognitio rerum.

Linn. in Philosoph. Bot.



Sr. Wohlgebohrn

*Herrn Medizinalassessor Dr. J. A.
Buchner, königlichen baierischen
Akademiker und Mitglied mehrerer
gelehrten Gesellschaften.*

*Herrn Joseph Siegel, freyresignir-
ten Stadtapotheker in München,
Ehrenmitglied des pharmaceuti-
schen Vereines in Baiern.*

*Herrn Franz Paul Tillmetz,
Stadtapotheker in München, und
Mitglied des polytechnischen Ver-
eines für das Königreich Baiern*

wiedmet diese kleine Schrift aus reiner Hochachtung und
Dankbarkeit vielseitig erwiesener freundschaftlichen Un-
terstützung.

Der Verfasser.

V o r r e d e.

Ich übergebe hier dem pharmaceutischem Publicum eine alphabetische Aufzählung der gebräuchlichen Arzeneymittel der drey Naturreiche nach den ältern und neuern Benennungen. Ich sonderte die animalischen, vegetabilisehen und mineralischen Substanzen ab, und gesellte letzteren die chemischen und pharmaceutischen Präparate nach Dr. J. B. Trommsdorf Tabelle der chemisch - pharmaceutischen Nomenklatur bey; auch fügte ich bey den Vegetabilien eine kurze Bemerkung hinzu, ob von ihnen ein Oel, Extract, oder aromatisches Wasser gewonnen werde. Ferner habe ich zur Vergleichung der so sehr von einander abweichenden

VI

Nomenklaturen, aufser der im Königreiche Preussen allgemein und in unserem Staate grossentheils in den Oficinen eingeführten chemischen Nomenklatur, auch die in der österreichischen Pharmacopöe und die in England und Schottland angenommenen Nomenklaturen aufgeführt, weil es ohn-
streitig sehr nothwendig ist, dafs ein Pharmaceute die verschiedenen Namen seiner Medikamente durchgehends inne habe. — Selbst einem Arzte möchte diese Zusammenstellung nicht uninteressant seyn; entschiedenen Nutzen aber dürften aus diesem Taschenbuche Materialhändler und ihre Reisenden ziehen, da es eine bequemme Uebersicht der einfachen sowohl als zusammengesetzten und chemischen Materialartikel nach ihren manigfaltigen Benennungen darbietet, und sie in vorkommenden Fällen über einen ihnen noch unbekannten Namen schnell sich Rathes erhollen können.

Die durch H. Davys Entdeckungen im Gebiete der Chemie herbeygeführten neuesten Benennungen, habe ich, da sie in keiner Pharmacopöe bis jetzt aufgenommen sind, weggelassen.

Bey Aufführung der deutschen Benennungen der Pflanzen P. 31 — 58 setzte ich durchaus die älteren pharmaceutischen Namen bey, theils weil diese noch in den Apotheken am gebräuchlichsten sind, theils es meiner Einsicht nach auch — bleiben sollten. — Den deutschen Benennungen der chemischen und zusammengesetzten Arzneymittel hingegen setzte ich die in den preussischen und österreichischen Pharmacopöen aufgenommenen neueren Namen zur Seite, weil diese bereits in den meisten Officinen angenommen sind, obgleich es durchaus nicht seyn sollte, da wir Beweise genug haben, wie bald Systeme der Wissenschaften durch neuere Systeme verdrängt werden, und also auch ihre Kunstsprachen dem Wechsel unterworfen sind. In Apotheken sollten daher die verschiedenen Nomenklaturen, welche von dem Wechsel der Systeme herbeygeführt werden, nicht in Anwendung kommen; wenn man nicht Gefahr laufen will, schädliche Missgriffe zu veranlassen. — Damit will ich aber nicht gesagt haben, der Pharmaceute solle nicht mit dem Zeitgeiste fortschreiten, solle nicht die seinem Fache verwandten Wissenschaften

VIII

gründlich studieren ; o nein, er soll ein wirklich wissenschaftlicher Mann seyn, d. h. die Wissenschaften in ihren Tiefen erfassen und ihre Sprachen wohl verstehen , nur seinen Heilmitteln soll er nicht nach dem Geiste der herrschenden gelehrten Mode bald diesen bald jenen neuen Namen aufprägen, um nicht zu schädlichen Verwirrungen Anlaß zu geben. — Nicht die Namen, sondern die Aechtheit und Güte seiner Arzeneymittel ehren den Apotheker. — Wie sehr sogenannte systematische Nomenklaturen bis ins Lächerliche getrieben werden, davon gibt uns Hr. Dr. Rudolph Brandes aus Salz - Uffeln in Trommsdorf neuem Journal der Pharmacie, II. Band I. Stück einen Beweis mit einem Versuche einer deutschen chemischen Benennung der in Chemie gehörigen Körper. Wir heben zur Probe einige dieser Kraftwörter aus:

Lichtel	statt	<i>Phosphor</i>
Lookel	=	<i>Arsenik</i>
Mithanel	=	<i>Molybdaen</i>
Fahlel	=	<i>Spiesglanz</i>

Twieiel	statt	<i>Stickstoff</i>
Brintel	=	<i>Wasserstoff</i>
Zinnel	=	<i>Zinn</i>
Zinkel	=	<i>Zink</i>
Wismuthel	=	<i>Wismuth</i>
Bleiel	=	<i>Blei</i>
Mercurel	=	<i>Quecksilber</i>
Silbel	=	<i>Silber</i>
Goldel	=	<i>Gold</i>
Kupfel	=	<i>Kupfer</i>
Eisel	=	<i>Eisen etc. etc. etc.</i>

Welchem Deutschen sollte wohl einfallen derley barbarische Wörter für deutsch zu erkennen und ihnen je das Bürgerrecht zu gestatten! Man staunt, wenn man sich durch nachstehende Aeusserung des Verfassers gern überzeugen möchte, daß er die Würde einer Sprache zu schätzen wisse. — Die Sprache sagt er, ist ein hohes und großes Volkseigenthum; darum mögen wir die vielen fremden Wörter, wovon die Chemie strotzt, verbannen, und so das unsere beytragen, zu ihrer Reinheit und Schön-

heit, — und doch konnte er noch auf den Einfall gerathen, der gelehrten Welt eine solche Hotentottensprache aufdrängen und dieser noch obendrein Reitze zuschreiben zu wollen. Welch eine Grazie aber Hr. Doct. Brandes der schönen deutschen Sprache zu geben bemüht ist, — davon hat er uns an seiner vorgelegten Musterkarte ein gar seltsames Beyspiel geliefert. —

Ueberhaupt wird mit der chemischen Nomenclatur viel tolles Zeug getrieben, je sinnloser und unverständlicher die Namen sind, desto eifrigere Nachbeter finden sich; — die Fehler und Unarten jüngst begrabener philosophischer Systeme finden gegenwärtig im Felde der chemischen Kunstsprache ihren Tummelplatz, auf dem so mancher Ritter von Mancha seine morsche Lanze zu brechen versucht. Ich verkenne die Vorthelle nicht, welche die neuere chemische Kunstsprache vor der alten bloß auf Willkühr gebauten, oft mystischen Sprache hat, weil jene philosophisch und bezeichnend, diese unphilosophisch und nichtssagend ist; aber ich kann es nicht billigen, daß man aus Neuerungssucht, nicht zufrieden, diese neue chemische

Nomenklatur in die Pharmacie übergetragen zu haben, sich bestrebte, auch die zusammengesetzten pharmaceutischen Präparate ihrer alten Benennungen zu berauben, und ihnen neue Namen zu schaffen, — die, wo nicht schlechter, doch gewifs auch nicht besser als die vorigen sind. — Oder um nur einige Belege anzuführen, stelle ich die Frage, sind wohl folgende neuere Benennungen bezeichnender als die ausgemerzten, liegt ihnen eine strengere Logik zum Grunde? — Gewifs nicht; denn die Benennungen *Acetum aromaticum*, *Aqua aromatica*, *Elect. aromat.*, *Elixir. aurant. compositum*, *Empl. aromat.*, *Empl. föetidum*, *Extractum Rhei compositum*, *Infusum Sennae compositum*, *Mixtura oleoso-balsamica*, *Mixtura vulneraria acida*, *Pulvis gumosus*, *Pulv. Ipecacuanae compos.*, *Pulv. Liquiritiae composit.*, *Pulv. stibiatus*, *Species ad suffiendum*, *Spir. Angelicae compos.*, *Tinctura aromatica acida*, *Tinctura benzoica*, *Tinct. Chinae composit.*, etc. sind um kein Haar besser als die früheren, welche durch sie verdrängt werden sollen; sie sind zu allgemein, und leisten das nicht was sie leisten sollen, d. i. sie nennen die Stoffe

XII

nicht, aus welchen das Arzneymittel besteht. — Wodurch sind denn die Bestandtheile des *Acetum aromaticum*, des *Aqua aromatica*, des *Electuar. aromat.* ausgedrückt? Woraus bestehet denn das *Emplastr. foetidum*, die *Mixtura oleoso-balsamica* *Mixt. vulneraria acida*, das *Pulvis gumosus*? — Welche weiteren Ingredienzien enthält denn wohl noch das *Elixir. aurantiorum compositum*, das *Extr. Rhei comp.*, das *Infus. Sennae composit.*, das *Pulvis Liquirit. comp.*, der *Spiritus Angelicae composit.*, und die *Tinctura Chinae composita*?

Hier muß das *compositus*, a, um, die Lücke ausfüllen, welche die herrschende Reformations-sucht, die unvernünftige Begier, alles das zu vernichten, was durch ein ehrwürdiges Alter geheiligt war, — aufgerissen hat. — Man heißt dieß Fortschreiten mit dem Zeitgeiste, und beachtet nicht, ob die neuen Schöpfungen, welche die Stellen der früheren einnehmen sollen, gut oder nicht etwa hirnlose Mißgeburten sind. — Armer Zeitgeist! wenn du nichts Besseres zu geben vermagst, als ein so werthloses Angebinde, wie die neuere

pharmaceutische Nomenklatur, so behalte deine Gaben, und lasse uns das, was wir mit Recht lieb gewonnen haben; denn die früheren Benennungen führten gar häufig uns die theueren Namen der grossen Aerzte und Chemiker ins Gedächtniß, denen wir die Erfindung dieses oder jenen Arzneymittels verdanken. — Es ist ein Beweis eines dankbareren Gemüthes unserer Vorfahren, daß sie die Namen grosser Männer auf die Nachwelt überzutragen suchten, so wie die Astronomen den Sternbildern des Himmels die Namen ausgezeichneter Männer beylegen, und die Botanisten, die ihrer gelehrten Vorfahren und auch ihrer Zeitgenossen der Nachwelt aufbewahren, indem sie sowohl Pflanzengattungen als auch einzelne Arten nach ihnen Benennen, um vor der Welt die Verdienste dieser Männer um ihre Wissenschaft zu beurkunden.

Der Erfinder eines zuverlässigen Arzneymittels ist seinem Zeitalter und der Nachwelt ein Wohlthäter, sein Name sollte keinem Spiele der Mode, keiner Neuerungssucht weichen müssen, die Aerzte selbst sollten das nicht zugehen, weil

XIV

es die verdiente Ehre, den Ruhm ihrer grossen Vorbilder schmälert.

Wir bekommen durch Anerkennung der in den neueren Pharmacopöen aufgenommenen Benennungen der Arzeneymittel zwar neuere — aber keine bessere vielmehr schlechtere Namen derselben. Wir handeln zugleich undankbar gegen die ehrwürdigen Schatten der grossen Aerzte, Haller, Mynsicht, Glauber, Hoffmann, Homberg, Minderer, Ruhland, Whytt etc., wenn wir zugeben, daß die Heilmittel die sie zum Wohle der Menschheit mit tiefer Weisheit erdachten, nicht ferner ihre Namen tragen sollen, wir handeln inconsequent gegen uns selbst, indem wir einen so schlechten Tausch eingehen, wobey wir offenbar verlieren, durchaus aber nichts gewinnen können. Haben wir den weisen Wahlspruch denn ganz vergessen, Prüfet alles und das gute behaltet, wollen wir immer Nachbeter alles Neueren heissen, es mag gut oder mit Unsinn gepaaret seyn? —

Diefs meine Meinung über einen Unfug, welcher, wenn ihm unsere Vernunft keinen Damm

entgegen setzt, allgemein herrschend wird, und uns den gerechten Tadel unserer klügeren Nachkommen zuziehen wird. —

Mag man mich von Seite der Neuerer immerhin tadeln oder meine hier ausgesprochene Meinung dem jetzigem Zustande der Pharmacie nicht anpassend finden wollen, mir gilt das gleich; denn ich bin überzeugt, daß Männer, welche die Sache gehörig zu prüfen im Stande sind, und denen in jedem Betrachte das Beste der Pharmacie am Herzen liegt, die nämlichen Ansichten mit mir theilen, und dieß darf mir wohl angenehmer seyn, als der Beyfall kaum der Schule entlaufener jungen Leute, deren Stimme ohnehin nichts gilt. —

Am Schlusse muß ich auch bemerken, daß die Aufzählung der wenigen Arzneimittel aus dem Thierreiche anfangs ganz ausser meinem Plane lag, und daß ich sie nur nach dem geäußerten Wunsche des Herrn Verlegers beyfügte, deßhalb kommt sie auch erst am Schlusse vor, da sie hinge-

XVI

gen sonst gleich am Anfange des Werkes mitgetheilt worden wäre.

Eingeschlichene Druckfehler beliebe der geneigte Leser gefällig selbst zu verbessern.

Der Verfasser.

U e b e r s i c h t

der in den Officinen gebräuchlichen Pflanzen, oder
ihrer Theile, nach den pharmaceutischen und
systematischen Benennungen.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Abrotani maris hb.	<i>Artemisia Abrotanum</i> L.
— montani hb.	<i>Santolina Chamaezyparissus</i> L.
Absinthü pontici hb.	<i>Artemisia pontica.</i> L.
— vulg hb., ol. aeth., ol. coct., extr.	<i>Artemisia Absinthium</i> L.
Acaciae german. s. nostrat flor., fruct.	<i>Prunus spinosa</i> L.
Acetosae hb.	<i>Rumex Acetosa</i> L.
Acetosellae hb.	<i>Oxalis Acetosella</i> L.
Aconiti hb., extr.	<i>Aconitum Napellus</i> L.
Agaricus albus	<i>Boletus pini Laricis</i> L.
— piperatus	<i>Agaricus piperatus</i> L.
Agrimoniae hb.	<i>Agrimonia Eupatoria</i> L.
Alkannae spuriae rad.	<i>Anchusa tinctoria</i> L.
— verae rad.	<i>Lawsonia inermis</i> L.
Alchemillae herb.	<i>Alchemilla vulgaris</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Alismatis rad.	<i>Alisma Plantago</i> L.
Alkekengi bacc.	<i>Physalis Alkekengi</i> L.
Aloe hepatica	<i>Aloe spicata</i> (?) L.
— soccotrina	<i>Aloe perfoliata</i> (?) L.
Althaeae fl., hb., rad.	<i>Althaea officinalis</i> L.
Ammoniacum	<i>Heracleum gumiferum</i> Wil.
Amomi	<i>Myrtus Pimenta</i> L.
Amygdalae amarae	} <i>Amygdalus communis</i> L.
— dulces	
Anagalidis hb.	<i>Anagalis arvensis</i> L.
Anethi hb., sem., ol. dest., aq. dest.	<i>Anethum Foeniculum</i> L.
Angelicae rad., sem.	<i>Angelica Archangelica</i> L.
Angusturae cort.	<i>Bonplandia trifoliata</i> L.
Anime	<i>Hymenea Courbaril</i> L.
Anisi stell. s. Badian. sem.	<i>Illicium anisatum</i> L.
— vulgaris sem., ol. dest.	<i>Pimpinella anisum</i> L.
Anthirrhini vulgaris sem., ungt.	<i>Antirrhinum Linaria</i> L.
Anthos flor., herb., ol. dest.	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.
Arabicum gumi	<i>Mimosa nilotica</i> L.
Ari l. aronis rad.	<i>Arum maculatum</i> L.
Aristolochiae long. rad.	<i>Aristolochia longa</i> L.
— — rotundae rad.	— — rotunda L.
Armoraciae rad.	<i>Cochlearia armoracia</i> L.
Arnicae fl., herb., rad.	<i>Arnica montana</i> L.
Asa dulcis, s. Benzoes	<i>Styrax Benzoin</i> Dryand.
Asa foetida	<i>Ferula asa foetida</i> L.
Asari herb., rad.	<i>Asarum europaeum</i> L.
Astragali rad.	<i>Astragalus exscapus</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Aurantiorum cort., flor., fruct. virid., extr. fruct. virid.	<i>Citrus aurantium</i> L.
Auricula Judae	<i>Beziza Auricula</i> L.
Balsamitae maris herb.	<i>Balsamita vulgaris</i> Willd.
Balsamus aegyptiacus	<i>Amyris gileadensis</i> L.
— albus canadensis	<i>Pinus balsamea</i> L.
— carpaticus	<i>Pinus cembra</i> L.
— copaivae	<i>Copaifera officinalis</i> L.
— gileadensis	<i>Amyris gileadensis</i> L.
— indicus albus	} <i>Myroxylon peruiferum</i> L.
— — niger	
— hungaricus, seu car- paticus nativus	<i>Pinus sylvestris mugho</i> L.
— nucis Moschatae s.	} <i>Myristica aromatica</i> L.
— Nucistae, s. ol. nuc Moschatae express.	
— de Mecca s. orientalis	<i>Amyris gileadensis</i> L.
— peruvianus alb. et nig.	<i>Myroxylon Peruiferum</i> L.
— tolutanus s. de Tolu	<i>Toluiфера Balsamum</i> L.
Barbae hirci rad.	<i>Tragopogon pratense</i> L.
Bardannae rad.	<i>Arctium Lappa</i> L.
Basiliconis herb.	<i>Ocimum Basilicum</i> L.
Bdellium	(Die Mutterpflanze unb.)
Beccabungae herb.	<i>Veronica Beccaburga</i> L.
Behen nuc., ol.	<i>Guilandina Moringa</i> L.
Belladonae herb., rad., extr.	<i>Atropa Belladonna</i> L.
Benzoes	<i>Styrax Benzoin</i> L.
Berberis syrup.	<i>Berberis vulgaris</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Betonicae herb	<i>Betonica officinalis</i> L.
Bistortae rad.	<i>Polygonum Bistorta</i> L.
Boletus cervinus	<i>Lycoperdon cervinum</i> L.
Boni Henrici hb.	<i>Chenopodium Bonus Hen- ricus</i> L.
Borraginis flor., hb.	<i>Borrago officinalis</i> L.
Botryos hb.	<i>Chenopodium Botrys</i> L.
Botryos mexicanae hb.	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.
Bryoniae alb. rad.	<i>Bryonia alba</i> L.
Buglossi flor.	<i>Anchusa officinalis</i> L.
Cacao	<i>Theobroma Cacao</i> L.
Gajeputi ol. dest.	<i>Melaleuca leucadendron</i> L.
Calagualae rad.	v. e. noch unbest. Farrenk.
Calaminthae montanae hb.	<i>Melissa Calamintha</i> L.
Calcatrippae regalis flor.	<i>Delphinium Consolida</i> L.
Calendulae flor.	<i>Calendula officinalis</i> L.
Campechianum lignum	<i>Haematoxylon campechia- num</i> L.
Camphora	<i>Laurus Camphora</i> L.
Cannabis sem.	<i>Cannabis sativa</i> L.
Canellae albae cort.	<i>Canella alba</i> L.
Caotchuc	<i>Jatropha elastica</i> L.
Capilli veneris hb.	<i>Adiantum capillus veneris</i> L.
Capita Papaveris	<i>Papaver somniferum</i> L.
Cardamomi aromatici	<i>Amomum Cardamomum</i> L.
Cardui Benedicti hb., extr.	<i>Centaurea benedicta</i> L.
Caricae	<i>Ficus Carica</i> L.
Caricis arenariae rad.	<i>Carex arenaria</i> L.

Pharmaceutische Beuennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
— rubrae cort.	{ <i>Cinchona oblongifolia</i> M. — <i>lutescens</i> Ruitz.
— Sanctae Fee cort.	<i>Cinchona macrocarpa</i> V.
Chinae sanctae Luciae cort.	<i>Cinch. floribunda</i> V.
Cichorii rad.	<i>Cichorium Intybus</i> L.
Cicutae aquaticae hb.	<i>Cicuta virosa</i> L.
— hb., extr.	<i>Conium maculatum</i> L.
Cinamomi acuti s. veri cort.	<i>Laurus Cinamomum</i> L.
Cinae s. Cynae sem.	(Die Mutterpflanze noch ungewiss.)
Citri cort., fol., ol.	<i>Citrus medica</i> L.
Citrulli sem.	<i>Cucurbita Citrullus</i> L.
Coculi indici	<i>Menispermum Coccus</i> L.
Cochleariae hb., aqu., spirit.	<i>Cochlearia officinalis</i> L.
Coffeae sem.	<i>Coffea arabica</i> L.
Colchici rad.	<i>Colchicum autumnale</i> L.
Colocynthis	<i>Cucumis Colocynthis</i> L.
Consolidae rad.	<i>Symphytum officinale</i> L.
— majoris rad.	<i>Symphytum officinale</i> L.
— regalis flor.	<i>Delphinium Consolida</i> L.
— saracenae hb.	<i>Solidago Virga aurea</i> L.
Contrajervae rad.	<i>Dorstenia Contrajerva</i> L.
Conyzae mediae hb.	<i>Inula dysenterica</i> L.
Copal	<i>Rhus copalinum</i> L.
Coriandri sem.	<i>Coriandrum sativum</i> L.
Curcumae rad.	<i>Amomum Curcuma</i> L.
Cubebae	<i>Piper Cubeba</i> L.
Cucumeris asinini extr.	<i>Momordica Elaterium</i> L.
Cumini sem., ol. dest.	<i>Cuminum Cyminum</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Crocus	<i>Crocus autumnalis</i> L.
Cyani flor.	<i>Centaurea Cyanus</i> L.
Cydoniorum sem.	<i>Pyrus Cydonia</i> L.
Cyperi longi rad.	<i>Cyperus longus</i> L.
— rotundi rad.	<i>Cyperus rotundus</i> L.
Dactyli	<i>Phoenix dactylifera</i> L.
Daturae hb., sem.	<i>Datura stramonium</i> L.
Dauci cretici sem.	<i>Athamanta cretensis</i> L.
Dentariae rad.	<i>Plumbago europaea</i> L.
Dictami albi rad.	<i>Dictamus albus</i> L.
— cretici hb.	<i>Origanum Dictamus</i> L.
Digitalis hb.	<i>Digitalis purpurea</i> L.
Doronici rad.	<i>Doronicum pardalianches</i> L.
Draconis Sanguis	<i>Pterocarpus Draco</i> (?) L.
Dulcamarae stipit.	<i>Solanum dulcamara</i> L.
Ebuli Succ. insp.	<i>Sambucus Ebulus</i> L.
Enulae rad.	<i>Inula Helenium</i> L.
Equiseti arvensis hb.	<i>Equisetum arvense</i> L.
Erucae albae sem.	<i>Sinapis alba</i> L.
— nigrae sem.	<i>Sinapis nigra</i> L.
Euphorbium	<i>Euphorbia officinarum</i> L.
Euphrasiae hb.	<i>Euphrasia officinalis</i> L.
Faba S. Ignatii	<i>Ignatia amara</i> L.
Fabarum sem.	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
Farfarae hb.	<i>Tussilago Farfara</i> L.
Filicis rad.	<i>Aspidium Filix mas</i> Willd.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Flamulae Jovis hb.	<i>Clematis recta</i> L.
Foeni graeci sem.	<i>Trigonella Foenum graecum</i> L.
Foeniculi hb., sem., ol. aeth., aqua dest.	<i>Anethum Foeniculum</i> Lin.
Frangulae cort.	<i>Rhamnus frangula</i> L.
Fraxini cort.	<i>Fraxinus excelsior</i> L.
Fumariae hb.	<i>Fumaria officinalis</i> L.
Fungus Laricis	<i>Boletus pini Laricis</i> L.
— melitensis	<i>Cynomorium coccineum</i> W.
— Sambuci	<i>Beziza Auricula</i> L.
Galangae rad.	<i>Marantha Galanga</i> L.
Galbanum	{ <i>Agasillis Galbanum</i> Spreng. <i>Bubon Galbanum</i> L.
Galii-lutei hb.	<i>Gallium verum</i> L.
Gentianae alb. rad.	<i>Laserpitium latifolium</i> L.
— rubrae rad.	<i>Gentiana lutea</i> L.
Geoffraeae cort.	<i>Geoffroya inermis</i> L.
Graminis rad., extr.	<i>Triticum repens</i> L.
Granatorum cort., flor.	<i>Punica Granatum</i> L.
Gratiolae hb.	<i>Gratiola officinalis</i> L.
Guajaci cort., lig. et res. nativ.	<i>Guajacum officinale</i> L.
Gumi ammoniacum	<i>Heracleum gumiferum</i> W.
— arabicum	<i>Mimosa nilotica</i> L.
— elasticum	<i>Jatropha elastica</i> L.
— Gutti	<i>Cambogia gutta</i> L.
— Hederae	<i>Hedera Helix</i> L.
— Laccae	<i>Ficus religiosa</i> L. <i>Ficus indica</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Gumi Olibanum arabic.	{ <i>Amyris Cafal</i> Forsk.
— — indic.	{ <i>Iuniperus Lycia</i> L.
— Opopanax	<i>Boswellia serrata</i> Colebrook.
— Sarcocolla	<i>Pastinaca opopanax</i> L.
— Senegal	<i>Penaea mucronata</i> L.
Hederae terestris hb.	<i>Mimosa nilotica</i> L.
Hellebori alb. rad.	<i>Glechoma hederacea</i> L.
— foetidi rad.	<i>Veratrum album</i> L.
— nigri rad.	<i>Helleborus foetidus</i> L.
Hepaticae nobilis hb.	<i>Helleborus niger</i> L.
— stellatae hb.	{ <i>Anemone hepatica</i> L.
Hermodactylli rad.	{ <i>Hepatica nobilis</i> Schrank
Hypocastani cort.	<i>Asperula odorata</i> L.
Hirundinariae rad.	<i>Iris tuberosa</i> L.
Hordeum crud., mundat.,	<i>Aesculus Hippocastanum</i> L.
perlat., vulgare.	<i>Asclepias Vincetoxicum</i> L.
Hyosciami albi herb.	<i>Hordeum distichon</i> L.
— nigri herb.	<i>Hyosciamus albus</i> L.
Hypecacuanhae rad.	<i>Hyosciamus niger</i> L.
Hyperici flor.	<i>Cephaëlis Hypecacuana</i> ?
Hyssopi herb.	<i>Hypericum perforatum</i> L.
Jaceae herb.	<i>Hyssoppus officinalis</i> L.
Jalappae rad., refin.,	<i>Viola tricolor</i> L.
Imperatoriae rad.	<i>Convolvulus Jalappa</i> ?
Inulae rad., extr.	<i>Imperatoria Ostruthium</i> L.
Iridis florentinae rad.	<i>Inula Helenium</i> L.
Juglandis nuc., cort., et ol.	<i>Iris florentina</i> L.
Jujubae	<i>Juglans regia</i> L.
	<i>Rhamnus Ziziphus</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Junci rad.	<i>Juncus pilosus</i> L.
Juniperi bacc, ol dest.	<i>Juniperus communis</i> L.
Labdanum, Ladanum,	<i>Cistus creticus</i> L.
Lactucæ virosæ hb., extr.	<i>Lactuca virosa</i> L.
Lapathi acuti rad.	<i>Rumex acutus</i> L.
Lauri folia., baccae., ol. expres.	<i>Laurus nobilis</i> L.
Laurocerasi fol., aqua.	<i>Prunus Laurocerasus</i> L.
Lavendulae flor., spirit., ol aeth.	<i>Spica Lavendula</i> L.
Levistici rad.	<i>Ligusticum levisticum</i> L.
Lichen islandicus	<i>Lichen islandicus</i> L.
Lichen parietinus	<i>Lichen parietinus</i> L.
— pixidatus	— <i>pixidatus</i> L.
Lini sem.	<i>Linum usitatissimum</i> L.
Liquiritiæ rad., extract.	<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.
Lycopodii sem.	<i>Lycopodium clavatum</i> L.
Macis; ol. aeth., tinct.	<i>Myristica aromatica</i> L.
Magistralis rad.	<i>Imperatoria Ostruthium</i> L.
Majorannæ herb., ol aeth.	<i>Origanum Majorana</i> L.
Malvæ hb.	<i>Malva rotundifolia</i> L.
— arboreæ flor.	<i>Alcea rosea</i> L.
Mandragoræ rad.	<i>Atropa Mandragora</i> L.
Manna	<i>Fraxinus Ornus</i> L.
Mari veri hb.	<i>Teucrium marum</i> L.
Marubii albi hb. extr.	<i>Marubium vulgare</i> L.
Mastix	<i>Pistacia Lentiscus</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Matricariae hb.	<i>Matricaria Parthenium</i> L.
Matrisylvae hb.	<i>Asperula odorata</i> L.
Meliloti hb., empl.	<i>Trifolium Melilotus</i> L.
Melissae hb., aq., spirit.	<i>Melissa officinalis</i> L.
Melissae turcicae hb.	<i>Dracocephalum Moldavica</i> L.
Menthae crisp., hb., aqua.	<i>Mentha crispa</i> L.
— piperitae hb., aq., ol. dest.	<i>Mentha piperita</i> L.
Mercurialis hb.	<i>Mercurialis annua</i> L.
Mesembryanthemi Syr.	<i>Mesembryanthemum crista- linum</i> L.
Mezerei cort.	<i>Daphne Mezereum</i> L.
Milii solis sem.	<i>Lithospermum officinale</i> L.
Millefolii herb, flor., extr.	<i>Achillea Millefolium</i> L.
Momordicae ol.	<i>Momordica Balsamina</i> L.
Morsus diaboli rad.	<i>Scabiosa succisa</i> L.
Myrrha	(Die Mutterpflanze noch unbekannt.)
Myrtilli bacc. —	<i>Vaccinium Myrtillus</i> L.
Naphae aq., flor.	<i>Citrus aurantium</i> L.
Nasturtii aquatici conserv.	<i>Sisymbrium Nasturtium</i> L.
Nepetae pectinatae hb.	<i>Elsholzia cristata</i> Wild.
Neroli ol.	<i>Citrus aurantium</i> L.
Nicotianae hb.	<i>Nicotiana Tabacum</i> L.
Nigellae sem.	<i>Nigella sativa</i> L.
Nuces Vomicae	<i>Strychnos nux vomica</i> L.
Olibanum	<i>Juniperus Lycia</i> L.
Olivarum ol.	<i>Olea europaea</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Ononidis rad.	<i>Ononis arvensis</i> L.
Opium	<i>Papaver somniferum</i> L.
Opobalsamum verum	<i>Amyris gileadensis</i> L.
Opopanax	<i>Pastinaca Opopanax</i> L.
Oreoselini hb., rad.	<i>Selinum Oreoselinum</i> Cranz. Lam.
Orleana	<i>Bixa Orellana</i> L.
Ostruthii rad.	<i>Imperatoria Ostruthium</i> L.
Paeoniae flor., sem, rad.	<i>Paeonia officinalis</i> L.
Papaveris albi sem., capit., — rheados flor.	<i>Papaver somniferum</i> L. <i>Papaver Rhoeas</i> L.
Pareirae bravae rad.	<i>Cissampelas Pareira</i> L.
Parietariae herb.	<i>Parietaria officinalis</i> L.
Passulae minores	<i>Vitis apyrena</i> L.
Petroselini aq., hb., rad., sem.	<i>Apium Petroselinum</i> L.
Peucedani rad.	<i>Peucedanum officinale</i> L.
Phellandrii aquatici sem.	{ <i>Oenanthe Phellandrium</i> Lam. Dec. <i>Phelland. aquaticum</i> L.
Pimpinellae italicae rad. — nigrae herb.	<i>Sanguisorba officinalis</i> L. <i>Pimpinella magna</i> L.
Pineae nuclei, Pineoli	<i>Pinus Pinea</i> L.
Piper album et nigrum — hispanicum — longum	<i>Piper nigrum</i> L. <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Piper longum</i> L.
Pistaciae	<i>Pistacia vera</i> L.
Pix alba — atra	{ <i>Pinus sylvestris</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Pix navalis	} <i>Pinus sylvestris</i> L.
— solida	
Polii cretici hb.	<i>Teucrium creticum</i> L.
— montani hb.	<i>Teucrium Pulegium</i> L.
Polygalae amarae rad.	<i>Polygala amara</i> L.
Polygonati rad.	<i>Convallaria Polygonatum</i> L.
Polypodii rad.	<i>Polypodium vulgare</i> L.
Primulae veris flor.	<i>Primula officinalis</i> L.
Prunellae herb.	<i>Prunella vulgaris</i> L.
Psyllii sem.	<i>Plantago Psyllium</i> L.
Pulegii herb.	<i>Mentha Pulegium</i> L.
Pulmonariae maculosae hb.	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.
Pulsatillae hb., extr.	<i>Anemone Pulsatilla</i> L.
Pyrethri rad.	<i>Anthemis Pyrethrum</i> L.
Pyrolae hb.	<i>Pyrola rotundifolia</i> L.
Quasiae lignum, extr.	<i>Quasia amara</i> L.
Quercus cort., gland.	<i>Quercus Robur</i> L.
Raphani rustici rad.	<i>Cochlearia Amoracia</i> L.
Ratanhiae rad., extr.	<i>Krameria triandra</i> Ruiz.
Resina alba	} <i>Pinus sylvestris</i> L.
— communis	
— elastica	<i>Jatropha elastica</i> L.
Rhei elect. s. Rhabarb. rad., ext.	<i>Rheum palmatum</i> L.
Rhododendri herb.	<i>Rhododendron Chrysanthum</i> L.
— fuscii hb.	<i>Rhododendron ferrugineum</i> L.
Ribesiorum syr.	<i>Ribes rubrum</i> L.
Rorellae, s. Roris solis hb.	<i>Drosera rotundifolia</i> L.
Rorismarini hb., ol. aeth.	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Rosarum rubrarum flor., aq., cons.	<i>Rosa centifolia</i> L.
Rubiae tinctor rad.	<i>Rubia tinctorum</i> L.
Rubi idaei syr., et aqua	<i>Rubus idaeus</i> L.
Ruthae herb., ol.	<i>Ruta graveolens</i> L.
Sabadilli sem.	<i>Veratrum Sabadilla</i> . Berg
Sabinae hb., ol.	<i>Juniperus Sabina</i> L.
Saccharum	<i>Saccharum officinarum</i> L.
Salap, Salep rad.	<i>Orchis Morio</i> , <i>O. mascula</i> . <i>O. latifolia</i> L.
Salicis fragilis cort., extr.	<i>Salix fragilis</i> L.
Salicis laureolae cort.	<i>Salix pentandra</i> L.
Salviae herb., aqua	<i>Salvia officinalis</i> L.
Sambuci fl., aq. Succ. insp.	<i>Sambucus nigra</i> L.
Sanguis Draconis	{ <i>Calamus Rotang</i> L. { <i>Pterocarpus Draco</i> L.
Saniculae herb	<i>Sanicula europaea</i> L.
Santali rubri Lign.	<i>Pterocarpus Santalinus</i> L.
Saponariae rad.	<i>Saponaria officinalis</i> L.
Sarcocolla	<i>Penaea mucronata</i> L.
Sassafras Lign., cort et ol.	<i>Laurus Sassafras</i> L.
Sassaparillae rad.	<i>Smilax Syphillitica</i> Humb.
— germanicae rad.	<i>Carex arenaria</i> L.
Saturejae herb.	<i>Satureia officinalis</i> L.
Scabiosae hb.	<i>Scabiosa arvensis</i> L.
Scamonium	<i>Convolvulus Scammonia</i> L.
Scillae marinae rad.	<i>Scilla maritima</i> L.
Scolopendrii hb.	<i>Asplenium Scolopendrium</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische der Mutterpflanzen.
Scordii hb.	<i>Teucrium Scordium</i> L.
Scorzoneræ rad.	<i>Scorzonera hispanica</i> L.
Senegæ rad.	<i>Polygala Senega</i> L.
Serpentariæ rad.	<i>Aristolochia serpentaria</i> L.
Serpylli hb., ol. spir.	<i>Thymus Serpillum</i> L.
Sigilli Salomonis rad.	<i>Convallaria Polygonatum</i> L.
Simarubæ cort.	<i>Quasia Simaruba</i> L.
Sinapis alb sem.	<i>Sinapis alba</i> L.
— niger sem.	<i>Sinapis nigra</i> L.
Spinae cervinae Succ. insp.	} <i>Rhamnus catharticus</i> L.
— domesticæ Roob.	
Squillæ rad.	<i>Scilla maritima</i> L.
Staphidis agriæ sem.	<i>Delphinium Staphis agria</i> L.
Stramonii hb.	<i>Datura stramonium</i> L.
Strobuli Lupuli	<i>Humulus Lupulus</i> L.
Symphyti majoris rad.	<i>Symphytum officinale</i> L.
Tabaci folia	<i>Nicotiana Tabacum</i> L.
Tacamahaca	<i>Fagara octandra</i> L.
Tamarindi	<i>Tamarindus indica</i> L.
Tanaceti flor., hb.	<i>Tanacetum vulgare</i> L.
Taraxaci hb. rad.	<i>Leontodon Taraxacum</i> L.
Thea Bohea	<i>Thea Bohea</i> L.
— caesarea	} <i>Thea viridis</i> L.
— viridis	
Therebinthina communis	<i>Pinus sylvestris</i> L.
— veneta	<i>Pinus Laryx</i> L.
Thymi hb., ol. aeth.	<i>Thymus vulgaris</i> L.
Tiliae flor.	<i>Tilia europaea</i> L.

Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.	Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.
Tormentillae rad.	<i>Tormentilla erecta</i> L.
Tragacantha	<i>Astragalus Tragacantha</i> L.
Trifolii fibrini hb.	<i>Menyanthes trifoliata</i> L.
Turiones Lupuli	<i>Humulus Lupulus</i> L.
Tussilaginis flor., hb.	<i>Tussilago Farfara</i> L.
Valerianae majoris rad.	<i>Valeriana Phu</i> L.
— minoris, sylvestris rad., ol., aqua.	— <i>officinalis</i> L.
Vaniglia	{ <i>Epidendron Vanilla</i> L. <i>Vanilla aromatica</i> Swarz, Willd.
Verbasci flor., hb.	<i>Verbascum Thapsus</i> L.
Verbenae hb.	<i>Verbena officinalis</i> L.
Veronicae hb.	<i>Veronica officinalis</i> L.
Victorialis longae rad.	<i>Allium victorialis</i> L.
— rotundae rad.	<i>Gladiolus communis</i> L.
Violarum Syr.	<i>Viola odorata</i> L.
Vitis idaeae bacc.	<i>Vaccinium Vitis idaea</i> L.
Winteranus cort.	<i>Wintera aromatica</i> L.
Zedoariae rad.	<i>Amomum Zedoaria</i> L.
Zingiberis albi rad.	<i>Amomum Zinziber</i> L.

U e b e r s i c h t

der in den Officinen gebräuchlichen Pflanzen, oder
ihrer Theile, nach den systematischen und
pharmaceutischen Benennungen.

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Achillea Millefolium</i> L.	<i>Millefolii</i> hb., flor.
<i>Aconitum Napellus</i> L.	<i>Aconiti</i> hb.
<i>Acorus Calamus</i> L.	<i>Calami aromat.</i> rad.
<i>Adiantum Capillus veneris</i> L.	<i>Capillorum ven.</i> hb.
<i>Aesculus Hypocastanum</i> L.	<i>Hippocastani</i> cort.
<i>Aethusa Meum</i> L.	<i>Mei</i> rad.
<i>Agaricus albus</i> L.	<i>Agaricus</i> alb.
— <i>piperatus</i> L.	— <i>piperatus</i>
<i>Agasyllis Galbanum</i> Sprengl	<i>Galbanum</i>
<i>Agrimonia Eupatoria</i> L.	<i>Agrimoniae</i> hb.
<i>Alcea rosea</i> L.	<i>Malvae arbor.</i> flor.
<i>Alchemilla vulgaris</i> L.	<i>Alchemillae</i> hb.
<i>Alisma Plantago</i> L.	<i>Alismatis</i> rad.
<i>Allium Victorialis</i> L.	<i>Victorialis longae</i> rad.
<i>Aloe perfoliata</i> L.	<i>Aloe Soccotrina</i>
<i>Aloe spicata</i> L.	<i>Aloe hepatica</i>
<i>Althaea officinalis</i> L.	<i>Althaeae</i> rad., herb.

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Amomum Cardamomum</i> L.	<i>Cardamomi</i>
— <i>Curcuma</i> L.	<i>Curcumae rad.</i>
— <i>Zedoaria</i> L.	<i>Zedoariae rad.</i>
— <i>Zinziber</i> L.	<i>Zinziberis rad.</i>
<i>Amygdalus communis</i> L.	<i>Amygdalae dulces, et amarae</i>
<i>Amyris Elemifera</i> L.	<i>Elemi</i>
— <i>Gileadensis</i> L.	<i>Balsamus de Mecca</i>
— <i>Kafal</i> Forsk.	<i>Olibanum arabicum</i>
<i>Anagallis arvensis</i> L.	<i>Anagallidis hb.</i>
<i>Anchusa officinalis</i> L.	<i>Buglossi hb., flor.</i>
— <i>tinctoria</i> L.	<i>Alkannae spuriae rad.</i>
<i>Anemone hepatica</i> L.	<i>Hepaticae nobilis hb.</i>
— <i>Pulsatilla</i> L.	<i>Pulsatillae hb.</i>
<i>Anethum Foeniculum</i> L.	<i>Foeniculi sem.</i>
<i>Angelica Archangelica</i> L.	<i>Angelicae rad.</i>
<i>Anthemis nobilis</i> L.	<i>Chamomillae roman. fl.</i>
— <i>Pyrethrum</i> L.	<i>Pyrethri rad.</i>
<i>Antyrrhinum Linaria</i> L.	<i>Linariae hb.</i>
<i>Apium Petroselinum</i> L.	<i>Petroselini hb.</i>
<i>Arbutus uva ursi</i> L.	<i>Uvae ursi hb.</i>
<i>Arctium Lappa</i> L.	<i>Bardanae rad.</i>
<i>Areca Catechu</i> L.	<i>Catechu</i>
<i>Arum maculatum</i> L.	<i>Aronis hb.</i>
<i>Aristolochia longa</i> L.	<i>Aristolochiae longae rad.</i>
— <i>rotunda</i> L.	— <i>rotund rad.</i>
— <i>Serpentaria</i> L.	<i>Serpentar. virg. rad.</i>
<i>Arnica montana</i> L.	<i>Arnicae montan. fl., hb. et rad.</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Artemisia Abrotanum</i> L.	<i>Abrotani</i> hb.
— <i>Absinthium</i> L.	<i>Absinthii</i> hb.
— <i>pontica</i> L.	<i>Absinthii pontici</i> hb.
— <i>vulgaris</i> L.	<i>Artemisiae</i> hb.
<i>Asarum europaeum</i> L.	<i>Asari</i> hb. et rad.
<i>Asclepias Vincetoxicum</i> L.	<i>Vincetoxici</i> rad.
<i>Asperula odorata</i> L.	<i>Hepaticae stellatae</i> hb.
<i>Aspidium Filix mas</i>	<i>Filicis</i> rad.
<i>Astragalus exscapus</i> L.	<i>Astragali</i> rad.
— <i>Tragacantha</i> L.	<i>Tragacantha</i>
<i>Athamanta cretensis</i> L.	<i>Dauci cretici</i> sem.
— <i>Oreoselinum</i> L.	<i>Oreoselini</i> hb. et rad.
<i>Atropa Belladonna</i> L.	<i>Belladonae</i> rad.
— <i>Mandragora</i> L.	<i>Mandragorae</i> rad.
<i>Balsamita vulgaris</i> Willd	<i>Balsamitae maris</i> hb.
<i>Bdellium</i> ?	<i>Bdellium</i>
<i>Berberis vulgaris</i> L.	<i>Berberis</i> Bacc.
<i>Betonica officinal.</i> L.	<i>Betonicae</i> herb.
<i>Beziza auricula</i> L.	<i>Fungus sambuci</i>
<i>Bixa Orellana</i> L.	<i>Orleana</i>
<i>Boletus pini laricis</i> L.	<i>Agaricus albus</i>
<i>Bonplandia trifoliata</i> Humb.	<i>Angusturae</i> cort.
<i>Borrago officinalis</i> L.	<i>Borraginis</i> fl.
<i>Boswellia serata</i> C.	<i>Olibanum indicum</i>
<i>Bryonia alba</i> L.	<i>Bryoniae</i> rad.
<i>Bubon galbanum</i> L.	<i>Galbanum</i>
<i>Calamus Rotang.</i> L.	<i>Sanguis Draconis.</i>
<i>Calendula officinalis</i> L.	<i>Calendulae</i> flor.

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische der offic. Pflanzrtheile.
<i>Cambogia gutta</i> L.	<i>Gummi gutta</i>
<i>Canella alba</i> L.	<i>Canella alb. cort.</i>
<i>Cannabis sativa</i> L.	<i>Cannabis sem.</i>
<i>Capsicum annuum</i> L.	<i>Piper hispanicum</i>
<i>Carex arenaria</i> L.	<i>Caricis arenariae rad.</i>
<i>Carlina acaulis</i> L.	<i>Carlinae rad.</i>
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	<i>Carthami flor.</i>
<i>Carum carvi</i> L.	<i>Carvi sem.</i>
<i>Caryophyllus aromaticus</i> L.	<i>Caryophilli</i>
<i>Centaurea Benedicta</i> L.	<i>Cardui benedict. herb.</i>
— <i>Cyanus</i> L.	<i>Cyani fl.</i>
<i>Cephaëlis Ipecacuanha</i> L.	<i>Ipecacuanhae rad.</i>
<i>Chaerophyllum sativum</i> Spr.	<i>Cherefolii hb.</i>
<i>Chelidonium majus</i> L.	<i>Chelidon major hb.</i>
<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.	<i>Botryos mexicanae hb.</i>
— <i>Bonus Henricus</i> L.	<i>Boni Henrici hb.</i>
— <i>Botrys</i> L.	<i>Botryos hb.</i>
<i>Cichorium Intybus</i> L.	<i>Cichorii rad., extr.</i>
<i>Cicuta virosa</i> L.	<i>Cicutae aquaticae hb.</i>
<i>Cissampelas Pareira</i> L.	<i>Pareirae bravae rad.</i>
<i>Cistus creticus</i> L.	<i>Ladanum</i>
<i>Cinchona caribaea</i> L.	<i>Chinae caribaeae cort.</i>
<i>Cinchona cordifolia</i> L.	<i>Chinae regiae cort.</i>
— <i>floribunda</i> Vahl.	<i>Chinae martinicens. cort.</i>
— <i>lutescens</i> Ruiz.	<i>Chinae rubr. cort.</i>
— <i>macrocarpa</i> L.	<i>Chinae St. Fee cort.</i>
— <i>oblongifolia</i> Mutis	<i>Chinae rubr. cort.</i>
— <i>officinalis</i> L.	<i>Cort. peruvianus</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Citrus aurantium</i> L.	<i>Aurantiorum</i> cort., flor., fruct. virid
— <i>media</i> L.	<i>Citri</i> cort., fol.
<i>Clematis recta</i> L.	<i>Flamulae Jovis</i> hb.
<i>Clusia Eleutheria</i> L.	<i>Cascarillae</i> cort
<i>Cochelaria armoracia</i> L.	<i>Armoraciae</i> rad.
— <i>officinalis</i> L.	<i>Cochleariae</i> hb.
<i>Coffea arabica</i> L.	<i>Coffeae</i> sem.
<i>Colchicum autumnale</i> L.	<i>Colchici</i> rad.
<i>Conium maculatum</i> L.	<i>Cicutae</i> herb.
<i>Convallaria Polygonatum</i> L.	<i>Sigilli Salomonis</i> rad.
<i>Convolvulus Jalappa</i> L.	<i>Jalappae</i> rad.
<i>Copaifera officinalis</i> L.	<i>Balsamus copaivae</i>
<i>Coriandrum sativum</i> L.	<i>Coriandr. semen.</i>
<i>Crocus autumnalis</i> L.	<i>Crocus</i>
<i>Croton Eluteria</i> Willd.	<i>Cascarill. cort.</i>
<i>Cucumis Colocynthis</i> L.	<i>Colocynthides</i>
<i>Cucurbita citrullus</i> L.	<i>Citrulli</i> sem.
<i>Cuminum Cyminum</i> L.	<i>Cumini roman. sem.</i>
<i>Cynomorium coccineum</i> L.	<i>Fungus melitensis.</i>
<i>Cyperus longus</i> L.	<i>Cyperi long rad.</i>
<i>Cyperus rotundus.</i> L.	<i>Cyperi rotund. rad.</i>
<i>Daphne Mezereum</i> L.	<i>Mezerei</i> cort.
<i>Datura Stramonium</i> L.	<i>Stramonii</i> herb.
<i>Delphinium consolida</i> L.	<i>Consolid. regal. fl.</i>
— <i>Staphis agria</i> L.	<i>Staphid. agriae</i> sem.
<i>Dictamnus albus</i> L.	<i>Dictamni alb. rad.</i>
<i>Digitalis purpurea</i> L.	<i>Digitalis</i> herb.

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
Dorstenia Contrajerva L.	Contrajerv. rad.
Dracocaepalum moldavica L.	Melissae turcicae hb.
Drosera rotundifolia L.	Rorellae s. Roris solis hb.
Elsholzia cristata Willd	Nepetae pectinatae hb.
Epidendron Vanilla L.	Vanilla
Erythraea Centaurium Schrank	Centaurii min. herb.
Euphorbia officinarum L.	Euphorbium
Euphrasia officinalis L.	Euphrasiae herb.
Fagara octandra L.	Tacamahaca
Ferula asa foetida L.	Assa foetida
Ficus carica L.	Caricae
— religiosa, F. indica L.	Gumi Laccae.
Fraxinus excelsior L.	Fraxini cort.
— Ornus L.	Manna
Fumaria officinalis	Fumariae herb.
Galium verum L.	Galii lutei herb.
Gentiana lutea L.	Gentianae rubr. rad.
Geoffroya inermis L.	Geoffrocae rad.
Geum urbanum L.	Caryophyllatae rad.
Gladiolus communis L.	Victorialis rotund. rad.
Glechoma hederacea L.	Hederae terestr. herb.
Glycyrrhiza glabra L.	Liquirit. rad.
Gratiola officinalis L.	Gratiolae herb.
Guajacum officinale L.	Guajaci Lign. et resi. nativ.
Guilandina Moringa L.	Behen nuces.

Systematische
Benennungen
der Mutterpflanzen.

Pharmaceutische
Benennungen
der offic. Pflanzentheile.

Haematoxylon campechianum Linn. *Lign. campechianum*

Hedera helix L.

Gumi Hederæ

Helleborus foetidus L.

Helleb. foetid. rad.

Helleborus niger L.

Helleb nigr. rad.

Heracleum gumiferum Willd.

Ammoniacum

Humulus Lupulus L.

Strobuli lupuli

Hymenaea Courbaril L.

Anime

Hyosciamus albus L.

Hyosciami alb. herb.

— niger L.

*Hyosciami nigr. hb.,
et sem*

Hypericum perforatum L.

Hyperici flor.

Hyssopus officinalis L.

Hyssopi herb.

Jatropha elastica L.

Resina elastica

Ignatia amara L.

Fabae St. Ignatii

Illicium anisatum L.

Anisi stellat., sem.

Imperatoria Ostruthium L.

Ostruthii, seu magistr. rad.

Inula dysenterica L.

Conyzae mediae herb.

Inula Hellenium L.

Enulae rad.

Iris florentina L.

Iridis florentin. rad.

Iris tuberosa L.

Hermodactyli rad.

Juglans regia L.

Juglandis cort.

Juncus pilosus L.

Junci rad.

Juniperus communis L.

Juniperis Bacc.

— Lycia L.

Olibanum

— Sabina L.

Sabinae herb. et oleum.

Krameria triandra Ruiz

Ratanhiae rad.,

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile
<i>Lactuca virosa</i> L.	<i>Lactucae viros.</i>
<i>Laserpitium latifolium</i> L.	<i>Gentianae alb. rad.</i>
<i>Laurus Camphora</i> L.	<i>Camphora</i>
— <i>Cinamomum</i> L.	<i>Cinnamomi cort.</i>
— <i>Cassia</i> L.	<i>Cassiae Cinamomeae cort.</i>
— <i>Malabathrum Burmann</i>	<i>Cassiae lignae cort.</i>
— <i>nobilis</i> L.	<i>Lauri Baccae et fol.</i>
— <i>Sassafras</i> L.	<i>Sassafras Lign. cort.</i>
<i>Lawsonia inermis</i> L.	<i>Alcannae verae rad.</i>
<i>Lichen islandicus</i> L.	<i>Lichen islandicus</i>
— <i>pixidatus</i> L.	<i>Lichen pixidatus</i>
<i>Ligusticum levisticum</i> L.	<i>Levistici rad.</i>
<i>Linum usitatissimum</i> L.	<i>Lini sem.</i>
<i>Lycoperdon cervinum</i> L.	<i>Boletus cervinus</i>
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	<i>Lycopodii sem.</i>
<i>Malva rotundifolia</i> L.	<i>Malvae herb.</i>
<i>Marantha Galanga</i> L.	<i>Galange rad.</i>
<i>Marubium vulgare</i> L.	<i>Marubii alb. herb.</i>
<i>Matricaria Chamomilla</i> L.	<i>Chamomillae fl.</i>
<i>Matricaria Parthenium</i> L.	<i>Matricariae herb.</i>
<i>Melaleuca Leucadendron</i> L.	<i>Cajeputae ol.</i>
<i>Melissa officinalis</i> L.	<i>Melissae herb.</i>
<i>Melissa Calamintha</i> L.	<i>Calaminthae montan hb.</i>
<i>Menispermum coccus</i> L.	<i>Cocculi indici.</i>
<i>Mentha crispa</i> L.	<i>Menthae crispae hb.</i>
<i>Mentha piperit</i> L.	<i>Mentha piperit.,</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Mentha Pulegium</i> L.	<i>Pulegii herb.</i>
<i>Menyanthes trifoliata</i> L.	<i>Trifolii fibrini, herb.,</i>
<i>Mercurialis annua</i> L.	<i>Mercurialis herb.</i>
<i>Mesembrianthemum crystallinum</i> L.	<i>Mesembryanthemi hb.</i>
<i>Mimosa nilotica</i> L.	<i>Gumi arabicum</i>
<i>Momordica balsamina</i> L.	<i>Momordicae fr.</i>
— <i>Elaterium</i> L.	<i>Cucumeris asinini fr.</i>
<i>Myristica aromatica</i> L.	<i>Nuces moschatae</i>
<i>Myroxilon peruiferum</i> L.	<i>Balsam. peruv., alb. et nig.</i>
<i>Myrtus caryophyllata</i> L.	<i>Cassia caryophyllata</i>
— <i>Pimenta</i> L.	<i>Ammomi</i>
<i>Nicotiana Tabacum</i> L.	<i>Tabaci folia</i>
<i>Nigella sativa</i> L.	<i>Nigellae sem.</i>
<i>Ocimum Basilicum</i> L.	<i>Basiliconis herb.</i>
<i>Oenanthe Phellandrium</i> Lam.	<i>Phellandrii aquatici, sem.</i>
<i>Olea europaea</i> L.	<i>Oleum olivarum.</i>
<i>Ononis arvensis</i> L.	<i>Ononidis rad.</i>
<i>Orchis bifolia</i> L.	} <i>Salep rad.</i>
— <i>mascula</i> L.	
— <i>morio</i> L.	
<i>Origanum Dictamnus</i> L.	<i>Dictamni cretici herb.</i>
— <i>Majorana</i> L.	<i>Majoranae herb.</i>
<i>Oxalis acetosa</i> L.	<i>Acetosae herb.</i>
— <i>acetosella</i> L.	<i>Acetosellae herb.</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Paeonia officinalis</i> L.	<i>Paeoniae rad. et sem.</i>
<i>Papaver Rhoeas</i> L.	<i>Papaveris rhoeados flor.</i>
— <i>Somniferum</i> L.	<i>Papaveris Capita, Semina et Opium</i>
<i>Parietaria officinalis</i> L.	<i>Parietariae herb.</i>
<i>Pastinaca Opopanax</i> L.	<i>Opopanax</i>
<i>Paenea mucronata</i> L.	<i>Sarcocolla</i>
<i>Peucedanum officinale</i> L.	<i>Peucedani rad.</i>
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	<i>Fabarum sem.</i>
<i>Phoenix dactylifera</i> L.	<i>Dactyli</i>
<i>Physalis Alkekengi</i> L.	<i>Alkekengi Bacc.</i>
<i>Pimpinella Anisum</i> L.	<i>Anisi vulgar. sem.</i>
<i>Pimpinella magna</i> L.	<i>Pimpinella nigr. herb.</i>
<i>Pinus balsamea</i> L.	<i>Balsamus canadensis.</i>
— <i>Cembra</i> L.	<i>Balsamus carpaticus.</i>
— <i>Larix</i> L.	<i>Therebintina veneta</i>
— <i>Pinea</i> L.	<i>Pineoli</i>
— <i>sylvestris</i> L.	<i>Therebintina communis</i>
— — <i>mugho</i> L.	<i>Balsam. carpatic. nativ.</i>
<i>Piper Cubeba</i> L.	<i>Cubebae</i>
— <i>longum</i> L.	<i>Piper longum</i>
— <i>nigrum</i> L.	<i>Piper album et nigrum</i>
<i>Plumbago europaea</i> L.	<i>Dentariae rad.</i>
<i>Polygala amara</i> L.	<i>Polygal. amarae rad.</i>
— <i>Senega</i> L.	<i>Senegae rad.</i>
<i>Polygonum Bistorta</i> L.	<i>Bistortae rad.</i>
<i>Polypodium Filix mas</i> L.	<i>Filicis rad.</i>
— <i>vulgare</i> L.	<i>Polypodii rad.</i>
<i>Primula officinalis</i> L.	<i>Primulae veris flor.</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile
<i>Prunella vulgaris</i> L.	<i>Prunellae</i> hb.
<i>Prunus Lauro Cerasus</i> L.	<i>Laurocerasi</i> fol.
— <i>spinosa</i> L.	<i>Acaciae</i> flor.
<i>Pterocarpus Draco</i> ?	<i>Sanquis Draconis</i>
— <i>Santelinus</i> L.	<i>Lign. Santali rubr.</i>
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	<i>Pulmonariae</i> hb.
<i>Pyrola rotundifolia</i> L.	<i>Pyrolae</i> hb.
<i>Pyrus Cydonia</i> L.	<i>Cydoniorum</i> sem.
<i>Quassia amara</i> L.	<i>Quassiae</i> cort.
<i>Quercus Robur</i> L.	<i>Quercus</i> gland., cort.
<i>Rhamnus Catharticus</i> L.	<i>Spinae cervinae</i> bacc.
— <i>Frangula</i> L.	<i>Frangulae</i> cort.
— <i>Zizipus</i> L.	<i>Jujubae</i>
<i>Rheum palmatum</i> L.	<i>Rhei elect</i> rad.
<i>Rhododendron Chrysanthum</i> L.	<i>Rhododendri</i> hb.
— <i>ferugineum</i> L.	— <i>ferrug.</i> hb.
<i>Rhus copalinum</i> L.	<i>Copal</i>
<i>Ribes rubrum</i> L.	<i>Ribesiorum</i> Baccae
<i>Rosa centifolia</i> L.	<i>Rosarum</i> fl.
<i>Rorismarinus officinalis</i> L.	<i>Rosmarini s. Anthos</i> flor. hb.
<i>Rubia tinctorum</i> L.	<i>Rubiae tinctor.</i> rad.
<i>Rubus idaeus</i> L.	<i>Rubi idaei</i> Bacc.
<i>Rumex Acetosa</i> L.	<i>Acetosae</i> hb.
— <i>acutus</i> L.	<i>Lapathi acuti</i> rad.
<i>Ruta graveolens</i> L.	<i>Ruthae</i> hb.
<i>Saccharum officinarum</i> L.	<i>Saccharum.</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Salix fragilis</i> L.	<i>Salicis fragilis</i> cort.
— <i>pentandra</i> L.	<i>Salicis Laureolae</i> cort.
<i>Salvia officinalis</i> L.	<i>Salviae officinal.</i> , hb.
<i>Sambucus Ebulus</i> L.	<i>Ebuli Baccae</i>
— <i>nigra</i> L.	<i>Sambuci fl.</i> , bacc.
<i>Sanicula europaea</i> L.	<i>Saniculae</i> herb.
<i>Santolina chamaecyparissus</i> L.	<i>Abrotani montani</i> herb.
<i>Sanguisorba officinalis</i> L.	<i>Pimpinellae italicae</i> rad.
<i>Saponaria officinalis</i> L.	<i>Saponariae</i> rad.
<i>Satureja officinalis</i> L.	<i>Saturejae</i> hb.
<i>Scabiosa arvensis</i> L.	<i>Scabiosae</i> hb.
— <i>succisa</i> L.	<i>Morsus Diaboli</i> rad.
<i>Scilla maritima</i> L.	<i>Squillae</i> rad.
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	<i>Scorzoneræ</i> rad.
<i>Selinum Oreoselinum</i> Cranz	<i>Oreoselini</i> hb., rad.
<i>Sinapis alba</i> L.	<i>Sinapis</i> sem.
<i>Sinapis nigra</i> L.	<i>Sinapis</i> sem.
<i>Sisymbrium Nasturtium</i> L.	<i>Nasturtii aquat.</i> hb.
<i>Smilax syphillitica</i> Humbold.	<i>Sassaparillae</i> rad.
<i>Solanum Dulcamara</i> L.	<i>Dulcamarae stipites</i>
<i>Spica Lavendula</i> L.	<i>Lavendulae flor.</i>
<i>Strychnos nux Vomica</i> L.	<i>Nuces vomicae</i>
<i>Styrax Benzoin</i> Dryand.	<i>Benzoes</i>
<i>Symphitum officinale</i> L.	<i>Consolidae major.</i> rad.
<i>Tamarindus indica</i> L.	<i>Tamarindi</i>
<i>Teucrium Chamaepitys</i> L.	<i>Chamaepytheos</i> hb.
— <i>Chamedrys</i> L.	<i>Chamedryos</i> hb.
— <i>creticum</i> L.	<i>Polii cretici</i> hb.
— <i>Marum</i> L.	<i>Mari veri</i> hb.

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
Teucrium Polium L.	<i>Polii montani hb.</i>
— Pulegium L.	<i>Pulegii herb.</i>
— Scordium L.	<i>Scordii herb.</i>
Thea Bohea L.	<i>Thea bohea.</i>
Thea viridis L.	<i>Thea viridis, Th. caesarea</i>
Theobroma Cacao	<i>Cacao sem.</i>
Thuja occidentalis L.	<i>Arboris vitae hb.</i>
Thymus Serpillum L.	<i>Serpylli hb.</i>
Thymus vulgaris L.	<i>Thymi flor.</i>
Tilia europaea L.	<i>Tiliae flor.</i>
Toluifera Balsamum L.	<i>Balsamus de Tolu.</i>
Tormentilla erecta L.	<i>Tormentillae rad.</i>
Trigonella foenum graecum L.	<i>Foenu graec. sem.</i>
Trifolium Melilotus L.	<i>Meliloti hb.</i>
Triticum repens. L.	<i>Graminis rad.</i>
Trogopogon pratense L.	<i>Barbae hirci rad.</i>
Tussilago Farfara L.	<i>Farfarae hb.</i>
Vaccinium vitis idaea L.	<i>Vitis idaeae Bacc.</i>
— Myrtileus L.	<i>Myrtilli Bacc.</i>
Valeriana officinalis L.	<i>Valerianae minoris rad.,</i>
— Phu L.	<i>Phu rad.</i>
Vanilla aromatica Swarz	<i>Vaniglia</i>
Veratrum album L.	<i>Hellebori albi rad.</i>
— Sabadilla L.	<i>Sabadilli sem.</i>
Verbascum Thapsus L.	<i>Verbasci flor., hb.</i>
Verbena officinalis L.	<i>Verbenae herb.</i>
Veronica Beccabunga L.	<i>Beccabungae hb.</i>
— officinalis L.	<i>Veronica hb.</i>

Systematische Benennungen der Mutterpflanzen.	Pharmaceutische Benennungen der offic. Pflanzentheile.
<i>Viola odorata</i> L.	<i>Violarum</i>
— <i>tricolor</i> L.	<i>Jaceae herb.</i>
<i>Vitis aepyrena</i> L.	<i>Passulae minores.</i>
<i>Wintera aromatica</i> L.	<i>Winteranus cortex.</i>

U e b e r s i c h t

der in den Officien gebräuchlichen Pflanzen, oder
ihrer Theile, nach den deutschen und latei-
nischen, pharmaceutischen Benennungen.

Deutsche und Lateinische, Pharmaceutische
Benennungen
der officinellen Pflanzen.

Abbiswurzel	<i>Rad. Morsus Diaboli</i>
Abrand	<i>Hb. Abrotani maris.</i>
Acker - gauchheil	<i>Hb. anagallidis arvens.</i>
— gras	<i>Rad. Graminis</i>
— lattig	<i>Hb. Tussilaginis</i>
— mann	<i>Rad. Calmi aromatici</i>
— menge	<i>Hb. Agrimoniae</i>
— scabiose	<i>Hb. Scabiosae arvens.</i>
— wurz	<i>Rad. Calmi aromatici</i>
Ackley	<i>Hb. Aquilegiae</i>
Agrest	<i>Agrestae succus.</i>
Alant	<i>Rad. Enulae</i>
Alfranken	<i>Stipites Dulcamarae</i>
Alkanna, orientalische	} <i>Rad. Alkannae verae</i>
— wahre	
Allermannharnisch, langer	<i>Rad. Victoralis long.</i>

Deutsche und Lateinische, Pharmaceutische
Benennungen
der officinellen Pflanzen.

Allermannharnisch, runder	<i>Rad. Victorial, rotund.</i>
Aloe, Leber —	<i>Aloe hepatica</i>
— Sokotrinische	<i>Aloe soccotrina</i>
Alpkraut	<i>Herb. Eupatorii</i>
Alraun	<i>Rad. Mandragorae</i>
Althaeakraut	<i>Hb. Althaeae</i>
Altmannskraut	<i>Herb. Conyzae caeruleae.</i>
Amberkraut	<i>Hb. Mari veri</i>
Ammoniak Gumi	<i>Gumi ammoniacum</i>
Andorn, weisser	<i>Hb. Marrubii albi</i>
Angelik	<i>Rad. Angelicae</i>
Anime	<i>Gumi Anime</i>
Anis, gemeiner	<i>Sem. Anisi vulgare</i>
—, Stern —	<i>Sem. Anisi stellatum</i>
Apostemkraut	<i>Hb. Scabiosae</i>
Arabisches Gumi	<i>Gumi arabicum</i>
Asand stinkender	<i>Asa foetida</i>
— wohlriechender	<i>Asa dulcis, s. Benzoes</i>
Attigbeere	<i>Baccae Ebuli</i>
Augenkraut	} <i>Hb. Euphrasiae</i>
Augentrost	
Augenwurz	<i>Rad. Valerianae sylvestris</i>
Augusturarinde	<i>Cqrt Augusturae</i>
Bachbungen	<i>Hb. Beccabungae</i>
Baerentraube	<i>Fol. uvae ursi</i>
Baldrianwurzel, grosse	<i>Valeriana Phu</i>
— kleine	<i>Valeriana sylvestris</i>
Balsam, indianischer	<i>Bals. peruvian. nigr.</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen

der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Balsam, kanadischer	<i>Bals., canadensis</i>
— , karpatischer	— , <i>carpathicus</i>
— , peruvianischer schw.	— , <i>peruvian. niger</i>
— , — — weißer	— , <i>albus</i>
— , tolutanischer	— , <i>tolutanus</i>
— , ungarischer	— , <i>carpathicus nativus</i> <i>s. B. hungaricus</i>
Bathengel	<i>Hb. Chamaedryos</i>
Bauernsenf	<i>Sem. Thlaspi.</i>
Baumharz	<i>Elemi</i>
Baumflechte	<i>Muscus pulmonarius</i>
Baumöl	<i>Oleum olivarum.</i>
Behenöl	<i>Oleum nucum Behen.</i>
Behennüsse	<i>Nuces Behen.</i>
Benediktenwurzel	<i>Rad. Caryophyllatae</i>
Benzoe	<i>Gumi Benzoe.</i>
Berberizen	<i>Bacc. Berberum</i>
Bergamottöl	<i>Ol. Bergamottae</i>
Berglavendel, cretischer	<i>Hb. polii cretici</i>
Bergmünze	<i>Hb. Calaminthae montana.</i>
Bergpetersilie	<i>Hb. Oreoselini</i>
Bergpoley	<i>Hb. Polii montani</i>
Bertram, ächter	<i>Rad. Pyrethri</i>
— , wilder	<i>Rad. Ptarmicae</i>
Berufkraut	<i>Hb. Conyzae coeruleae</i>
Besenkraut	<i>Hb. Genistae</i>
Bettstroh, u. l. Frauen	<i>Hb. Galii veri</i>
Beyfuß	<i>Hb. Artemisiae albae</i>
Bezoarwurzel	<i>Rad. Contrajervae.</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Bibernell	<i>Rad. Pimpinellae albae</i>
Bibernell, italienischer	<i>Rad. Pimpinellae italicae</i>
Biberwurzel	<i>Rad. Aristolochiae creticae</i>
Bilsenkraut, schwarzes,	<i>Hyosciamus niger</i>
— , weisses	<i>Hyosciamus albus</i>
Bingelkraut	<i>Hb. mercurialis.</i>
Bitterholz, surinamisches	<i>Lignum Quassiae.</i>
Bitterklee	<i>Trifolium fibrinum</i>
Bittersüß	<i>Dulcamarae stipites</i>
Bitterwurzel	<i>Rad. Gentianae rubrae</i>
Blauholz	<i>Lignum capechianum</i>
Bleywurzel, europaeische	<i>Rad. Dentariae</i>
Blitzpulver	<i>Sem. Lycopodii</i>
Blockzwitter	<i>Rad. Casmonar</i>
Blutholz	<i>Lign. campechianum</i>
Blutkraut	<i>Hb. Lysimachiae purpureae</i>
Blutwurzel	<i>Rad. Tormentillae</i>
Boberellen	<i>Baccae Alkekengi</i>
Bocksbart	<i>Rad. Barbae Hirci</i>
Bockshornsaamen	<i>Sem. Foenu graec.</i>
Bohnen, weisse	<i>Scm. Fabarum</i>
Boretsch	<i>Borrage</i>
Brachdistel	<i>Rad. Eryngii</i>
Braunelle	<i>Hb. Prunellae</i>
Brechwurzel	<i>Rad. Hypecacaenae</i>
Brennkraut	<i>Hb. Flamulae Jovis</i>
Bruchkraut	<i>Hb. Herniariae</i>
Bruchweide	<i>Cort. Salicis fragilis</i>
Brunnenkresse	<i>Hb. Nasturtii aquatici</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Brustbeeren	<i>Jujubae</i>
Brustwurzel	<i>Rad. Angelicae</i>
Büchsenflechte	<i>Lichen pixidatus</i>
Butzenklette	<i>Rad. Bardanae</i>
Butterblumenkraut	<i>Hb. Taraxaci</i>
Cajeputöl	<i>Ol. Cajeputi</i>
Campfer	<i>Camphora</i>
Campferkraut	<i>Hb. Camphoratae</i>
Canariensaamen	<i>Sem. canariense</i>
Cordobenedictenkraut	<i>Hb. Cardui benedict.</i>
Cascarillenrinde	<i>Cort. Cascarillae</i>
Cassienrinde	<i>Cort. Cassiae lignae</i>
Centifolienrose	<i>Flor. Rosarum rubrarum</i>
Chamille, gemeine	<i>Flor. Chamomillae</i>
—, römische	<i>Flor. Chamomillae rom.</i>
Chinarinde, karaibische	<i>Cort. chinae caribaeae</i>
—, martinikische	<i>Cort. Chinae martinicensis</i>
—, neue	<i>Cort. Chinae novae</i>
—, rothe	} <i>Cort. Chinac rubrae</i>
— spanische	
Citronenschalen	<i>Cort. Citri</i>
Citronenöl	<i>Ol. Citri</i>
Citronenmelisse	<i>Melissae herb.</i>
Coffeebohnen	<i>Sem. Coffeae</i>
Columbowurzel	<i>Radix Columbo</i>
Contrajervenwurzel	<i>Rad. Contrajervae</i>
Copaviabalsam	<i>Bals. Copaivae</i>
Cubeben	<i>Cubebae</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile..

Datteln	<i>Dactyli</i>
Dillsaamen	<i>Semen Anethi</i>
Diptam, kretischer	<i>Dictami cretici hb.</i>
— weisser	<i>Hb. Dictami albi</i>
Dorant, weisser	<i>Rad. Ptarmicae</i>
Drachenblut	<i>Sanguis Draconis</i>
Drachenwurzel	<i>Rad. Acori palustris.</i>
Dragun	<i>Hb. Dracunculi esculenti</i>
Dreyblatt	<i>Hb. Trifolii fibrini</i>
Dreyfaltigkeitsblume	<i>Hb. Jaceae</i>
Durchwaschsaamen	<i>Sem. Perfoliatae</i>
Dürrwurz blaue	<i>Hb. Conyzae coeruleae</i>
Eberraute	} <i>Hb. Abrotani maris</i>
Eberreis	
Eberwurzel	<i>Rad. Carlinae</i>
Edellcberkraut	<i>Hb. Hepaticae nobilis</i>
Edelchamille	<i>Flor. Chamomillae rom.</i>
Edelsalbey	<i>Hb. Salviae minoris</i>
Ehrenpreiskraut	<i>Hb. Veronicae</i>
Eibischkraut	} <i>Hb., rad., Althaeae</i>
Eibischwurzel	
Eicheln	<i>Glandes Quercus</i>
Eichenmistel	<i>Viscum quercinum</i>
Eichenrinde	<i>Cortex Quercus</i>
Eisenhhüttchen	<i>Hb. Aconiti Napell.</i>
Eisenkraut	<i>Hb. Verbenae</i>
Elastisches Harz	<i>Resina elastica s. Gumi elas- ticum</i>
Elemi	<i>Elemi</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Engelwurzel	<i>Rad. Angelicae</i>
Enzian gelber	{ <i>Rad. Gentianae rubrae</i>
— rother	
Erdgalle	<i>Hb. Centaurii minoris</i>
Erdrauch	<i>Hb. Fumariae</i>
Eschenrinde	<i>Cort. Fraximi</i>
Eselsgurke	<i>Momordica asinina</i>
Essigrose	<i>Flor. Rosarum Damascen</i>
Färberginster	<i>Genista tinctoria</i>
Färberröthe	<i>Rad. rubiae tinctorum</i>
Farnkrautwurzel	<i>Rad. Filicis</i>
Faulbaumrinde	<i>Cort. Frangulae</i>
Federharz	<i>Gumi elasticum s. resina elastica</i>
Feigen	<i>Caricae</i>
Feldcypresse	<i>Hb. Chamaepityos</i>
Feldkümmel	<i>Hb. Serpylli</i>
Fenchel	<i>Sem Foeniculi</i>
— römischer	<i>Sem Cumini romani</i>
Fenchelwurzel	<i>Rad. Foeniculi</i>
Fernambukholz	<i>Lign. Fernambuc</i>
Feuerkrant	<i>Hb. Flamulae Jovis</i>
Fieberklee	<i>Hb. Trifolii fibrini</i>
Fieberkraut	<i>Lichen pyxidatus</i>
Fiebersmoos	<i>Lichen pyxidatus</i>
Fieberrinde	<i>Cortex peruvianus</i>
Fingerhutkraut	<i>Hb. Digitalis purpureae</i>
Fischkörner	<i>Sem. Coculi indic</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Fleckenaron	<i>Rad. Aronis</i>
Fleckenlungenkraut	<i>Hb. pulmonariae maculat.</i>
Fleckenschirling	<i>Hb. Cicutae maculatae</i>
Fliegenholz	<i>Lign. Quassiae</i>
Fliegenschwamm	<i>Agaricus muscarius</i>
Fliederblumen	<i>Flores Sambuci</i>
Fliedermuß	<i>Roob Sambuci</i>
Flöhsaamen	<i>Sem Psylli</i>
Flufsharz	<i>Gumi anime</i>
Franzosenharz	<i>Gumi quajacum</i>
Franzosenholz	<i>Lign. sanctum s. Lign. Guajaci</i>
Frauendistel	<i>Hb. Cardui Mariae.</i>
Frauenhaar	<i>Hb. Capillorum veneris</i>
Frauenmantel	<i>Hb. Alchemillae</i>
Freysamkraut	<i>Hb. Jaceae s. Violae tricoloris</i>
Frühlingsadonis	<i>Adonis vernalis</i>
Gänseblumen	<i>Flor. Bellidis perrenis</i>
Galbanharz	<i>Galbanum</i>
Galgant	<i>Rad. Galangae</i>
Galläpfel	<i>Gallae turcicae</i>
Gamanderlein	<i>Hb. Chamedryos</i>
Gartenkörbel	<i>Hb. Cerefolii</i>
Gartenkresse	<i>Hb. Nasturtii hortensis</i>
Gartenraute	<i>Hb. Ruthae</i>
Garthagel	<i>Hb. Abrotani maris</i>
Gauchheil	<i>Hb. Anagallidis</i>
Geigenharz	<i>Colophonium</i>
Geisbart	<i>Rad. Barbae caprinae</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Gelbwurzel	<i>Rad. Curcunnae</i>
Gewürznelken	<i>Caryophylli</i>
Gichtrübe	<i>Rad. Bryoniae</i>
Gilbwurzel	<i>Rad. Curcumae</i>
Giftwütherich	<i>Hb. Cicutae virosae</i>
Glaskraut	<i>Hb. Parietariae</i>
Gottesgnadenkraut	<i>Hb. Gratiolae</i>
Goldrute	<i>Hb. Consolidae saracenicae</i>
Granatäpfelschalen	<i>Cort. Granatorum</i>
Graswurzel	<i>Rad. Graminis</i>
Grieswurzel, brasilianische	<i>Rad. Pareirae bravae</i>
Grindwurzel	<i>Rad. Chinae</i>
Grundheil	<i>Hb. Oreoselini</i>
Guajakholz	<i>Lignum Guajaci</i>
Guajakgumi	<i>Gumi Guajaci</i>
Gundermann	} <i>Hb. Hederae terrestris</i>
Gundelrebe	
Gurkenkerne	<i>Sem. Cucumeris</i>
Gurkuma	<i>Rad. Curcumae</i>
Guter Heinrich	<i>Hb. Boni Henrici</i>
Haarstrangwurzel	<i>Rad. Peucedani</i>
Hafer	<i>Avena</i>
Hahnfuß weißer	<i>Hb. Ranunculi albi</i>
Hanfsaame	<i>Sem. Cannabis</i>
Harnkraut	<i>Hb. Herniariae</i>
Hartheu	<i>Hb. Hyperici</i>
Harz elastisches	<i>Resina elastica</i>
— gemeines	<i>Pix communis</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Harz weises	<i>Pix alba</i>
Haselkraut	<i>Hb. asari</i>
Haselwurzel	<i>Rad. Asari</i>
Hasenkohl	<i>Hb. Acetosellae</i>
Hasenöhrlein	<i>Rad. Asari</i>
Hauhechelwurzel	<i>Rad. ononidis</i>
Heidelbeere	<i>Baccae Myrtilli</i>
Heidnisch Wundkraut	<i>Hb. Consolidae saracenae</i>
Heilwurzel	<i>Rad. Althaeae</i>
Heinrich , guter	} <i>Hb. Boni Henrici</i>
— , stolzer	
Herbstzeitlose	<i>Rad. Colchici autumnal</i>
Hexenmehl	<i>Sem. Lycopodii</i>
Himmelbrandblumen	<i>Flor. Verbasci</i>
Himmelschlüssel	<i>Flor. Primulae veris</i>
Hirschbrunst	<i>Boletus cervinus</i>
Hirchwurzel	<i>Rad. Gentianae albae</i>
Hirschzunge	<i>Hb. Scolopenendrii</i>
Höllengewurzel	<i>Rad. Belladonnae</i>
Hollerblumen	<i>Flor. Sambuci</i>
Hollermuß	<i>Roob Sambuci</i>
Holunderblumen	<i>Flor. Sambuci</i>
Holundermuß	<i>Roob. Sambuci</i>
Hülfwurz	<i>Rad. Althaeae</i>
Hundequecken	<i>Rad. Graminis</i>
Hure nackte	<i>Rad. Colchici autumnalis</i>
Hysopp	<i>Hb. Hyssoppi</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Jalappenwurzel	<i>Rad. Jalappae</i>
Jasmin, deutscher	<i>Flor. Jasmini albi</i>
Ignazbohne	<i>Fabae St. Ignatii</i>
Immergrün	<i>Folia Hederæ</i>
Imber	} <i>Rad. Zinziberis albi</i>
Ingber	
Johannisbeeren, rothe	<i>Baccae Ribium.</i>
Johannisbrod	<i>Siliqua dulcis</i>
Johanniskraut	<i>Hb. Hypericonis</i>
Johanniswurzel	<i>Rad. Filicis</i>
Isländisches Moos	<i>Lichen islandicus</i>
Isopp	<i>Hb. Hyssoppi</i>
Judenkirschen	<i>Baccae Alkekengi</i>
Jungferngras	} <i>Hb. Herniariae</i>
Jungfernkraut	
Käsepappel	<i>Hb. Malvae minoris</i>
Kakaobohnen	<i>Cacao</i>
Kalmuswurzel	<i>Rad. Calami aromat.</i>
Kameelheu	<i>Stip. Schoenanthi</i>
Kamille, gemeine	<i>Flor. Chamomillae vulg.</i>
— römische	— — — <i>romanae</i>
Kampescheholz	<i>Lignum campechiannm</i>
Kampfer	<i>Camphora</i>
Kampferkraut	<i>Hb. Camphoratae</i>
Kardamömlein	<i>Sem. Cardamomi</i>
Kardobenedictensaamen	<i>Sem. Cardui Benedict.</i>
Kastanienrinde	<i>Cort. Hyppocastani</i>
Katechu	<i>Catechu s. Terra japonica</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Katzenkraut	<i>Hb. Mari veri</i>
Kaiserthee	<i>Thea caesarea</i>
Kellerhals	<i>Cort. Mezerei</i>
Kerbel	<i>Hb. Chaerefolii</i>
Kienoel	<i>Ol. Terebinthinae</i>
Kino	<i>Kino</i>
Kirschlorbeerblätter	<i>Fol. Laurocerasi</i>
Klapperrosen	} <i>For. Papaveris Rhaeados</i>
Klatschrosen	
Klettenwurzel	<i>Rad. Bardanae</i>
Kokelskörner	<i>Coculi indici</i>
Koloquinten	<i>Colocynthides</i>
Kopal	<i>Copal</i>
Koriander	<i>Sem. Coriandri</i>
Kornblumen	<i>Flor. Papaveris Rhaeades</i>
Kostwurz	<i>Costusamarus, C. dulcis</i>
Kourbarillharz	<i>Gumi Anime</i>
Krähenaugen	<i>Nuces Vomicae</i>
Krätwurz	<i>Rad. Hellebori albi</i>
Krausemünze	<i>H. menth. crispae</i>
Kreutzbeere	<i>Baccae Spinae cervinae</i>
Krumholzöl	<i>Bals. carpath. S. ol. carpath.</i>
Küchenschelle , schwarze	<i>Hb. Pulsatillae nigricantis</i>
Kümmel , römischer	<i>Cuminum romanum</i>
Labkraut , gelbes	<i>Hb. Galii veri</i>
Ladanum	<i>Ladanum s. Labdanum</i>
Lauskörner	<i>Sem. Staphidis agriae</i>
Lavendel	<i>Flor. Lavendulae</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Laxierlein	<i>Hb. Lini cathartici</i>
Leberaloe	<i>Aloe hepatica</i>
Leberkraut	<i>Hb. Hepaticae nobilis</i>
Leinsaame	<i>Sem. Lini</i>
Lerchenschwamm	<i>Agaricus albus.</i>
Liebstockelwurzel	<i>Rad. Levistici</i>
Lilie weisse	<i>Flor. Lilii candidi</i>
Lindenblüthe	<i>Flor. Tiliae</i>
Löffelkraut	<i>Hb. Cochleariae</i>
Löwenmaul gemeines	<i>Hb. Linariae</i>
Löwenzahn	<i>Rad. Taraxaci</i>
Lorbeerbeere	<i>Baccae Lauri</i>
Lorbeerblätter	<i>Folia Lauri</i>
Lorbeeröl	<i>Oleum Lauri expressum</i>
Lorbeerweidenrinde	<i>Cort. Salicis Laur</i>
Luzianskraut	<i>Hb. Arnicae</i>
Luftwurzel	<i>Rad. Angelicae</i>
Lungenkraut	<i>Hb. pulmonariae</i>
Lungenmoos	<i>Musculus pulmonarius</i>
Maaslieben, kleine	<i>Flor. Bellidis perennis</i>
Märzveilchen	<i>Flor. Violae odoratae</i>
Mageywurz	<i>Rad. Agave</i>
Majoran	<i>Hb. Majoranae</i>
Maltheserschwamm	<i>Fungus melitensis</i>
Malve, kleine	<i>Hb. Malvae minoris</i>
Mandelkleie	<i>Farinae amygdalarum</i>
Mandeln bittere	<i>Amygdalae amarae</i>
— süsse	— dulces

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Manna auserlesene	<i>Manna electa</i>
— in Röhren	<i>Manna canellata</i>
— , kalabrische	<i>Manna calabrina</i>
Mannstreu	<i>Hb. Eryngii</i>
Mariendistelsaamen	<i>Sem. Cardui Mariae</i>
Mastix	<i>Mastix</i>
Mauerpfeffer	<i>Hb. Ledi minoris</i>
Mayblumen	<i>Fl. Liliorum convallium</i>
Mechoakannwurzel	<i>Rad. Mechoacannae</i>
Mekabalsam	<i>Bals. de Mecca</i>
Meerhirse	<i>Sem. Milii solis</i>
Meerrettigwurzel	<i>Rad. Armoraciae</i>
Meerzwiebelwurzel	<i>Radix Scillae</i>
Meisterwurzel	<i>Rad. Imperatoris</i>
Melisse, canarische	<i>Hb. Melissae canariensis</i>
— , türkische	<i>Hb. Melissae turcicae</i>
Mengelwurz	<i>Rad. Lapathi acuti</i>
Mimosengumi	<i>Gumi arabicum</i>
Mire, rothe	<i>Hb. anagalidis</i>
— weisse	<i>Hb. Alsines</i>
Möhrensaame, cretischer	<i>Sem. Dauci cret.</i>
— wilder	<i>Sem. dauci sylv.</i>
Mönchskappe	<i>Hb. Aconiti</i>
Mohn, rother	} <i>Flor. Papaveris Rhedoides</i>
— , wilder	
— Köpfe	
— saamen	
— saft	
Mohrenkümmel, cretischer	<i>Sem. Dauci cretici</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Moos, isländisches	<i>Lichen islandicus</i>
Moos, Lungen-	<i>Lichen pulmonarius</i>
Moschuskraut	<i>Hb. Mari veri</i>
Mottenkraut	<i>Flor. Stoechadis citrinae</i>
Mückenschwamm	<i>Agaricus muscarius</i>
Münze, krause	<i>Hb. menthae crispae</i>
—, Pfeffer-	<i>Hb. menthae piperitae</i>
—, römische	<i>Hb. Balsamitae maris</i>
Muskatenblumen	<i>Macis</i>
Muskatennüsse	<i>Nuces Moschatae</i>
Mutterharz	<i>Galbanum</i>
Mutterkraut	<i>Hb. Matricariae</i>
Mutterkümmel	<i>Sem. Cumini</i>
Mutternägelein	<i>Anthophylli</i>
Mutterzimmt	<i>Cassia lignea</i>
Myrrhen auserlesene	<i>Myrrha electa</i>
Machtkraut	<i>Hb. Solani</i>
Nachtschatten	<i>Hb. Solani</i>
Narde, celtische	<i>Spica celtica</i>
Natterwurzel	<i>Rad. Bistortae</i>
Nelkenpfeffer	<i>Amomum Pimenta</i>
Nelkenrinde	<i>Cassia caryophyllata</i>
Nelkenwurzel	<i>Rad. Caryophyllatae</i>
Nelkenzimmt	<i>Cassia caryophyllata</i>
Nessel, taube	<i>Flor. Lamii albi</i>
Nieswurz, ächte schwarze	<i>Rad. Hellebori nigri</i>
—, grüne	<i>Rad. Hellebor. virid.</i>
— stinkende	<i>Rad. Hellebor. foetidi</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Ochsenzungenblumen	<i>Flor. Buglossi</i>
— wurzel	} <i>Rad. Alkannae</i>
— —, rothe	
Odermenig	<i>Hb. Agrimoniae</i>
Orangenblätter	<i>Folia aurantiorum</i>
— blüthen	<i>Flor. Naphae</i>
Orlean	<i>Orleana</i>
Osterblume	<i>Hb. Pulsatillae nigricantis</i>
Osterluzey, gemeine	<i>Rad. Aristolochiae creticae.</i>
—, kleine	<i>Rad. Pistorochiae</i>
—, lange	<i>Rad. Aristolochiae long.</i>
—, runde	<i>Rad. Aristolochiae rotund.</i>
—, virginische	<i>Rad. Serpentar, virg.</i>
Paeoniensaamen	<i>Sem. Paeoniae</i>
— wurz	<i>Rad. Paeoniae</i>
Panaxgumi	<i>Gumi Opopanax</i>
Pappel, kleine	<i>Hb. Malvae minoris</i>
—, weisse	<i>Hb. Althaeae</i>
Paradieskörner	<i>Grana Paradisi</i>
Paraguaythee	<i>Folia Apalanchinae</i>
Pastinakwurzel	<i>Rad. Pastinacae</i>
Pech, gemeines	<i>Pix communis</i>
— weisses	<i>Pix alba</i>
Peersaamen	<i>Sem. Phelandrii aquat.</i>
Pefaulinenwurzel	<i>Rad. Pefanlinae</i>
Perlkraut	<i>Sem. Milii solis</i>
Peterbraut	<i>Rad. Ari, s. Aronis</i>
Petersiliensaame	<i>Sem. Petrosellini</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Petersilienwurzel	<i>Rad. Petrosellini</i>
Pfaffenpint	<i>Rad. Aronis</i>
Pfaffenrörchen	<i>Rad. Taraxaci</i>
Pfaffenrörchenwurzel	<i>Rad. Teraxaci</i>
Pfeffer, jamaikanischer	<i>Piper jamaicense</i>
— , indianischer	— <i>indicum</i>
— , langer	— <i>longum</i>
— , schwarzer	— <i>nigrum</i>
— , spaniseher	— <i>hispanicum</i>
— , türkischer	— <i>turcicum</i>
— , weisser	— <i>album</i>
Pfefferkraut	<i>Hb. Saturejæ</i>
Pfeffermünze	<i>Hb. Menthae pip.</i>
Pfefferschwamm	<i>Agaricus piperatus</i>
Pferdefenchel	<i>Sem. Phelland. aquat.</i>
Pfingstrosen	<i>Fl. Paeoniae</i>
Pfingstrosensaame	<i>Sem. Paeoniae</i>
Pimpernüsse, syrische	<i>Pistatiae</i>
Pimpernellkraut	<i>Hb. Pimpinellæ</i>
Pimpinell, rothe	<i>Rad. Pimpinellæ italicae</i>
Pimpinellwurzel, weisse	<i>Rad. Pimpinella alba</i>
Pinien	<i>Pineoli</i>
Pistatien	<i>Hb. Pistaciae</i>
Pockenwurzel, occidentalische	<i>Rad. Chinae americanae</i>
— , orientalische	<i>Rad. Chinae ponderosae</i>
Poley kretischer	<i>Polii cretici</i>
Pomeranzenblätter	<i>Folia, aurantiorum</i>
— blüthen	<i>Fl. Naphae</i>
— fruchte, unreife	<i>Fruct. aurant. virid.</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile

Preiselbeere	<i>Bacca vitis idaeae</i>
Provenzeröl	<i>Ol. olivarum provincial.</i>
Provinzrosen	<i>Flor. Rosae pallidae</i>
Prunelle	<i>Hb. Prunellae</i>
Purgierflachs	<i>Hb. Lini cathartici</i>
— kassie	<i>Cassia fistula</i>
— körner	<i>Sem. Cataputiae majoris</i>
— lein	<i>Hb. Lini cathartici</i>
— wurz	<i>Rad. Jalappae</i>
Purpur Fingerhut	<i>Hb. Digitalis purpureae</i>
Quassienholz	<i>Lignum Quassiae</i>
Queckenwurzel	<i>Rad. Graminis</i>
Quendel	<i>Hb. Serpylli</i>
Quitten	<i>Poma Cydoniorum</i>
— kerne	} <i>Sem. Cydoniorum</i>
— saame	
Rattenwurz	<i>Rad. Valerianae minoris</i>
Raute, wilde	<i>Hb. Fumariae</i>
Reinfarn	<i>Hb. Tanacetti</i>
Reinfarnblumen	<i>Flor. Tanacetti</i>
Reinfarnsaame	<i>Sem. Tanacetti</i>
Reis	<i>Oryza</i>
Rettig	<i>Rad. Raphani</i>
Revierkraut	<i>Hb. Tanacetti</i>
Rhabarber, ächte	<i>Rad. Rhei electi</i>
— , pontische	<i>Rad. Rhapontici</i>
Rhabarberbeere	<i>Bacca Berberis</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Rhapontikwurzel	<i>Rad. Rhapontici</i>
Rhodiserholz	<i>Lignum Rhodii</i>
Ricinusöl	<i>Ol. Ricini</i>
Ringelblume	<i>Flor. Calendulae</i>
Rittersporn	<i>Flor. Calcatrippae</i>
Rohrkassie	<i>Cassia fistula</i>
Romay, gemeiner	<i>Flor. Chamomill. vulgar.</i>
— , römischer	<i>Flor. Chamomill. rom.</i>
Rosenholz	<i>Lignum Rhodii</i>
Rosenpappel	<i>Flor. Malvae arboreae</i>
Rosenschwamm	<i>Fungi Rosarum</i>
Rosinen, grosse	<i>Passulae majores</i>
— , kleine	<i>Passulae minores</i>
Rosmarin	<i>Hb. Rorismarini</i>
— , wilder	<i>Hb. Rorismarini sylvestris</i>
Rossaloe	<i>Aloe caballina.</i>
Rossfenchel	<i>Sem. Phelland. aquat</i>
Roskastanienrinde	<i>Cort. Hyppocastani</i>
Rossklette	<i>Rad. Bardanae</i>
Rossschwanz	<i>Hb. Equiseti</i>
Bothlaufkraut	<i>Hb. Geranii</i>
Rübesaamen	<i>Sem. Napi</i>
Rübenöl	<i>Ol. Raparum</i>
Rufkraut	<i>Hb. Conyzae mediae</i>
Ruhrkraut	<i>Hb. Conyzae mediae</i>
Ruhrrinde	<i>Cort. Simarubae.</i>
Ruhrwurzel	<i>Rad. Tormentillae</i>
Ruprechtskraut	<i>Hb. Geranii</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile..

Sabadilkörner	<i>Semen Sabadilli</i>
Sadebaum	<i>Hb. Sabinae</i>
Saflor, türkischer	<i>Flor. Carthami turcici</i>
Safran	<i>Crocus</i>
— , wilder	<i>Flor. Carthami</i>
Saft ägyptischer	<i>Succus aegyptiacus</i>
Sagapen	<i>Sagapenum</i>
Salbey	<i>Hb. Salviae</i>
— , römische	<i>Hb. Balsamitae maris</i>
Salomonssiegel	<i>Rad. Sigilli Salomonis</i>
Sandarak	<i>Sandaraca</i>
Sandel, rother	} <i>Lignum Santali rubr.</i>
Sandelholz, rothes	
Sandriedgras	<i>Rad. Caricis arenariae</i>
Sanikel	<i>Rad. Saniculae</i>
Sarkokolle	<i>Sarcocola</i>
Sassafrasholz	<i>Lignum Sassafras</i>
Sassaparill, deutsche	<i>Rad. Caricis arenar.</i>
— , runde	<i>Rad. Sassaaparill. rotund.</i>
— wurzel	<i>Rad. Sassaaparillae</i>
Saturey	<i>Hb. Saturejae</i>
Sauerampfer	<i>Hb. Acetosae</i>
Sauerbeere	<i>Baccae Berberis</i>
Sauerdatteln	<i>Tamarindi</i>
Sauerdorn	<i>Baccae Berberis</i>
Sauerkirschen	<i>Cerasa acida</i>
Sauerklee	<i>Hb. Acetosellae</i>
Skabiose	<i>Hb. Scabiosae</i>
Skammonium, alepisches	<i>Scamonium de Aleppo</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Schabenkraut	<i>Flor. Stoechadis citrinae</i>
Schachthalm, kleiner	<i>Hb. Equiseti</i>
Schackerill	<i>Cort. Cascarillae</i>
Schafgarbe	<i>Sumit. Millefolii</i>
— , edle	— <i>Achilleae nobil.</i>
— , gemeine	— <i>Millefolii</i>
Schaftheu	<i>Hb. Equiseti</i>
Schampagnerwurz	<i>Rad. Hellebor. albi</i>
Scharlachmoos	<i>Lichen pyxidatus</i>
Schellkraut, grosses	<i>Hb. Chelidonii majoris</i>
Schellack	<i>Gumi Laccae</i>
Schierling, gefleckter	<i>Hb. Cicutae maculat.</i>
Schiefsbeere	<i>Bacc. Spinae Cervinae</i>
Schiffpech	<i>Pix navalis</i>
Schinnwurz	<i>Rad. Chelidonii majoris</i>
Schlafapfel	<i>Hb. Stramonii</i>
Schlafmohn	<i>Capit. Papaveris</i>
Schlagkraut	<i>Hb. Chamaeipythios</i>
Schlehenblüthen	<i>Flor Acaciarum</i>
Schlehenpflaume	<i>Fruct. acaciarum</i>
Schlutten	<i>Bacc. Alkekengi</i>
Schlüsselblume	<i>Flor Primulae veris</i>
Schoellkrautwurzel, grosse	<i>Rad. Chelidonii majoris</i>
Schminkbohnen	<i>Sem Fabarum</i>
Schminkwurzel	<i>Rad. Polygonati</i>
Schneerose, fibirische	<i>Hb. Rhododendri fibir.</i>
— , braune	<i>Hb. Rhododendri fusci</i>
Schwalbenwurzel	<i>Rad. Vincetoxici</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Schwarzbilsenkraut	<i>Hb. Hyosciami nigri</i>
Schwarzbilsensaamen	<i>Sem. Hyosciami nigri</i>
Schwarzdornfrüchte	<i>Fruct. Acaciarum</i>
Schwerdbohnen	<i>Sem. Fabarum</i>
Schwindelkörner	<i>Cubebae</i>
Sebesten	<i>Sebestenae</i>
— baum	<i>Sebestenae</i>
Seidelbastbeere	<i>Sem. Cocognidii</i>
— rinde	<i>Cort. Mezerei</i>
Seifenkraut	<i>Hb. Saponariae</i>
— wurzel	<i>Rad. Saponariae</i>
Sellerie, wilder	<i>Rad. Apii</i>
Senegawurzel	<i>Rad. Senegae</i>
Senfsaamen, schwarzer	<i>Sem. Sinapis nigr.</i>
— , weisser	<i>Sem. Sinap. alb.</i>
Sennesbälglein	<i>Foliculi Sennae</i>
Sennesblätter	<i>Folia Sennae</i>
Sevenbaum	<i>Hb. Sabinae</i>
Siegmarswurz, runde	<i>Rad. Victoralis rotund.</i>
— , lange	<i>Rad. Victoralis long.</i>
Simarubarinde	<i>Cort. Simarubae</i>
Sinau	<i>Hb. Alchemillae</i>
Sinngrün	<i>Hb. Vincae pervincae</i>
Skordie	<i>Hb. Scordii</i>
Sodbrod	<i>Siliqua dulcis</i>
Sonnenkraut	<i>Rad. Cichorii</i>
Sonnenthau	<i>Hb. Rorellae</i>
Speichelwurzel	<i>Rad. Pyrethri</i>
Speiswurzel	<i>Rad. Bryoriae</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Spicanard , indischer	<i>Nardus indica</i>
Spigelia , marilaendische	<i>Rad. Spigeliae marilandicae</i>
Springgurke	<i>Cucumer asininus</i>
Springkörner	<i>Sem Cataputiae minoris</i>
Stabwurz	<i>Hb. Abrotani</i>
Stahlgras	<i>Hb. Ericae</i>
Stechapfel	<i>Hb. Daturae</i>
— saamen	<i>Sem. Daturae</i>
Steinfarn	<i>Rad. Polypodii</i>
Steinhirse	<i>Sem. Milii solis</i>
Steinklee	<i>Hb. Meliloti</i>
Steinbeere	<i>Folia uvae ursi</i>
Steinwurzel	<i>Hb. Agrimoniae</i>
Stephanskörner	<i>Sem Staphidis agriae</i>
Sternleberkraut	<i>Hb. Hepaticae nobilis</i>
Stöchas , arabischer	<i>Flor. Stoechadis arabicae</i>
Stolzer Heinrich	<i>Hb. Boni Henrici</i>
Storax , flüssiger	<i>Styrax liquida</i>
— , in Körnern	<i>Styrax in granis</i>
Streupulver	<i>Sem. Lycopodii</i>
Strohblümchen	<i>Flor. Stoechadis citrinae</i>
Sturmhut , blauer	<i>Hb. Aconiti Napelle</i>
Süderseethee	<i>Folia Apalachinae</i>
Süßholzwurzel	<i>Rad. Liquiritiae</i>
Sumpfporst	<i>Hb. Rorismarini sylv.</i>
Sumpflaeusekraut	<i>Hb. Pedicularis</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Tabak	<i>Folia Nicotianae</i>
Takamahak	<i>Tacamahaca</i>
Tamarinden	<i>Tamarindi</i>
Tannenknospen	<i>Turiones Pini</i>
Tausendblatt	<i>Hb. Millefolii</i>
Tausendguldenkraut	<i>Hb. Centaurii min.</i>
Tausendschön	<i>Hb. Jaceae</i>
Terpentin , gemeiner — venedischer	<i>Therebinthina com. veneta</i>
Terpentinöl	<i>Ol. Therebinthinae</i>
Teufelsabbiss	<i>Rad. Morsus Diaboli</i>
Teufelsdreck	<i>Asa foetida</i>
Teufelskraut	<i>Hb. Belladonnae</i>
Teufelswurzel	<i>Rad. Belladonnae</i>
Thee , grüner	<i>Thea viridis</i>
Thee , brauner	<i>Thea Bohea</i>
Thee , Kaiser -	<i>Thea caesarea</i>
Theriakwurzel	<i>Rad. Angelicae</i>
Thymian	<i>Hb. Thymi</i>
Tollkraut	<i>Hb. Hyosciami nigri</i>
Tollwurzel	<i>Rad. Belladonnae</i>
Tonkabohne	<i>Fabae de Tonko</i>
Tormentill	<i>Rad. Tormentillae</i>
Traganth gumi	<i>Gumi Tragacantha</i>
— schaftloser	<i>Rad. Astragali exscapi</i>
Traubenkraut	<i>Hb. Botryos</i>

Deutsche und lateinische , pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Treibkörner	<i>Sem. Cataput. majoris</i>
— wurzel	<i>Rad. Turpethi</i>
Ulmbaumrinde	<i>Cort. Ulmi</i>
Unser lieben Frauen Bettstroh	<i>Hb. Galii veri</i>
Vanille	<i>Siliqua Vaniglia</i>
Veilchen, blaue	<i>Flor. violae odoratae</i>
— gelbe	<i>Flor. Cheiri</i>
Vogelbeere	<i>Baccae Sorbi</i>
Vogelbeermuß	<i>Roob Sorborum</i>
Vogelkraut	<i>Hb. Alsines</i>
Wachholderbeere	<i>Baccae Juniperi.</i>
Wachholderharz	<i>Sandaraca</i>
Wachholderholz	<i>Lignum Juniperi</i>
Wachholderöl	<i>Ol. Juniperi</i>
Waid	<i>Hb. Isatis</i>
Waldmeister	<i>Hb. Asperulae odorat.</i>
Waldrebe, aufrechte	<i>Hb. Clemat. rect.</i>
Waldstroh	<i>Hb. Galli v.</i>
Wallnufsschaale	<i>Cort. Nuc. Jugland.</i>
Wallnufsöl	<i>Ol. Nucum Jugland.</i>
Wasserbohnen	<i>Hb. Beccabungae</i>
Wasserbraunwurz	<i>Hb. Scrophulariae aquatica</i>
Wasserdost	<i>Hb. Eupatorii</i>
Wassereppig	<i>Rad. Apii</i>
Wasserklee	<i>Hb. Trifolii fibrini</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Wasserkresse	<i>Hb. Nasturt. aquat.</i>
Wasserlauch	<i>Hb. Scordii</i>
Wassermelonekerne	<i>Sem. Citrulli</i>
Wassernüsse	<i>Nuces Aquaticae</i>
Wasserschierling	<i>Hb. Cicutae virosae</i>
Wau	<i>Hb. Luteolae</i>
Wegerich, breiter,	<i>Hb. Plantaginis majoris</i>
—, schmaler	<i>Hb. Plantaginis minoris</i>
Wegwartwurzel	<i>Rad. Cichorii</i>
Wegweißswurzel	<i>Rad. Cichorii</i>
Weide, rothe	<i>Cort. Salicis rubr.</i>
— weisse	— — <i>alb.</i>
Weidenrinde	<i>Cort. Salicis</i>
Weidenschwamm, wohlrie- chender	<i>Agaricus suaveolens.</i>
Weiderich, gelber	<i>Hb. Lysimachiae luteae</i>
— rother	<i>Hb. Lysimachiae rubrae</i>
Weihrauch	<i>Olibanum</i>
Weinraute	<i>Hb. Ruthae</i>
Weißbart	<i>Rad. Barbae hirci</i>
Weißbilsen	<i>Hb. Hyosciami alb.</i>
Weißswurzel	<i>Rad. Sigilli Salomonis</i>
Wendewurz	<i>Rad. Hellebori albi</i>
Wermuth, gemeiner	<i>Hb. Absynth. vulg.</i>
—, römischer	<i>Hb. Absynth. pont.</i>
Weyrauch	<i>Olibanum</i>
— rinde	<i>Cort. Thuris</i>
Weyrauchkraut	<i>Hb. Asari</i>
Wiederthon, güldener	<i>Hb. Adianthi aurei</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Wiesenbocksbart	<i>Rad. Barbae hirci</i>
Wiesenkümmel	<i>Sem. Carvi</i>
Wildaurin	<i>Rad. Gratiolae</i>
Wintergrün	<i>Hb. Vincae pervincae</i>
Wohlgemuth	<i>Hb. Borraginis.</i>
Wohlverleihblumen	<i>Flor Arnicae</i>
— wurzel	<i>Rad. Arnicae</i>
Wollkraut	<i>Hb. Verbasci</i>
Wolfsbeere	<i>Hb. Paridis</i>
Würze, neue	<i>Sem. Amomi</i>
Wütherig	} <i>Hb. Cicutae virosae</i>
Wuthschierling	
Wunderbaumsaame	<i>Sem. Ricini</i>
Wundkraut, heidnisches	<i>Hc. Consolidae saracenae</i>
Wurmkraut, amerikanisches	<i>Rad. Spigeliae anthelmiae</i>
— , deutsches	<i>Hb. Tanaceti</i>
Wurmrinde, jamaikische	<i>Cort. Geofraeae inermis</i>
— , surinamische	<i>Cort. Geofraeae surinam</i>
Wurmsaame, afrikanischer	} <i>Sem. Cynae</i>
— , aleppischer	
— , barbarischer	
— , indischer	
Wurstkraut	<i>Hb. Saturejae</i>
Zahnwurzel	<i>Rad. Dentariae</i>
Zaunrübe	<i>Rad. Bryoniae</i>
Zehrwurzel	<i>Rad. Aronis</i>
Zeitlosenwurzel	<i>Rad. Colchici autumnalis</i>
Zibeben	<i>Passulae majores</i>

Deutsche und lateinische, pharmaceutische
Benennungen
der officinel. Pflanzen und Pflanzentheile.

Zichorienwurzel	<i>Rad. Cichorii</i>
Zimmet	<i>Cort. Cinamomi</i>
— blüthen	<i>Flores Casiae</i>
Zirbelnüsse	<i>Pineoli</i>
Zitronenmelisse	<i>Hb. Melissae</i>
Zittwer, langer	<i>Rad. Zedoariae longae</i>
— , runder	<i>Rad. Zedoariae rotundae</i>
Zottenblume	<i>Hb. Trifolii fibrini</i>
Zuckerrosen	<i>Flor. Rosar. rubrar.</i>
Zwetschen	<i>Pruna damascena</i>
Zyperwurzel, lange	<i>Rad. Cyperi longi</i>
— , runde	<i>Rad. Cyperi rotundi</i>
Zypressenkraut	<i>Hb. Abrotani montani</i>

U e b e r s i c h t

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel, nach ihren alten und neuen Benennungen.

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Acetum bezoardicum

Acetum aromaticum

Acetum hystericum

Acetum castorei compositum

Acetum per frigus concentra-
tum

Acetum concentratum

Acetum Lythargyri

Liquor plumbi acetici

Acetum prophylacticum

Acetum aromaticum

Acetum Saturni

Liquor Plumbi acetici

Aerugo

Cuprum aceticum

Aether Vitrioli

Aether sulphuricus

Aethiops alkalisatus

*Hydrargyrum oxydulatum
calcareum*

— saccharatus

*Hydrargyrum oxidulatum
saccharatum*

— antimonialis

— *stibiato sulphuratum*

— martialis

Ferrum oxydulatum nigrum

— mineralis

*Hydrargyrum sulphuratum
nigrum*

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Alkali causticum	<i>Kali causticum</i>
— minerale	<i>Natrum carbonicum</i>
— vegetabile	<i>Kali carbonicum</i>
— volatile siccum	<i>Ammonium carbon. siccum</i>
Alkohol Aceti	<i>Acidum aceticum</i>
Alumen crudum	<i>Argilliaa sulphurico kalina</i>
Alumen plumosum	<i>Argilla plumosa</i>
Antimonium crudum	<i>Stibium suiphurathum nigr.</i>
— praeparatum	<i>Stib. sulph. nigr. laevigatum</i>
— diaphoreticum	<i>Stibium oxidatum album</i>
Aqua apoplectica	<i>Aqua aromatica</i>
— benedicta Rulandi	<i>Vinum stibiatum</i>
— calcis	<i>Aqua Calcariae ustae</i>
— cephalica	<i>Aqua aromatica</i>
— Goulardi	<i>Aqua saturnina</i>
— laxativa	<i>Infusum Sennae compositum</i>
— Melissae composita	<i>Aqua aromatica</i>
— Naphae	<i>Aqua flor. aurantii</i>
— phagedenica	<i>Liquor Hydrargyri corrosiv.</i>
— regia	<i>Acidum nitrico muriaticum</i>
— sclopetaria	<i>Aqua vulneraria vinosa</i>
— travmatica	<i>Aqua vulneraria vinosa</i>
— vegeto mineralis	<i>Aqua saturnina</i>
— vulneraria Thedenii	<i>Mixtura vulneraria acida</i>
Arcanum duplicatum	<i>Kali sulphuricum</i>
Balsamum Arcae	<i>Unguentum Elemi</i>
— cephalieum Scherzeri	<i>Balsamum aromaticum, ex-</i>
	<i>ternum</i>
— Comendatoris	<i>Tinctura Benzoes composita</i>

Aeltcre

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Balsamum Embryonis	<i>Aqua aromatica</i>
— mercuriale	<i>Unguentum Hydrargyri citrinum</i>
— odontalgicum	<i>Mixtura balsamica odontalgica</i>
— ophtalmicum rubrum	<i>Unguentum Hydrargyri rubrum</i>
— Opodeldoch	<i>Linimentum saponato camphoratum</i>
— St. Yves	<i>Unguent. Hydrargyri rubrum</i>
— Sulphuris anisatum	<i>Oleum anisi sulphuratum</i>
— — simplex	<i>Oleum lini sulphuratum</i>
— — therebintinatum	— <i>therebintinae sulphur.</i>
— vitae externum	<i>Linimentum saponato therebintinatum</i>
— vitae Hofmani	<i>Mixtura oleoso balsamica</i>
Baryta salita	<i>Baryta muriatica</i>
Bitumen judaicum	<i>Asphaltum</i>
Bolus alba	<i>Argilla alba</i>
— armena	<i>Argilla incarnata</i>
Borax	<i>Natrum boracicum</i>
Butyrum Antimonii	<i>Liquor stibii muriatici</i>
— Cacao	<i>Oleum Cacao</i>
— Majoranae	<i>Unguentum Majoranae</i>
— Butyrum Zinci	<i>Liquor Zinci muriatici</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Calomelas

*Hydrargyrum muriaticum
mite*

Calx antimonii cum sulphure

Calcaria sulphurata slibiat

Calx viva

Calcaria usta

Cera viridis

Ceratum aeruginis

Ceratum citrinum

Ceratum Resinae pini

Ceratum saturni

Unguentum Lythargyri

Ceratum simplex

Unguentum cereum

Cereoli exploratorii

Cereoli simplices

Cereoli mitigantes

Cereoli Lythargyri

Cerussa alba

Plumbum carbonicum

Cineres clavellati

Kali carbonicum crudum

Cremor Tartari

Tartarus depuratus

— Tartari solubilis

Tartarus boraxatus

Creta alba

Calx carbonica

Crocus martis aperitivus

Ferrum oxidatum fuscum

Crocus Metallorum

Stibium oxydatum fuscum

Crystalli Tartari

Tartarus depuratus

Cuprum ammoniacale

*Cuprum sulphurico ammo-
niatum*

Electuarium stomachicum

Electuarium aromaticum

— theriacale

Electuarium Theriaca

Elixir acidum Halleri

Mixtura sulphurico acida

Elixir paregoricum

Tinctura benzoica

Elixir pectorale Regis Daniae

Elixir e succo Liquiritiae

Elixir roborans Whyt

Tinctura chinae composita

Elixir viscerale Hofmani

*Elixir aurantiorum compo-
situm*

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Elixir vitrioli Mynsichti	<i>Tinctura aromatica acida</i>
Emplastrum adhaesivum	<i>Emplastrum Lithargyri cum Resina Pini</i>
Emplastrum album coctum	<i>Emplastrum Cerussae</i>
Emplastrum cephalicum	<i>Emplastrum opiatum</i>
Emplastrum diachylon compo- situm s. c. gumi	<i>Emplastrum Lithargyri com- positum</i>
Emplastrum diachylon simplex	— <i>Lithargyri simplex</i>
Emplastrum Filii Zachariae	<i>Emplastrum Cetacei</i>
Emplastrum mercuriale	<i>Emplastrum Hydragryi</i>
Emplastrum nigr. sulphuratum	<i>Emplastrum sulphuratum</i>
Emplastrum oxycroceum	<i>Emplastrum rubrum</i>
Emplastrum resolvens Schmuc- keri	<i>Emplastrum foetidum</i>
Emplastrum spermatis Ceti	<i>Emplastrum Cetacei</i>
Emplastrum stomachicum	<i>Emplastrum aromaticum</i>
Emplastrum vesicatorium or- dinarium	<i>Emplastrum cantharidum ordinarium</i>
Emplastrum vesicatorium per- petuum	<i>Emplastrum cantharidum perpetuum</i>
Essentiae	<i>Tinturae</i>
Essentia Lignorum	<i>Tinctura Pini composita</i>
Extractum catholicum	<i>Extractum Rhei compositum</i>
Extractum martis pomatum	<i>Extractum Ferri pomatum</i>
Extractum panchymagogum Crollii	<i>Extractum Rhei composi- tum</i>
Extractum Saturni	{ <i>Liquor plumbi acetici</i> <i>Acetum saturninum</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Flores Benzoës	<i>Acidum benzoicum</i>
Flores salis ammoniaci martiales	<i>Ammonium muraticum martiatum</i>
Flores salis ammoniaci simplices	<i>Ammonium muriticum depuratum</i>
Flores sulphuris	<i>Sulphur depuratum</i>
Flores Zinci	<i>Zincum oxydatum album</i>
Globuli martiales	<i>Globuli Tartari martiati</i>
Hepar antimonii	<i>Kali stibiato sulphuratum</i>
Hepar sulphuris calcareum	<i>Calcaria sulphurata</i>
Hepar sulphuris salina	<i>Kali sulphuratum</i>
Julep e Camphora	<i>Mixtura camphorata</i>
Kermes minerale	<i>Sulphur stibiatum rubeum</i>
Lac sulphuris	<i>Sulphur praecipitatum</i>
Lapis causticus Chyrurgorum	<i>Kali causticum fusum</i>
Lapis infernalis	<i>Argentum nitricum fusum</i>
Laudanum liquidum Sydenhami	<i>Tinctura opii crocata</i>
Linimentum volatile	<i>Limimentum ammoniatum</i>
— volatile camphoratum	<i>Linimentum ammoniatum cum camphora</i>
Liquamen Myrrhae	<i>Liquor Myrrhae</i>
Liquor anodinus mineralis Hofmani	<i>Spiritus sulphurico aethereus</i>
Liquor anodinus vegetabilis	<i>Spiritus aceti aethereus</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Liquor Cornu Cervi succinatus	<i>Liquor ammonii succinici</i>
Liquor probatorius Hahnemani	<i>Aqua hydrothionica acidula</i>
Liquor Terrae foliatae Tartari	<i>Liquor Kali acetici</i>
Lixivium causticum	<i>Liquor Kali caustici</i>
Magisterium Bismuthi	<i>Bismuthum nitrico-oxidatum</i>
Magisterium Jalapae	<i>Resina Jalapae</i>
Magnesia anglicana	<i>Magnesia carbonica</i>
Magnesia calcinata	<i>Magnesia usta</i>
Magnesia Salis amari	<i>Magnesia carbonica</i>
Mellago	<i>Extractum liquidum</i>
Mercurius acetatus	<i>Hydrargyrum aceticum</i>
Mercurius dulcis	— <i>muriaticum mite</i>
— gumosus	<i>Mucilago Hydrargyri</i>
— nitrosus	<i>Liquor Hydrargyri nitrici</i>
— phosphoratus	<i>Hydrargyrum phosphoricum</i>
— praecipitatus albus	{ <i>Hydrargyrum muriatico-ammoniatum praecipitat.</i>
— praecipitatus ruber	{ <i>Hydrargyrum muriaticum praecipitatum</i>
— solubilis Hahnemani	<i>Hydrargyrum oxidatum rubrum</i>
— sublimatus corrosivus	<i>Hydrargyrum oxydulatum nigrum</i>
Mercurius vivus	<i>Hydrargyrum muriaticum corrosivum</i>
Mixtura simplex	<i>Hydrargyrum purum</i>
	<i>Mixtura pyro-tartarica</i>

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.	
Naphta aceti	<i>Aether aceticus</i>
— nitri	<i>Aether nitricus</i>
— Vitrioli	<i>Aether sulphuricus</i>
Nitrum	<i>Kali nitricum</i>
Nitrum rhomboidale	<i>Natrum nitricum</i>
Oleum animale Dipelli	<i>Oleum animale aethereum</i>
Oleum tartari per deliquium	{ <i>Liquor Kali subcarbonici</i> <i>Liquor Kali carbonici</i>
Oleum Cornu Cervi foetidum	<i>Oleum animale foetidum</i>
Oleum Petrae album	<i>Petroleum album</i>
Oleum Petrae nigrum	<i>Petroleum nigrum</i>
Oleum Petrae rubrum	<i>Petroleum rubrum</i>
Oleum Vitrioli	<i>Acidum sulphuricum concen-</i> <i>tratum</i>
Pillulae majores Hofmani	<i>Pillulae Hydrargyri corrosivi</i>
Pulvis Doveri	<i>Pulvis Ipecacuanae composi-</i> <i>tus</i>
Pulvis pectoralis	<i>Pulvis Glycyrrhizae compo-</i> <i>situs</i>
Pulvis resolvens simplex	<i>Pulvis stibiatus</i>
Regulus antimonii	<i>Stibium purum</i>
Roob	<i>Sucus inspissatus</i>
Saccharum saturni	<i>Plumbum aceticum</i>
Sal Absynthii	<i>Kali carbonicum</i>
— Absynthii citratum	<i>Kali citratum</i>
— Acetosellae	<i>Oxalicum</i>

Aeltcre

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Sal amarum	<i>Magnesia sulphurica</i>
— ammoniacum	<i>Ammonium muriaticum</i>
— ammoniacum fixum	<i>Calcaria muriatica</i>
— culinare	<i>Natrum muriaticum</i>
— mirabile Glauberi	<i>Natrum sulphuricum</i>
— sedidativum Hombergi	<i>Acidum benzoicum</i>
— Seignette	<i>Tartarus natronatus</i>
— Sodae	<i>Natrum carbonicum</i>
— succini	<i>Acidum succinicum</i>
— Tartari	<i>Kali carbonicum</i>
— volatille Cornu Cervi	<i>Ammonium carbonicum pyro-oleosum</i>
— volatile	<i>Ammonium carbonicum</i>
— volatile oleosum Sylvii	<i>Liquor ammonii oleosi</i>
Sapo antimonialis	<i>Sapo stibiatus</i>
Soda phosphorata	<i>Natrum phosphoricum</i>
Spatum ponderosum	<i>Baryta sulphurica</i>
Species pro Cucuphis	<i>Species aromaticae</i>
— diatragacanthae	<i>Pulvis gumosus</i>
— pro fumo	<i>Species ad suffiendum</i>
— pectorales	<i>Species ad infusum pectorale</i>
Sperma ceti	<i>Cetaceum</i>
Spiritus Cornu Cervi	<i>Liquor ammonii pyro-oleosi</i>
— Mindereri	<i>Liquor ammonii acetici</i>
— nitri acidus	<i>Acidum nitricum</i>
— nitri dulcis	<i>Spiritus nitrico aethereus</i>
— nitri fumans	<i>Acidum nitricum concentratum</i>
— salis acidus	<i>Acidum muriaticum</i>

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.	
Spiritus salis ammoniaci anisatus	<i>Liquor ammonii anisatus</i>
— salis ammoniaci aquosus	<i>Liquor ammonii aquosus</i>
— salis ammoniaci causticus	<i>Liquor ammonii caustici</i>
— salis ammoniaci cum calce	<i>Liquor ammonii caustici</i>
— salis ammoniaci vinosus	<i>Liquor ammonii vinosus</i>
— salis dulcis	<i>Spiritus muriatico aethereus</i>
— Tartari	<i>Liquor pyro tartari</i>
— theriacalis	<i>Spiritus angelicae compositus</i>
— Vitrioli acidus	<i>Acidum sulphuricum dilutum</i>
Spongiae ustae	<i>Carbo spongiae</i>
Sulphur antimonii tertiae praecipitationis	<i>Sulphur stibiatum aurantiacum</i>
Sulphur antimonii liquidum	<i>Liquor saponis stibiati</i>
Syrupus acetositatis Citri	<i>Syrupus Succi citri</i>
Syrupus Diacodion	<i>Syrupus opiatus</i>
Tartarus chalybeatus	<i>Tartarus ferratus</i>
— emeticus	<i>Tartarus stibiatus</i>
— solubilis ammoniacalis	<i>Tartarus ammoniatus</i>
— tartarisatus	<i>Kali tartaricum</i>
— vitriolatus	<i>Kali sulphuricum</i>
Terra foliata Tartari	<i>Kali aceticum</i>
Terra foliata Tartari crystallisatum	<i>Natrum aceticum</i>
Terra ponderosa salita	<i>Baryta muriatica</i>
Theriaca Andromachi	<i>Electuarium Theriaca</i>
Tinctura antimonii acris	<i>Tinctura kalina</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

<i>Tinctura antimonii Jacobi</i>	<i>Liquor saponis stibiati</i>
— martis Edinburgensium	— — muriatici
— martis pomata	<i>Tinctura Ferri pomati</i>
— martis salita	<i>Tinctura Ferri muriatici</i>
— nervino tonica Bestu- schefii	<i>Spiritus sulphurico aethe- reus martiatis</i>
— Rhei Darelhii	<i>Tinctura Rhei vinosa</i>
— Salis tartari	<i>Tinctura Kalina</i>
— succini balsamica	<i>Tinctura succini aetherea</i>
— thebaica	<i>Tinctura opii simplex</i>
— valerianae volatilis	<i>Tinctura Valerianae ammo- niata</i>
<i>Vinum emeticum</i>	<i>Vinum stibiatum</i>
<i>Vitriolum de Cypro</i>	<i>Cuprum sulphuricum</i>
<i>Vitriolum martis</i>	<i>Ferrum sulphuricum</i>
<i>Vitriolum Zinci</i>	<i>Zincum sulphuricum</i>
<i>Vitrum antimonii</i>	<i>Stibium oxydulatum vitri- ficatum</i>
<i>Unguentum aegyptiacum</i>	<i>Unguentum aeruginis</i>
<i>Unguentum albnm coctum</i>	<i>Unguentum Cerussae</i>
<i>Unguentum Altheae</i>	<i>Unguentum flavum</i>
<i>Unguentum digestivum</i>	<i>Unguentum Therebintinae</i>
<i>Unguentum neapolitanum</i>	<i>Unguentum Hydrargyri ci- rereum</i>
<i>Unguentum nervinum</i>	<i>Unguentum Rorismarini compositum</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Unguentum Nihili

Unguentum Zinci

Unguentum pomadinum

Unguentum rosatum

Unguentum ad Scabiem

Unguentum sulphuratum

Unguentum simplex

Unguentum cereum

U e b e r s i c h t

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel, nach ihren neuen und alten Benennungen.

Neuere	Aeltere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Acetum aromaticum	} <i>Acetum bezoardicum</i> <i>Acetum prophylacticum</i>
Acetum concentratum	
	<i>Acetum per frigus concentratum</i>
Acetum saturninum	<i>Extractum saturni</i>
Acidum aceticum	<i>Alcohol aceti</i>
— benzoicum	<i>Flores Benzoes</i>
— boraxicum	<i>Sal seditativ. Hombergi</i>
— muriaticum	<i>Spiritus salis acidus</i>
— nitricum	<i>Aqua fortis</i>
— — concentr.	<i>Spirit nitri fumans</i>
— succinicum	<i>Sal Succini</i>
— sulphuricum concentr.	<i>Oleum Vitrioli</i>
— — dilutum	<i>Spiritus Vitrioli acidus</i>
— tartaricum	<i>Sal Tartari essentielle</i>
Aether aceticus	<i>Naphta Aceti</i>
— nitricus	<i>Naphta nitri</i>

Neure

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Aether sulphuricus	<i>Naphta Vitrioli</i>
— — phosphoratus	<i>Naphta phosphorata</i>
Ammonium carbonicum	{ <i>Alkali volatile siccum</i> <i>— volatile Salis ammoniaci</i> <i>Sal alkali volatile</i>
— carbonicum pyro-oleo-	
sum	
— muriaticum	<i>Sal volatile Cornu Cervi</i>
— — depuratum	<i>Sal ammoniacum</i>
— martiatum	<i>Flores Salis ammoniaci simplices</i>
	<i>Flores Salis ammoniaci martialis</i>
Aqua aromatica	{ <i>Aqua cephalica</i> <i>— Melissae composita</i> <i>Balsamum Embryonum</i>
— Calcariae ustae	
— florum aurantii	
— hydrothionica acidula	<i>Aqua calcis vivae</i>
— saturnina	<i>Aqua Naphae</i>
— sulphurato acidula	<i>Liq. vini probatorius</i>
	<i>Aqua vegeto mineralis Goulardi</i>
	<i>Liquor probatorius Hahmani</i>
Argilla sulphurico kalina	<i>Alumen</i>
Argentum nitricum fusum	<i>Lapis infernalis</i>
Asphaltum	<i>Bitumen judaicum</i>
Baryta muriatica	<i>Terra ponderosa salita</i>
Baryta sulphurica nativa	<i>Spathum ponderosum</i>
Bismuthum	<i>Marcasita</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Bismuthum oxydatum album	<i>Magisterium Bismuthi</i>
Calcaria	<i>Calx</i>
— muriatica	<i>Sal ammoniacum fixum</i>
— sulphurata	<i>Hepar sulphuris calcareum</i>
— sulphurata stibiata	<i>Calx antimonii cum sulphure</i>
— usta	<i>Calx viva</i>
Carbo spongiae	<i>Spongiae ustae</i>
Ceratum Aeruginis	<i>Cera viridis</i>
— Resinae pini	<i>Ceratum citrinum</i>
Cereoli citrini	<i>Cereoli mitigantes</i>
— simplices	<i>Cereoli exploratorii</i>
Cerussa	<i>Cerussa alba</i>
Cetaceum	<i>Sperma Ceti</i>
Cuprum aceticum	<i>Viride aeris, Aerugo</i>
Cuprum sulphuricum	<i>{ Vitriolum de cypro</i> <i>{ — coeruleum</i>
Electuarium aromaticum	<i>Electuarium stomachicum</i>
— e Senna	<i>Electuarium lenitivum</i>
— Theriaca	<i>Theriaca Andromachi</i>
Elixirium aurantiorum compositum	<i>Elixirium viscerale</i>
Elixir ex succo Liquiritiae	<i>Elixir pectorale Regis Daniae</i>
Emplastrum aromaticum	<i>Emplastrum stomachicum</i>
— cantharidum ordinarium	<i>Emplastrum vesicator. ordinarium</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Emptastrum cantharidum per-	Emplastrum vesicator. per-
petuum	petuum
— cerussae	Emplastrum album coctum
— Cetacei	{ Empl. spermatis Ceti
	{ Empl. Filii Zachariae
— foetidum	Empl. resolvens Schmuckeri
— Hydrargyri	Empl. mercuriale
— Lithargyri compositum	Emplastrum diachylon com-
	positum
— Lithargyri cum Resina	Emplastrum adhaesivum
Pini	
— Lithargyri simplex	Emplastrum diachylon sim-
	plex
— opiatum	Emplastrum cephalicum
— sulphuratum	Emplastrum nigrum sul-
	phuratum
Extractum Ferri pomatum	Extractum martis poma-
	tum
— liquidum	Mellago
— Rhei compositum	{ Extractum catholicum
	{ — Panchymagogum
Ferrum oxydatum fuscum	Crocus martis aperitivus
— oxidalatum nigrum	Aethiops martialis
— pulveratum	Limatura martis
— sulphuricum	Vitriolum martis

Neuere

Ältere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Globuli tartari martiati	<i>Globuli martiales</i>
Hydrargyrum aceticum	<i>Mercurius acetatus</i>
— muriaticum corrosivum	<i>Mercurius sublimatus corrosivus</i>
— muriaticum mite	{ <i>Mercurius dulcis</i> <i>Calomelas</i>
— muriaticum praecipitatum	<i>Mercurius praecipitatus albus</i>
— oxidatum rubrum	<i>Mercurius praecipitatus ruber</i>
— oxydulatum nigrum	<i>Mercurius sobubilis</i>
— phosphoricum	<i>Mercurius phosphoratus</i>
— purum	<i>Mercurius vivus</i>
— stibiato sulphuratum	<i>Aethiops antimonialis</i>
— sulphuratum nigrum	<i>Aethiops mineralis</i>
Infusum Sennae compositum	<i>Aqua laxativa vienense</i>
Kali aceticum	<i>Terra foliata Tartari</i>
— carbonicum	{ <i>Kali vegetabile aëratum</i> <i>Sal absynthi, Sal Tartari</i>
— carbonicum crudum	<i>Cineres clavellati</i>
— causticum	{ <i>Alkali causticum</i> <i>Lapis caust. Chirurgorum</i>
— citratum	<i>Sal Absynthii citratum</i>
— nitricum	<i>Nitrum</i>
— sulphuratum	<i>Hepar Sulphuris</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Kali sulphuricum	{ Arcanum duplicatum
— tartaricum	{ Tartarus vitriolatus
	Tartarus tartarisatus
Linimentum ammoniatum	Linimentum volatile
— ammoniatum cum Camphora	Linimentum camphoratum
— saponato camphoratum	Opodeldoch
Liquor ammonii acetici	Spiritus Mindereri
— — anisatus	Spiritus Salis ammoniaci anisatus
— — carbonici aquosus	Spiritus Salis ammoniaci aquosus
— — causticus	Spiritus Salis ammoniaci causticus
— — pyro oleosi	Spiritus Cornu Cervi
— — succinici	Liquor Cornu Cervi succinat.
— — vinosus	Spiritus salis ammoniaci vinosus
— Hydrargyri muriatici corrosivi	Aqua Phagadenica
— Hydrargyri nitrici	Mercurius nitrosus
— Kali acetici	Terra foliata tartari
— — carbonici	Oleum tartari per deliquium
— — caustici	Lixivium causticum
— pyro - tartaricus	Spiritus tartari
— Saponis stibiati	{ Sulphur antimonii liquidum
	{ Tinctura antimonii Jacobi
— stibii muriatici	Butyrum antimonii

Neucre

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Magnesia carbonica	{ Magnesia anglicana s. Magnesia salis amari
Magnesia sulphurica	Sal amarum
Mixtura camphorata	Julep e Camphora
— oleoso - balsamica	Balsamum vitae Hofmani
— pyro - tartarica	Mixtura simplex
— sulphurico - acida	Elix. acidum Halleri
— vulneraria acida	Aqua vulneraria Thedeni
Natrum aceticum	Terra foliata tartari crystal- lisata
Natrum carbonicum	{ Alkali minerale Sal Sodae, Soda
— muriaticum	Sal culinare
— phosphoricum	Soda phosphorata
— sulphuricum	Sal mirabile Glauberi
Oleum animale aethereum	Ol. animale Dipellii
— animale foetidum	Ol. Cornu Cervi foetidum
— anisi sulphuratum	Balsamum sulphuris anisat.
— Cacao	Butyrum Cacao
— Lini sulphuratum	Balsamum sulphuris simplex
— Terebinthinae sulphu- raturum	Balsamum sulphuris Tere- binthinatum
Oxalicum	Sal acetosellae
Oxymel aeruginis	Unguentum aegyptiacum
Petroleum album	Oleum Petrae album
— rubrum	Ol. Petrae rubrum

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Petroleum nigrum	<i>Ol. Petrae nigrum</i>
Plumbum aceticum	<i>Saccharum saturni</i>
— carbonicum	<i>Cerussa alba</i>
Pulvis gumosus	<i>Species Diatragacanthae</i>
— Ipecacuanae compositus	<i>Pulvis Doveri</i>
— Liquiritiae compositus	<i>Pulvis pectoralis</i>
— stibiatus	<i>Pulvis resolvens simplex</i>
Sapo stibiatus	<i>Sapo antimonialis</i>
Species aromaticae	<i>Species pro Cucuphis</i>
Species ad suffiendum	<i>Species pro fumo</i>
Spiritus angelicae compositus	<i>Spiritus theriacalis</i>
— muriatico aethereus	<i>Spiritus salis dulcis</i>
— nitrico aethereus	<i>Spiritus nitri dulcis</i>
— sulphurico aethereus	<i>Liquor anodinus Hofmani</i>
— sulph. aether. martiatus	<i>Liquor anodinus martialis</i>
Stibium oxydatum album	<i>Antimonium diaphoreticum</i>
— oxydulatum fuscum	<i>Crocus Metallorum</i>
— purum	<i>Regulus Antimonii</i>
— sulphuratum nigrum	<i>Antimonium crudum</i>
Sulphur depuratum	<i>Flores sulphuris</i>
— praecipitatum	<i>Lac sulphuris</i>
— stibiatum aurantiacum	<i>Sulphur antimonii auratum</i>
— stibiatum rubeum	<i>Kermes minerale</i>
Syrupus opiatus	<i>Syrupus Diacodion</i>
— sueci citri	<i>Syrupus acetositatis Citri</i>
Tartarus ammoniatus	<i>Tartarus solubilis ammoniacalis</i>
— boraxatus	<i>Cremor tartari solubilis</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Tartarus depuratus	{ Crystalli Tartari
— natronatus	{ Cremor Tartari
— stibiatus	Sal Seignette
Tinctura	Tartarus emeticus
— aromatica acida	Essentia
— benzoica	Elixir Vitrioli Mynsichti
— Benzoes composita	Elixir Paregoricum
— Chinae composita	Balsamum Comendatoris
— Tinctura Ferri acetici	Elixir roborans Whytt
— aetherea	Tinctura mart. Klapprothii
— Ferri muriatici	— martis salita
— Ferri pomata	— martis pomata
— Kalina	{ — salis tartari
— opii crocata	{ — antimonii acris
— opii simplex	Laudanum liquidum Sydenhami
— quajaci ammoniata	Tinctura the aica
— Succini aetherea	— Guajaci volatilis
— valerianae ammoniata	— succini balsamica
	— valerianae volatilis
Unguentum Cerussae	Unguentum album simplex
— Elemi	Balsamum Arcae
— Hydrargyri cinereum	Unguentum mercuriale, neapolitanum
— Hydrargyri citrinum	Balsamum mercuriale
— Hydrargyri rubrum	Balsamum ophthalmicum rubrum

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Unguentum Rorismarini com-	Unguentum nervinum
positum	
— Lithargyri	Ceratum saturni
— sulphuratum	Unguentum ad Scabiem
— Terebinthinae	Unguentum digestivum
— Zinci	Unguentum Nihili
Vinum stibiatum	{ Vinum emeticum
	{ Aqua Benedicta Rulandi
Zincum oxydatum album	Flores Zinci
— sulphuricum	Vitriolum Zinci

U e b e r s i c h t

der aelteren und neueren Benennungen der Arzney-
mittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.	
A cetum destillatum	<i>A</i> cidum aceticum dilutum
— — concentratum	— aceticum concentra- tum
— radicale	— aceticum purum
— Saturni s. Lihargyri	<i>A</i> cetas Plumbi acidulus so- lutus
A cidum nitri fumans	<i>A</i> cidum nitrosum concentra- tum
A ethiops martialis	<i>O</i> xidulum Ferri nigrum
— mineralis	<i>S</i> ulfuretum Hydragyri nigr.
A lkali vegetabile seu sal tartari	<i>C</i> arbonas Lixivae alcalinus
A lcali volatile siccum	— <i>A</i> mmoniae alcalinus
A lumen	<i>S</i> ulfas acidulus aluminae et Lixivae
A ntimonium crudum	<i>S</i> ulphuretum stibii venale
A qua saphirina	<i>L</i> iquor ophtalmicus caeruleus
A rcanum duplicatum	<i>S</i> ulfas Lixivae

Aeltcre	Neuere
Benennungen	
der Arzneymittel in den k. k. östereichischen Staaten.	
Argentum purum	<i>Argentum cupellatum</i>
Arsenicum album	<i>Acidum arsenicosum</i>
Borax	<i>Boras Sodae alcalescens</i>
Butyrum antimonii	<i>Murias Stibii</i>
Calx viva	<i>Calx pura ex carbonate cal- cis per ustionem parata</i>
Ceratum Saturni	<i>Unguentum acetatis plumbi</i>
Cremor Tartari s.	} <i>Tartras Lixivae acidulus</i>
Crystalli Tartari	
Creta alba	<i>depuratus</i>
Crocus antimonii	<i>Carbonas Calcis nativus</i>
Cuprum ammoniacale	<i>Oxydulum stibii sulphura- tum fuscum</i>
Elixir acidum Halleri	<i>Sulfas cupri ammoniacalis</i>
Emplastrum anglicanum	<i>Liquor acidus Halleri</i>
— citrinum	<i>Emplastrum glutinosum</i>
— diachylon simplex	<i>Ceratum citrinum</i>
Extractum martis pomat.	<i>Emplastrum plumbi</i>
Flores salis ammoniaci mar- tiales	<i>Extractum Malatis Ferri</i>
— Zinci	<i>Murias ammoniacalis</i>
Globuli martiales	<i>Oxidum Zinci</i>
Graphites	<i>Globuli Tartaris Ferri et li- xiviae</i>
	<i>Carburetum Ferri nativum</i>

Aeltere	Benennungen	Neuere
der Arzneimitteln in den k. k. österreichischen Staaten.		
Hepar antimonii		<i>Sulfuretum Lixivae stibiatum</i>
— Calcis		<i>Sulfuretum Calcis</i>
— sulphuris		<i>Sulfuretum Lixivae</i>
Kermes minerale		<i>Oxidulum stibii hydro-sulfuratum rubrum</i>
Lapis causticus Chirurgorum		<i>Lixiva pura</i>
— infernalis		<i>Nitras argenti fusus</i>
Limatura martis		<i>Limatura Ferri puri</i>
Linimentum volatile		<i>Sapo ammoniae</i>
Liquor anodinus mineralis H.		<i>Spiritus aetheris sulfurici</i>
— argenti nitrici		<i>Nitras argenti solutus</i>
— probatorius Hahnemani		<i>Liquor hydro-sulfureticus acidus</i>
— terrae foliatae tartari		<i>Acetas Lixivae solutus</i>
Lixivium sanguinis		<i>Prussias Lixivae et Ferri solutus</i>
Magisterium Bismuthi		<i>Nitras Bismuthi praecipitatus</i>
Maganesium nigrum		<i>Oxidum Mangani nativum</i>
Magnesia alba, s. anglicana		<i>Carbonas magnesiaae purus, s. magnesia muriae pura</i>
— usta		<i>Magnesia pura</i>
Mel despumatum		<i>Mel depuratum</i>
Mercurius dulcis		<i>Murias Hydrargyri mitis</i>
Mercurius niger Hahnemani		<i>Oxidulum Hydrargyri ammoniacale</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Mercurius niger Moscati

*Oxidulum Hydrargyri nig-
rum*

— praecipitatus albus.

*Murias hydrargyro ammo-
niacalis insolubilis*

— praecipitatus ruber

Oxidum Hydrargyri rubrum

— sublimatus corrosivus

*Murias Hydrargyri corro-
sivus*

Natrum hungaricum

*Carbonas Sodae alcalescens
nativus*

Nitrum

Nitras Lixivae

Oleum amygdalarum

*Oleum pressum ammygdala-
rum*

— Laurinum

Oleum excoctum Lauri

— petrae rubrum

Bitumen liquidum rubrum

— tartari per deliquium

*Carbonas Lixivae alcalinus
solutus*

Oxisaccharum

Syrupus Aceti

Pulvis Doveri

*Pulvis Ipecacuanhae cum
opio*

Saccharum Saturni

*Acetas Plumbi acidulus sic-
cus*

Sal amarus

Sulfas Magnesiae

— amoniacus depuratus

Murias Ammoniae purus

— communis

Murias Sodae

— mirabilis Glauberi

Sulfas Sodae crystallisatus

— mirabilis Glauberi pulv.

Sulfas Sodae siccatus

— Seignetti

Tartras Lixivae et Sodae

Aeltere

Neuere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Soda depurata	<i>Carbonas Sodae alcalinus crystallisatus</i>
Soda pulverata	<i>Carbonas Sodae alcalinus siccatus</i>
Spatum ponderosum	<i>Sulfas Barytae nativus s. Murias Barytae</i>
Spiritus Cornu Cervi	<i>Carbonas Ammoniae alcali- nus pyro - oleosus solutus</i>
— Mindereri	<i>Acetas Ammoniae</i>
— nitri dulcis	<i>Spiritus aetheris nitrici</i>
— Salis amoniaci cau- sticus	<i>Ammonia pura liquida</i>
Sulphur Antimonii auratum	<i>Oxydulum stibii hydro - sul- furatum</i>
Syrupus diacodii	<i>Syrupus Papaveris</i>
Tartarus crudus	<i>Tartras lixivae acidulus im- purus</i>
Tartarus emeticus	<i>Tartras Lixivae stibia- tus</i>
Tartarus tartarisatus	— <i>Lixivae</i>
Terra foliata Tartari sicca	<i>Acetas Sodae</i>
Terra ponderosa salita	<i>Murias Barytae</i>
Tinctura nervino tonica mar- tialis	<i>Spiritus Aetheris ferratus</i>
Tinctura Rhei aquosa	<i>Infusum Rhei chinensis cum Alcali</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der Arzneimitteln in den k. k. österreichischen Staaten.

Unguentum digestivum

Unguentum Therebintina-
tum

Unguentum nervinum

Unguentum aromaticum

Vitriolum artefactum

Sulfas Ferri purus

Vitriolum Zinci artefactum

Sulfas Zinci

U e b e r s i c h t

der Neuen und alten Benennungen der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Neuere

Aeltere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Acetas Ammoniae

Spiritus Mindereri

— Lixivae

Liquor terrae foliatae Tartari

— Plumbi acidulus siccus

Saccharum saturni

— Plumbi acidulus solutus

Acetum Lithargyri

— Sodae

Terra foliata Tartari sicca

Acidum aceticum concentratum

Acetum destilatum concentratum

— aceticum dilutum

Acetum destillatum

— purum

Acetum radicale

— arsenicosum

Arsenicum album

— nitrosum concentratum

Acidum nitri fumans

Ammonia pura liquida

Spiritus Salis ammoniaci causticus

Argentum cupellatum

Argentum purum

Neuere

Aeltere

Benennungen

der Arzneimitteln in den k. k. österreichischen Staaten.

Bitumen liquidum rubrum	<i>Oleum Petrae rubrum</i>
Boras sodae alcalescens	<i>Borax</i>
Calx pura ex carbonate calcis per ustionem parata	<i>Calx viva</i>
Carbonas Ammoniae alcalinus	<i>Alcali volatile siccum</i>
— Ammoniae alcalinus py- ro-oleosus solutus	<i>Spiritus Cornu Cervi</i>
— calcis nativus	<i>Creta alba</i>
— Lixivae alcalinus	<i>Alcali vegetabile s. sal Tar- tari</i>
— Carbonas Lixivae alca- linus solutus	<i>Oleum tartari per deliquium</i>
— Magnesiae purus s. Mag- nesia muriae pura	<i>Magnesia anglicana</i>
— Carbonas Sodae alca- lescens nativus	<i>Natrum hungaricum</i>
— sodae alcalinus crystal- lisatus	<i>Soda depurata</i>
— Sodae alcalinus siccatus	<i>Soda pulverata</i>
Carburetum ferri nativum	<i>Graphites</i>
Ceratum citrinum	<i>Emplastrum citrinum</i>
Emplastrum glutinosum	<i>Emplastrum anglicanum</i>
Emplastrum Plumbi	<i>Emplastrum diaphylon sim- plex</i>
Extractum Malatis ferri	<i>Extractum martis pomat.</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Globuli Tartratis ferri et Li-	Globuli martiales
xivae	
Infusum Rhei chinensis cum	Tinctura Rhei aquosa
alkali	
Limatura ferri puri	Limatura martis
Liquor acidus Halleri	Elixirium acidum Halleri
— hydrosulfureticus aci-	Liquor probatorius Hahne-
dus	mani
— opthalmicus coeru-	Aqua saphirina
leus	
Lixiva pura	Lapis causticus
Magnesia pura	Magnesia usta
Mel depuratum	Mel despumatum
Murias Ammoniae purus	Sal ammoniacus depuratus
— Barytae	Terra ponderosa salita
— ferri ammoniacalis	Flores salis ammoniaci mar-
	tiales
— hydrargyro - ammonia-	Mercurius praecipitatus al-
calis insolubilis	bus
— Hydrargyri corrosivus	Mercurius sublimatus cor-
	rosivus
— — mitis	Mercurius dulcis
— Sodae	Sal communis
— Stibii	Butyrum antimonii
Nitras argenti fusus	Lapis infernalis
Nitras argenti solutus	Liquor argenti nitrici
Nitras Bismuthi praecipitatus	Magisterium Bismuthi

Neure

Aeltere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Nitras Lixivae	<i>Nitrum</i>
Oleum excoctum Lauri	<i>Oleum Laurinum</i>
Oleum pressum Amygdalarum	<i>Oleum amygdalarum</i>
Oxidulum ferri nigrum	<i>Aethiops martialis</i>
Oxidulum Hydrargyri ammoniacale	<i>Mercurius niger Hahnemanni</i>
— Hydrargyri nigrum	<i>Mercurius niger Moscati</i>
— stibii hydro-sulfuratum aurantiacum	<i>Sulphur antimonii auratum</i>
— stibii Hydro-sulfuratum rubrum	<i>Kermes minerale</i>
— stibii sulfuratum fuscum	<i>Crocus Antimonii</i>
Oxydum Hydrargyri rubrum	<i>Mercurius praecipitatus ruber</i>
— Mangani nativum	<i>Maganesium nigrum</i>
— Zinci	<i>Flores Zinci</i>
Prussias Lixivae et ferri solutus	<i>Lixivium sanguinis</i>
Pulvis Ipecacuanhae cum Opio	<i>Pulvis Doveri</i>
Sapo ammoniae	<i>Linimentum volatile</i>
Spiritus aetheris ferratus	<i>Tinctura nervino-tonica martialis</i>
Spiritus aetheris nitrici	<i>Spiritus nitri dulcis</i>
Spiritus aetheris sulfurici	<i>Liquor anodinus mineralis Hoffmani</i>

Neuere

Aeltere

Benennungen

der Arzneymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Sulfas acidulus aluminae et Lixivae	<i>Alumen</i>
Sulfas Barytae nativus s. Mu-rias Barytae	<i>Spatum ponderosum</i>
Sulfas cupri ammoniacalis	<i>Cuprum ammoniacum</i>
Sulfas ferri purus	<i>Vitriolum martis artefaetum</i>
Sulfas Lixivae	<i>Arcanum duplicatum</i>
Sulfas magnesiaae	<i>Sal amarus</i>
Sulfas Sodae crystallisatus	<i>Sal mirabilis Glauberi</i>
Sulfas Sodae siccatus	<i>Sal mirabilis Glauberi pulverisatus</i>
Sulfas Zinci purus	<i>Vitriolum Zinci artefactum</i>
Sulfuretum Calcis	<i>Hepar Calcis</i>
Sulfuretum Hydrargyri nigrum	<i>Aethiops mineralis</i>
Sulfuretum Lixivae	<i>Hepar sulphuris</i>
Sulfuretum Lixivae stibiatum	<i>Hepar Antimonii</i>
Sulphuretum stibii venale	<i>Antimonium crudum</i>
Syrupus Aceti	<i>Oxisaccharum</i>
Syrupus Papaveris	<i>Syrupus diacodii</i>
Tartras Lixivae	<i>Tartarus tartarisatus</i>
Tartras Lixivae acidulus depuratus	<i>Cremor tartari s. Crystalli Tartari</i>
Tartras Lixive acidulus impurus	<i>Tartarus crudus</i>
Tartras Lixivae et Sodae	<i>Sal Seignetti</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der Arzueymittel in den k. k. österreichischen Staaten.

Tartras Lixivae stibiatus

Tartarus emeticus

Unguentum acetatis Plumbi

Ceratum saturni

Unguentum aromaticum

Unguentum nervinum

Unguentum terebinthinatum

Unguentum digestivum

U e b e r s i c h t

der in den Königreichen, England und Schottland
officinellen zusammengesetzten und chemischen
Arzneymittel, nach ihren aelteren und neueren
Benennungen.

Note. L. bedeutet die Londoner und E. die Edinburger
Pharmacopoe.

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Acetum sciliticum L.

— vini E.

Acidum vitriolicum E.

— vitrioli aromaticum E.

Aerugo E.

Aether vitriolicus E.

Aethiops mineralis E.

— — L.

Alcali causticum E.

— fixum fossile E.

— — vegetabile E.

Acetum Scillae

Acidum acetosum

— *sulphuricum*

— *sulphur. aromaticum*

Subacetis cupri

Aether sulphuricus

Sulphuretum hydrarg. nigr.

Hydrargyrus cum sulphure

Potassa

Carbonas Sodae

— *potassae impurus*

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.	
Alkali volatilis E.	<i>Carbonas ammoniac</i>
Alumen E.	<i>Sulphas aluminis</i>
—ustum E.	— <i>aluminis exsiccatus</i>
Ammonia muricata E.	<i>Murias ammoniac</i>
—praeparata E.	<i>Carbonas ammoniac</i>
Antimonium E.	<i>Sulphuretum antimonii</i>
—L.	<i>Antimonium</i>
—calcareo - phosphoratum E.	<i>Oxidum antimonii cum phosphate calcis</i>
—muriatum E.	<i>Murias antimonii</i>
—tartarisatum E.	<i>Tartris antimonii</i>
Aqua aluminosa bateana	<i>Aqua aluminis composita</i>
—ammoniac E.	<i>Aqua carbonatis ammoniac</i>
—acetatae E.	— <i>acetitis ammoniac</i>
—causticae E.	— <i>ammoniac</i>
—cinamomi spirituosus L.	<i>Spiritus cinamomi</i>
—cupri vitriolati E.	<i>Solutio sulphatis cupri composita</i>
—fortis L. E.	<i>Acidum nitrosum dilutum</i>
—hordeata L.	<i>Decoctum hordei</i>
—juniperi composita L.	<i>Spiritus Juniperi compositus</i>
—lixiviae causticae E.	<i>Aqua Potassae</i>
—nucis moschatae L.	<i>Spiritus nuclei fructus myrticae</i>
—pulegii spirituosus L.	<i>Spiritus pullegii</i>
—raphani composita L.	<i>Spiritus raphani compositus</i>
—saphirina L.	<i>Aqua cupri ammoniacati</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Aqua seminum anisi compo- sita L.	<i>Spiritus anisi compositus</i>
— stiptica E.	<i>Solutio sulphatis cupri com- posita</i>
— vitriolica camphorata L.	<i>Aqua Zinci vitriolati cum camphora</i>
— Zinci vitriolati E.	<i>Solutio sulphatis Zinci</i>
Argentum nitratum E.	<i>Nitras argenti</i>
Arsenicum E.	<i>Oxydum arsenici</i>
Balsamum sulphuris barba- dense L.	<i>Petroleum sulphuratum</i>
— sulphuris simplex L.	<i>Oleum sulphuratum</i>
— — traumaticum L.	<i>Tinctura benzoës composita</i>
Barilla E.	<i>Carbonas sodae impurus</i>
Barytes E.	— <i>barytae</i>
Borax E.	<i>Boras sodae</i>
Butyrum antimonii E.	<i>Murias antimonii</i>
Calomelas E.	<i>Sub-Murias hydrargyri</i>
Calx antimonii L.	<i>Antimonium calcinatum</i>
— viva E.	<i>Calx</i>
— vivae	<i>Calx recens usta</i>
Causticum antimoniale L.	<i>Antimonium muriatum</i>
— commune acerrimum E.	<i>Potassa</i>
— — fortius L.	<i>Calx cum kali puro</i>
— — mitius E.	<i>Potassa cum calce</i>
— lunare L.	<i>Argentum nitratum</i>
— lunare E.	<i>Nitras argenti</i>

Aeltere	Benennungen	Neuere
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.		
Cerussa E.		<i>Oxidum plumbi album s. carbonas plumbi</i>
— acetata E.		<i>Acetis plumbi</i>
Chalybis rubigo praeparata L.		<i>Ferri rubigo</i>
Cinnabaris factitia L.		<i>Hydrargyus ruber</i>
Cinnabaris factitia E.		<i>Sulphuretum hydrargyri rubrum</i>
Cineres clavellati E.		<i>Carbonas potassae impurus</i>
Confectio cardiaca L.		<i>Confectio aromatica</i>
— japonica E.		<i>Electuarium mimosae catech.</i>
Creta alba E.		<i>Carbonas calcis molior</i>
Crocus antimonii E.		} <i>Oxidum antimonii cum sulphure per nitratem potassae</i>
— metallorum E.		
Crystalli tartari E.		<i>Super-tartris potassae</i>
Cuprum ammoniacum E.		<i>Ammoniaretum cupri</i>
— vitriolatum E.		<i>Sulphas cupri</i>
Decoctum album L.		<i>Decoctum cornu cervi</i>
— lignorum E.		— <i>guajaci compositum</i>
— pectorale L.		— <i>hordei compositum</i>
Electuarium lenitivum L.		<i>Electuarium Sennae</i>
— lenitivum E.		— <i>cassiae Sennae</i>
Elixir aloës L.		<i>Tinctura aloës composita</i>
— myrrhae compositum L.		— <i>sabinae composita</i>
— paregoricum L.		— <i>opii camphorata</i>
— paregoricum E.		— — <i>ammoniata</i>
— sacrum E.		— <i>rhei et aloës</i>
— salutis E.		— <i>sennae composita</i>
— stomachicum E.		— <i>Gentianae composita</i>
Emplastrum adhaesivum E.		<i>Emplastrum resinosum</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Emplastrum attrahens L.	Empl. cerae compositum
— ex ammoniaco cum mercurio L.	— ammoniaci c. hydrargyro
— cephalicum L.	— picis burgundicae compositum
— cereum E.	— simplex
— commune L.	— lithargyri
— — s. lithargyri E.	— oxydi plumbi semivitrei
— — adhaesivum L.	— lithargyri c. resina
— — cum gumi L.	— — compositum
— — c. mercurio L.	— — cum hydrargyro
— compositum E.	} — oxydi ferri rubri.
— roborans E.	
— roborans L.	
— somachicum L.	
— vesicatorium L.	— thuris compositum
— vesicatorium E.	— ladani compositum
	— cantharidis
	— meloes vesicatorii
Emulsio communis L.	Lac amygdalae
— communis E.	Emulsio amygdalae comm.
Extractum catharticum L.	Extract. colocynthidis comp.
Extractum ligni campechiensis	Extractum haematoxyli
— thebaicum L.	Opium purificatum
Ferri rubigo E.	Ferri oxydum nigr. purificat.
— squamae purificatae s. praeparatae L.	Ferri oxydum nigr. praeparatum
Ferrum ammoniatum E.	Murias ammoniae et Ferri
— ustum	Oxydum ferri rubrum

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Ferrum vitriolatum E.	<i>Sulphas ferri</i>
Flores martiales L.	<i>Ferrum ammoniacale</i>
— martiales E.	<i>Murias ammonii et ferri</i>
— sulphuris E.	<i>Sulphur sublimatum</i>
— zinci E.	<i>Oxydum zinci</i>
Fotus comunis L.	<i>Decoctum pro fomento</i>
Hepar sulphuris E.	<i>Sulphuretum potassae</i>
Hiera picra L.	<i>Pulvis aloes cum cannella</i>
Hydrargyrus acetatus E.	<i>Acetis hydrargyri</i>
— muriatus corrosivus E.	<i>Murias hydrargyri</i>
— acetatus mitis E.	<i>Sub - murias hydrargyri</i>
— nitratus ruber E.	<i>Oxydum hydrargyri rubrum</i> <i>per acidum nitricum</i>
— praecipitatus cinereus E.	<i>Oxydum hydrargyri cine-</i> <i>reum</i>
— sulphuratus niger E.	<i>Sulphuretum hydrargyri ni-</i> <i>grum</i>
— vitriolatus flavus E.	<i>Sub - sulphas hydrargyri fla-</i> <i>vus</i>
Infusum amarum E.	} <i>Infusum gentianae com-</i> <i>positum</i>
— — simplex L.	
— sennae commune L.	<i>Infusum sennae tartarisa-</i> <i>tum</i>
Julepum e camphora L.	<i>Mistura simplex</i>
— e creta L.	— <i>cretacea</i>
— e moscho L.	— <i>moschata</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Lapis calaminaris E.	Carbonas zinci impurus
Laudanum liquidum E.	Tinctura opii
Linimentum album L.	Unquendum spermatis ceti
— anodynum E.	Tinctura saponis et opii
— saponaceum E.	Tinctura saponis
— saponaceum L.	Linimentum saponis
— volatile L.	— ammoniae
— volatile E.	Oleum ammoniatum
Lithargyrus E.	Oxydum plumbi semivitreum
Lixiva acetata E.	Acetis potassae
— e tartaro E.	Carbonas potassae purissimus
— purificata E.	Carbonas potassae
— tartarisata E.	Tartris potassae
— vitriolata E.	Sulphas potassae
Lixivium causticum E.	Aqua potassae
— saponarium L.	Aqua kali puri
— tartari L.	— kali praeparati
Magnesia alba E.	Carbonas magnesia
— usta E.	Magnesia
— vitriolata E.	Sulphas Magnesia
Marmor album E.	Carbonas calcis durior
Mel aegyptiacum L.	Oxymel aeruginis
Mercurius E.	Hydrargyrus
— calcinatus L.	— calcinatus
— corrosivus sublimatus L.	— muriatus
— — sublimatus E.	Murias hydrargyri
— — ruber L.	Hydrargyrus nitratus ruber

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Mercurius dulcis sublimatus L.	<i>Calomelas</i>
— emeticus flavus L.	<i>Hydrargyrus vitriolatus</i>
— praecipitatus albus L.	<i>Calx hydrargyri alba</i>
— — ruber E.	<i>Oxydum hydrargyri rubr.</i>
Minium E.	<i>Oxydum plumbi rubrum</i>
Muria E.	<i>Murias sodae</i>
Nitrum E.	<i>Nitras potassae</i>
— vitriolatum L.	<i>Kali vitriolatum</i>
Olea stillatitia E.	<i>Olea volatilia</i>
Oleum petrolei barbadensis L.	<i>Oleum petrolei</i>
— succini rectificatum E.	<i>Oleum succini purissimum</i>
— terebinthinae aethereum L.	— <i>terebinthinae rectificatum</i>
— terebinthinae rectificatum E.	— <i>volatile pini purissimum</i>
Opium colatum L.	<i>Opium purificatum</i>
Oxymel simplex L.	<i>Mel acetatum</i>
Petroleum barbadense E.	<i>Bitumen petroleum</i>
Pillulae aromaticae L.	<i>Pulvis aloëticus cum guajaco</i>
— cupri E.	<i>Pillulae ammoniaretii cupri</i>
— ecppracticae L.	<i>Aloës cum ferro</i>
— gummosae L.	<i>Pill. galbani compositae</i>
— Rufi L.	— <i>Aloës cum myrrha</i>
— thebaicae E.	— <i>opiatae</i>
Plumbum ustum E.	<i>Oxydum plumbi semivitreum</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Potio cretacea E.

Potio carbonatis calcis

Pulvis antimonialis E.

Oxydum antimonii cum
phosphate calcis

— cretaceus E.

Pulvis carbonatis calcis com-
positus

— Doveri E.

— ipecacuanhae et opii

— e bolo compositus L.

— cretae compositus

— e bolo cum opio L.

— cretae cum opio

— e cerussa compositus L.

Pulvis cerussae

— e chelis canerorum com-
positus L.

— cancri chelarum com-
positus

— sternutatorius L.

— asari compositus

Rubigo ferri praeparata E.

Carbonas ferri praeparatus

Saccharum saturni L.

Cerussa acetata

— saturni E.

Acetis plumbi

Sal absinthii L.

Kali praeparatum

— alcalinus fixus fossilis E.

Carbonas sodae

— absinthii vegetabilis E.

— potassae

— ammoniacus E.

Murias ammoniae

— catharticus amarus L.

Magnesia vitriolata

— catharticus amarus E.

Sulphas magnesia

— catharticus Glauberi L.

Natron vitriolatum

— Cornu cervi E.

Carbonas ammoniae

— diureticus L.

Kali acetatum

— Glauberi E.

Sulphas sodae

— marinus hispanus E.

Murias sodae

— martis L.

Ferrum vitriolatum

Aeltere	Neuere
Benennungen	
der zusammengesetzten und ehemischen Arzneymittel.	
Sal polychrestus E.	<i>Sulphas potassae cum sulphure</i>
— rupellensis E.	<i>Tartris potassae et sodae</i>
— succini E.	<i>Acidum succinicum</i>
— tartari E.	<i>Carbonas potassae purissimus</i>
— tartaris L.	<i>Kali praeparatum</i>
— vitrioli L.	<i>Zincum vitriolatum</i>
— volatilis salis ammoniaci L.	<i>Ammonia praeparata</i>
Soda E.	<i>Carbonas sodae</i>
— muriata E.	<i>Murias sodae</i>
— phosphorata E.	<i>Phophas sodae</i>
— tartarisata E.	<i>Tartaris potassae et sodae</i>
— vitriolata E.	<i>Sulphas sodae</i>
Spiritus aetheris vitriolici E.	<i>Aether sulphuricus cum alcohol</i>
— ammoniae E.	<i>Alcohol ammoniatum</i>
— cornu cervi L.	<i>Liquor volatilis cornu cervi</i>
— cornu cervi E.	<i>Aqua carbonatis ammoniae</i>
— Mindereri E.	— <i>acetis ammoniae</i>
— nitri dulcis L.	<i>Spiritus aetheris nitrosi</i>
— salis ammoniaci L.	<i>Aqua ammoniae</i>
— salis ammoniaci E.	<i>Spir. carbonatis ammoniae</i>
— salis dulcis L.	<i>Spiritus ammoniae</i>
— vinosus rectificatus E.	<i>Alcohol</i>
— vinosus tenuior E.	— <i>dilutum</i>
— vinosus camphoratus L.	<i>Spiritus camphoratus</i>
— vinosus camphoratus E.	<i>Tinctura camphorae.</i>
— vitrioli dulcis L.	<i>Spiritus aetheris vitriolici</i>

Aeltere

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Spiritus volatilis aromaticus L. *Spirit. ammoniae compositus*

— volatilis foetidus L. — *ammoniae foetidus*

Sulphur antimonii praecipit. E. *Sulphuretum antimonii praecipitatum*

Syrupus balsamicus L.

Syrupus tolutanus

— balsamicus E.

— *toluiferae balsami*

— e meconio L.

— *papaveris albi*

— papaveris albi E.

— *papaveris albi somniferi*

— rosarum solutivus L.

— *rosae*

Tartarum emeticum L.

Antimonium tartarizatum

— solubile E.

Tartris potassae

— solubile L.

Kali tartarizatum

— vitriolatum E.

Sulphas potassae

— vitriolatum L.

Kali vitriolatum

Tartari crystalli E.

Super-tartris potassae

Tartarus crudus E.

— — *impurus*

— emeticus E.

Tartris antimonii

Terra japonica E.

Extractum mimosae catechu

— ponderosa vitriolata E.

Sulphas barytae

Tinctura aloës vitriolata E.

Tinctura aloës aetherea

— amara L.

— *gentianae composita*

— aromatica L. E.

— *cinnamomi composita*

— cantharidum E.

— *meloës vesicatorii*

— corticis peruviani simplex L.

— *cinchonae*

— — — volatilis L.

— — *ammoniata*

— ferri E.

— *muriatis ferri*

Neure

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Tinctura florum martia-	Tinctura ferri ammoniacalis
lium L.	
— foetida L.	— assae foetidae
— guajacina volatilis L.	— guajaci
— japonica L.	— catechu
— japonica E.	— mimosae catechu
— martis in spiritu sa-	— ferri muriati
lis L.	
— melampodii L.	— hellebori nigri
— rhabarbari spirituo-	— rhabarbari
sa L.	
— rhabarbari vinosa L.	Vinum rhabarbari
— rhei amara E.	Tinctura rhei et gentianae
— rosarum L.	Infusum rosae
— sacra L.	Vinum aloës
— sacra E.	— aloës socotrinae
— stomachica L.	Tinctura cardamomi comp.
— thebaica L.	— opii
— tolutana E.	— toluiferae balsami
— valerianae volatilis L.	— valerianae ammoniata
Trochisci arabici E.	Trochisci gummosi
— becchici albi L.	— amyli
— becchici nigri E.	— glycyrrhyzae
Turpethum minerale E.	Sub-sulphas hydrargyri fla-
	vus
Tutia E.	Oxydum zinci impurum
Umguentum album, seu ce-	Umguentum oxydi plumbi
rusae E.	albi

Aeltcre

Neuere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Unguentum album L.

- ad vesicatoria L.
- aeruginis E.
- basilicum flavum L.
- caeruleum E.
- caeruleum fortius L.
- caeruleum mitius L.
- citrinum E.
- e gummi elemi L.
- e mercurio praecipitato L.
- epispasticum fortius E.
- epispasticum mitius E.
- saturninum L.
- saturninum E.
- simplex L.
- tutiae E.

Unguentum cerae

- catharidis
- sub-acetatis cupri
- resinae flavae
- hydrargyri
- hygrargyri fortius
- hydrargyri mitius
- nitratis hydrargyri
- elemi compositum
- calcis hydrargyri albae
- pulveris meloës vesicatorii
- infusi meloës vesicatorii
- cerussae acetatae
- acetitis plumbi
- adipis suillae
- oxydi zinci impuri

Vinum amarum E.

- antimoniale L.
- antimoniale E.
- chalybeatum L.

Vinum gentianae compositum

- antimonii
- tartritis antimonii
- ferri

Vitriolum album E.

- coeruleum E.
- viride E.

Sulphas zinci

- cupri
- ferri

Neuere

Aeltere

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Vitrum antimonii E.

Oxydum antimonii cum sulphure vitrificatum.

Vitrum antimonii ceratum E.

— *antimonii vitrificatum cum cera*

Zincum ustum E.

— *zinci*

— vitriolatum E.

Sulphas zinci.

U e b e r s i c h t

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel, nach ihren deutschen und lateinischen Benennungen.

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Aegyptische Salbe	<i>Oxymel Aeruginis</i>
Aepfelsaure Eisentinctur	<i>Tinctura Ferri pomati</i>
Aepfelsaures Eisenextract	<i>Extractum Ferri pomati</i>
Aetherische Bernsteininctur	<i>Tinctura Succini balsamica</i>
Aetherisches thierisches Oel	<i>Oleum animale aethereum</i>
Aetzender Quecksilbersublimat	{ <i>Hydrargyrum muriaticum</i> <i>Corrosivum</i>
Aetzendes salzsaures Quecksilber	
	{ <i>Murias Hydrargyri corrosivus</i>
Aetzstein	
	{ <i>Kali causticum</i> <i>Lixivia pura</i>
Alaun, gereinigter	
	{ <i>Argylla sulphurica kalina</i> <i>Sulfas acidulus aluminae et Lixivae</i>
Alkoholisirter Efsigaether	
	<i>Spiritus acetico - aethereus</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Alkoholisirter Salpeteraether	{ <i>Spiritus nitrico - aethereus</i> <i>Spiritus aetheris nitrici</i>
Alkoholisirter Salzaether	<i>Spiritus muriatico - aethereus</i>
Alkoholisirter Schwefelaether	{ <i>Spiritus sulphurico aethereus</i> <i>Spiritus aetheris sulfurici</i>
Ammoniak, flüssiges, aetzendes	{ <i>Liquor Ammonii caustici</i> <i>Ammonia pura liquida</i>
Ammoniak, flüchtiges, brenzlichtöliges	{ <i>Liquor ammonii pyro-oleosi</i> <i>Carbonas Ammoniae alcalinus pyro oleosus solutus</i>
— wässriger, kohlen-saurer	<i>Liquor Ammonii carbonici</i>
Ammoniakalischer auflöslicher Weinstein	{ <i>Kali tartaric. ammoniatum</i> <i>Tartarus ammoniacus</i>
Ammoniakalisches salzsaures Eisen	{ <i>Ammonium muriaticum maritatum</i> <i>Murias ferri ammoniacalis</i>
Ammoniakalisches weinstein-saures Kali	{ <i>Kali tartaricum ammoniatum</i> <i>Tartarus ammoniacus</i>
Ammoniakhaltige Baldrian-tinctur	<i>Tinct. Valerianae ammoniata</i>
Ammoniaksalbe	{ <i>Linimentum ammoniatum</i> <i>Sapo Ammoniae</i>
Anisoelhaltiger Schwefelbalsam	<i>Oleum Anisi sulphuratum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Arcäibalsam	<i>Unguentum Elemi</i>
Auflösendes Pflaster	<i>Emplastrum foetidum</i>
Auflöslicher Weinstein	<i>Kali tartaricum</i>
Auflöslicher Weinsteinrahm	<i>Tartarus boraxatus</i>
Augenbalsam, rother	} <i>Unguentum Hydrargyri</i>
Augensalbe, rothe	
	<i>rubrum</i>
Baldriantinctur, flüchtige	<i>Tinctura Valerianae ammo-</i> <i>niata</i>
Balsam Scherzerscher	<i>Balsamum aromaticum ex-</i> <i>ternum</i>
Balsamische Bernsteintinctur	<i>Tinctura Succini aetherea</i>
Benzoebumen	} <i>Acidum Benzoicum</i>
Benzoessäure	
Benzoesaure Opiumtinctur	<i>Tinctura Opii benzoica</i>
Benzoetinctur, zusamme-	— <i>Benzoes composita</i>
setzte	
Bernsteinsalz	<i>Acidum succinicum</i>
Bernsteinsäure	<i>Acidum succinicum</i>
Bernsteinsaures Ammoniak	<i>Liquor Ammonii succinici</i>
Bernsteintinctur, balsamische	} <i>Tinctura succini aetherea</i>
Bernsteintinctur, aetherische	
Bittersalz	{ <i>Magnesia sulphurica</i>
	{ <i>Sulfas Magnesia</i>
Blaseupflaster, [gewöhnliches	<i>Emplastrum cantharidum</i> <i>ordinarium</i>
Blasenpflaster, immerwähren-	<i>Emplastrum cantharidum</i> <i>perpetuum</i>
des	

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Blauer Galitzenstein	{	<i>Cuprum sulphuricum</i>
Blauer Vitriol		
Bleycerat	{	<i>Unguentum saturninum</i>
		<i>Unguentum Acetatis plumbi</i>
Bley, efsigsaures	{	<i>Plumbum aceticum</i>
		<i>Acetas plumbi acidulus</i>
		<i>siccus</i>
Bleyextract	{	<i>Acetum saturninum</i>
		<i>Liquor Plumbi aceticī</i>
Bleyglacttessig	{	<i>Acetas plumbi acidulus so-</i>
		<i>lutus</i>
Bleyhaltige Wachskerzchen		<i>Cereoli saturnini</i>
Bleywasser		<i>Aqua saturnina</i>
Bleyweiß		<i>Plumbum carbonicum</i>
Bleyweißpflaster		<i>Empflastrum Cerussae</i>
Bleyweißsalbe		<i>Unguentum Cerussae</i>
Borax	{	<i>Natrum boracicum</i>
		<i>Boras Sodae alcalescens</i>
Braunrother Spießglangz- schwefel	{	<i>Sulphur stibiatum rubeum</i>
		<i>Oxydulum stibii hydro-</i>
		<i>sulfuratum rubrum</i>
Braunstein	{	<i>Magnesium oxydatum</i>
		<i>Oxidum Mangani nati-</i>
		<i>vum</i>
Brechwein	{	<i>Vinum stibiatum</i>
Brechwein, Ruhlandischer		
Brechweinstein	{	<i>Tartarus stibiatus</i>
		<i>Tartras Lixiviae stibiatus</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Brenzliche Weinsteinmixture	<i>Mixtura pyrotartarica</i>
Brenzliche Weinsteinflüssigkeit	<i>Liquor pyrotartaricus</i>
Brustelixir	<i>Elixirium e succo Liquiritiae</i>
Brustpulver	<i>Pulvis Liquiritiae compositus</i>
Cacaobutter	} <i>Oleum Cacao</i>
Cacaoöl	
Colomel	{ <i>Hydrargyrum muriat. mite</i>
	{ <i>Murias Hydrargyri mitis</i>
Camphorjulep	<i>Mixtura camphorata</i>
Cartheuserpulver	{ <i>Sulphur stibiatum rubrum</i>
	{ <i>Oxydum stibii hydrosul-</i>
	<i>furetum rubrum</i>
Cerat einfaches	<i>Unguentum cereum</i>
Cerat mit Pech	<i>Ceratum Resinae Pini</i>
Chinatinctur, weinigte	<i>Tinctura Chinae vinosa</i>
Chinatinctur, zusammenge-	— <i>Chinae composita</i>
sezte	
Commandeurbalsam	— <i>Benzoes composita</i>
Diachylonpflaster, einfaches	{ <i>Emplastrum lithargyri</i>
	<i>simplex</i>
	{ <i>Emplastrum plumbi</i>
Diachylonpflaster, zusammen-	<i>Emplastrum Lithargyri com-</i>
gesetztes	<i>positum</i>
Diakodiensyrup	<i>Syrupus opiatus</i>
Digestivsalbe	{ <i>Unquentum Therebinthinae</i>
	— <i>therebinthinatum</i>
Digestivsalz	<i>Kali muriaticum</i>

Deutsche Benennungen	Laiteinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Dippels thierisches Oel	<i>Oleum animale aethereum</i>
Doppelsalz	{ <i>Kali sulphuricum</i> <i>Sulfas Lixivae</i>
Doversche Pulver	{ <i>Pulvis Ipecacuanhae com-</i> <i>positus</i> — — <i>cum opio</i>
Dürrbandpflaster	<i>Emplastrum rubrum</i>
Einfache Mixtur	<i>Mixtura pyro-tartarica</i>
Einfache Opiumtinctur	<i>Tinctura opii simplex</i>
Einfacher Schwefelbalsam	<i>Oleum lini sulphuratum</i>
Einfaches auflösliches Pulver	<i>Pulvis stibiatus</i>
Einfachés Cerat	<i>Unquendum cereum</i>
Einfaches Silberglätzpflaster	{ <i>Emplast. Lytargyri simplex</i> <i>Emplastrum plumbi</i>
Elemisalbe	<i>Unguentum Elemi</i>
Elixir aus Lakritzensaft	<i>Elixir e succo Liquiritiae</i>
Elixir Hallerisches	{ <i>Mixtura sulphurico acida</i> <i>Liquor acidus Halleri</i>
Elixir staerckendes	{ <i>Tinctura chinae composita</i>
Elixir whyttisches	
Englischer Balsam	<i>Linimentum saponato cam-</i> <i>phoratum</i>
Englisches Pflaster	{ <i>Emplastum anglicanum</i> — <i>glutinosum</i>
Eisenextract mit Aepfelsaft	{ <i>Extractum ferri pomatum</i> — <i>Malatis Ferri</i>
Eisenfeile, praeparirte	<i>Limatura Ferri puri</i>
Eisen, gepulvertes	<i>Ferrum pulveratum</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Eisenhältige Weinsteinkugeln Eisenkugeln	{ <i>Globuli tartari martiati</i> <i>Globuli Tartratis Ferri et</i> <i>Lixivae</i>
Eisenhältige Salmiakblumen	{ <i>Ammonium muriaticum</i> <i>martiatum</i> <i>Murias Ferri ammoniacalis</i>
Eisenmohr	{ <i>Ferrum oxydulatum nig-</i> <i>rum</i> <i>Oxydulum Ferri nigrum</i>
Eisenhaltiger Spießsglanzkönig Eisenhaltiges Spießsglanz	{ <i>Stibium martiatum</i>
Eisenoxyd, vollkommenes	<i>Ferrum oxydatum fuscum</i>
— , unvollkommenes	<i>Ferrum oxydulatum nigrum</i>
Eisenöl	<i>Ferrum muriaticum liquidum</i>
Eisensafran eröffnender	<i>Ferrum oxydatum fuscum</i>
Eisen, schwefelsaures	{ <i>Ferrum sulphuricum</i> <i>Sulfas Ferri purus</i>
Eisentinctur, aepfelsaure	{ <i>Tinctura Ferri pomati</i>
Eisentinctur mit Aepfelsaft	{ — <i>malatis Ferri</i>
Eisentinctur, salzige Eisentinctur, salzsaure	{ <i>Tinctura Ferri muriatici</i>
Eisenvitriol, reiner	{ <i>Ferrum sulphuricum</i> <i>Sulfas Ferri purus</i>
Essig der 4 Raeuber	<i>Acetum aromaticum</i>
— , durch Frost verstaerck-	<i>Acetum concentratum</i>
ter	

Deutsche Benennungen	Laiteinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.	
Essig , giftwidriger	{ <i>Acetum aromaticum</i>
— , praeservirender	
— , verwahrender	
— , wider Mutterbe- schwerden	
Essigaether	<i>Aether aceticus</i>
— alkoholisirter	<i>Spiritus acetico-aethereus</i>
Essigalkohol.	<i>Acidum aceticum</i>
Essignaphte	<i>Aether aceticus</i>
Essigsaeure, brandige	<i>Acidum aceticum empyrev- maticum</i>
Essigsaeure, koncentrirte	{ <i>Acetum concentratum</i>
	{ <i>Acidum aceticum concen- tratum</i>
Essigsaeure, schwache	<i>Acidum aceticum dilutum</i>
Essigsaeure, versüfste	<i>Spiritus acetico-aethereus</i>
Essigsaures Ammoniak	{ <i>Liquor ammonii acetici</i>
	{ <i>Acetas Ammoniae</i>
	{ <i>Plumbum aceticum</i>
Essigsaures Bley	{ <i>Acetas Plumbi acidulus</i>
	{ <i>siccus</i>
Essigsaures Kali	<i>Kali aceticum</i>
Essigsaures Kupfer	<i>Cuprum aceticum</i>
Essigsaures Natrum	{ <i>Natrum aceticum</i>
	{ <i>Acetas Sodae</i>
Essigsaures Quecksilber	<i>Hydrargyrum aceticum</i>
Flüchtige Baldriantinctur	<i>Tinctura Valerianae ammo- niata</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Flüchtiges Salmiaksalz	<i>Ammonium carbonicum sic- cum</i>
Flüchtiger Spießglanzschwefel	<i>Liquor saponis stibiati</i>
Gallitzenstein, blauer	<i>Cuprum sulphuricum</i>
Gallitzerstein , weißer	{ <i>Zincum sulphuricum</i> <i>Sulfas Zinci purus</i>
Geblaetternete Weinsteinerde	<i>Kali aceticum</i>
Gebrennte Talkerde	{ <i>Magnesia usta</i> <i>Magnesia pura</i>
Gelbe Quecksilbersalbe	<i>Unguentum Hydrargyri ci- trinum</i>
Gelbes Cerat	<i>Ceratum Resinae pini</i>
Gelbes, schwefelsaures Queck- silberoxyd	<i>Oxydum Hydrargyri sulphu- rici</i>
Gereinigter Alaun	{ <i>Argilla sulphurica kalina</i> <i>Sulfas acidulus Aluminae et Lixivae</i>
Gereinigte Pottasche	{ <i>Kali carbonicum</i> <i>Carbonas Lixivae</i>
Gereinigte Weinsteinkrystallen	{ <i>Kali tartaricum acidum</i> <i>Tartras Lixivae acidulus depuratus.</i>
Geschmolzenes salpetersaures Silber	{ <i>Argentum nitricum fu- sum</i> <i>Nitras argenti fusus</i>
Geschwefeltes Quecksilber	<i>Hydrargyrum sulphuratum nigrum</i>
Gewürzhaftes Pflaster	<i>Emplastrum aromaticum</i>
Gewürzhaftes Species	<i>Species aromaticae</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Glasartiges Spießsglanzoxyd	<i>Stibium oxidatum vitratum</i>
Glaubersalz	{ <i>Natrum sulphuricum</i> <i>Sulfas Sodae crystalli-</i> <i>satus</i>
Goldfarbener Spießsglanz- schwefel	{ <i>Sulphur stibiatum auran-</i> <i>tiacum</i>
Goldschwefel	{ <i>Oxydulum stibii hydro sul-</i> <i>phuratum aurantiacum</i>
Goulardsches Wasser	<i>Aqua saturnina</i>
Graphit	{ <i>Graphites</i> <i>Carboretum Ferri nativum</i>
Graue Quecksilbersalbe	<i>Unguentum Hydrargyri ci-</i> <i>nereum</i>
Grünes Wachs	<i>Ceratum Aeruginis</i>
Grünspan	<i>Cuprum aceticum</i>
— krystalisirter	<i>Cuprum aceticum crystal-</i> <i>satum</i>
— Sauerkerig	<i>Oxymel aeruginis</i>
Grünspanwachs	<i>Ceratum aeruginis</i>
Guajactinctur, ammoniakhal- tige	<i>Tinctura guajaci ammo-</i> <i>niata</i>
Hahnemannsehes, auflösliches Quecksilber	{ <i>Hydrargyrum oxydulatum</i> <i>nigrum</i> <i>Oxidulatum Hydrargyri</i> <i>ammoniacale</i>
Hahnemannsche Weinprobe	{ <i>Aqua sulphurato-acidula</i> <i>Liquor hydrosulfureticus</i> <i>acidus</i>
Halbkohlenstoffsaures Kali	<i>Kali subcarbonicum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Hallerisches Eixir	{ <i>Mixtura sulphurico acida</i> <i>Liquor acidus Halleri</i>
Hallerische Tropfen	<i>Liquor acidus Halleri</i>
Hauptpflaster	<i>Emplastrum opiatum</i>
Hauptwasser	<i>Aqua aromatica</i>
Hirschhornggeist	{ <i>Liquor ammonii pyro-oleosi</i> <i>Carbonus ammoniae alkalinus pyrooleosus solutus</i>
Hirschhornggeist mit Bernstein- salz	<i>Liquor ammonii succinici</i>
Hirschhornöl, stinkendes	<i>Oleum animale foetidum</i>
Höllenstein	{ <i>Argentum nitricum fusum</i> <i>Nitras argenti fusus</i>
Hoffmannischer Liquor	{ <i>Spirit. sulphurico aethereus</i>
Hoffmannische Tropfen	{ <i>Spirit. aetheris sulphurici</i>
Hoffmannischer Lebensbalsam	<i>Mixtura oleoso-balsamica</i>
Hoffmannisches Magenelixir	<i>Elixirium aurantiorum compositum</i>
Hoffmannisches Visceralelixir	<i>Elixirium aurantiorum compositum</i>
Jacobis Spießsglanztinctur	<i>Liquor Saponis stibiati</i>
Kali, ätzendes, geschmolzenes	{ <i>Kali purum fusum</i> <i>Lixiva pura</i>
Kali, essigsaures flüssiges	{ <i>Liquor Kali acetici</i> <i>Acetas Lixivae solutus</i>

Deutsche
Benennungen
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Deutsche	Lateinische
Kalihaltige, schwefelsaure Thonerde	<i>Argilla sulphurica kalina</i> <i>Sulfas acidulus Lixivae et Aluminae</i>
Kali, flüssiges reines	<i>Liquor Kali caustici s. pur.</i> <i>Lixiva pura soluta</i>
Kali, natrumhaltiges, weinsteinsaures	<i>Tartarus natronatus</i> <i>Tartras Lixivae et Sodae</i>
Kali, saures, sauerkleesaures	<i>Kali oxalicum acidum</i>
Kalitinctur	<i>Tinctura kalina</i>
Kalk, gebrannter	<i>Calcaria usta</i> <i>Calx pura ex carbonate Calcis per ustionem parata</i>
Kalkerdige Schwefelleber	<i>Calcaria sulphurata</i> <i>Sulfuretum calcis</i>
Kalkwasser	<i>Aqua calcariae ustae</i>
Kalzinirte Magnesia	<i>Magnesia usta</i> <i>Magnesia pura</i>
Kampferjulep	<i>Mixtura camphorata</i>
Kampfertinctur	<i>Liquor Kali caustici</i> <i>Lixiva pura soluta</i>
Kaustische Lauge	<i>Aqua aromatica</i>
Kinderbalsam	<i>Emplastrum Lythargyri cum Resina Pini</i>
Klebpflaster	<i>Natrum muriaticum</i> <i>Murias sodae</i>
Kochsalz	<i>Acidum muriatosum</i>
Küchensalz	
Kochsalzgeist	
Küchensalzgeist	

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und ehemischen Arzneymittel.	
Kohlenstoffsaure Talkerde	<i>Magnesia carbonica</i> <i>Carbonas magnesiaë purus</i> <i>Magnesia muriaë pura</i>
Kraetzsalbe	<i>Unguentum sulphuratum</i>
Krystallisirter Grünspan	<i>Cuprum aceticum crystallisatum</i>
Krystallisirtes kohlenaures Kali	<i>Kali carbonicum crystallisatum</i>
Krystallisirtes, kohlenstoffsaures Natrum	<i>Natrum carbonicum crystallisatum</i> <i>Carbonas Sodae alcalinus crystallisatus</i>
Krystallisirtes Pflanzenkali	<i>Kali carbonicum crystallisatum</i>
Kupferammoniak	} <i>Cuprum sulphurico - ammoniatum.</i>
Kupfersalmiak	
Kupfer, essigsaures	<i>Cuprum aceticum</i>
Kupfer, schwefelsaures	<i>Cuprum sulphuricum</i>
Kupfervitriol	<i>Cuprum sulphuricum</i>
Lattwerge, magenstärkende	<i>Electuarium aromaticum</i>
Laugensalz, mineralisches	<i>Natrum carbonicum</i> <i>Carbonas sodae alcalinus crystallisatus</i>
Laugensalz, vegetabilisches	<i>Kali carbonicum</i> <i>Carbonas Lixivae alcalinus</i>
Laxirtränckchen, wienersches	<i>Infusum Sennae compositum</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.	
Lebensbalsam, äusserlicher	<i>Linimentum saponato therebinthinatum.</i>
Lebensbalsam, Hoffmannscher	<i>Mixtura oleoso - balsamica</i>
Lindernde Wachskerzen	<i>Cereoli saturnini</i>
Lindernder Liquor	{ <i>Spiritus sulphur. aethereus</i>
Liquor, Schmerzstillender	
Luftvolle Magnesia	{ <i>Magnesia carbonica</i>
	{ <i>Carbonas Magnesiaepurus</i>
Luftvolles Laugensalz	{ <i>Kali carbonicum</i>
	{ <i>Carbonas Lixivae alcalinus</i>
Magenpflaster	<i>Emplastrum aromaticum</i>
Magenstärkende Lattwege	<i>Electuarium —</i>
Magnesia, luftvolle	{ <i>Magnesia carbonica</i>
	{ <i>Carbonas Magnesiaepurus</i>
Magnesia, gebrannte	<i>Magnesia usta</i>
— , kalzinirte	<i>Magnesia pura</i>
Majoranbutter	{ <i>Unguentum Majoranae</i>
Majoransalbe	
Melissenwasser, zusammengesetztes	<i>Aqua aromatica</i>
Meerschwammkohle	<i>Carbo Spongiae</i>
Mildes Gewächskali — / Pflanzenkali	{ <i>Kali carbonicum crystallatum</i>
	{ <i>Carbonas Lixivae alcalinus</i>
— salzsaures Quecksilber	{ <i>Hydrargyrum muriaticum mite</i>
	{ <i>Murias Hydrargyri mitis</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Minderers Geist	{ <i>Liquor ammonii acetici</i> <i>Acetas Ammoniae</i>
Mineralkali, luftvolles	{ <i>Natrum Carbonicum</i> <i>Carbonas Sodae alkalinus</i>
Mineralischer Mohr	{ <i>Hydrargyrum sulphura-</i> <i>tum nigrum</i> <i>Sulfuretum Hydrargyri</i> <i>nigrum</i>
Mineralischer Turpith	<i>Oxydum Hydrargyri sul-</i> <i>phurici</i>
Mineralkermes	{ <i>Sulphur stibiatum rubrum</i> <i>Oxydulum stibii hydro-</i> <i>sulfuratum rubrum</i>
Minsyhtisches Vitriolelixir	<i>Tinctura aromatica acida</i>
Mohnsaftsyrup	{ <i>Syrupus opiatuſ</i> <i>Syrupus papaveris</i>
Mohr, mineralisahe	{ <i>Hydrargyrum sulphura-</i> <i>tum nigrum</i> <i>Sulfuretum Hydrargyri</i> <i>nigrum</i>
Mufs	<i>Succus inspissatus</i>
Natrumhaltiges, weinsteinsau-	{ <i>Tartarus natronatus</i> <i>Tartras Lixivae et Sodae</i>
res Kali	
Neapolitanische Salbe	<i>Unguentum Hydrargyri ci-</i> <i>nereum</i>
Nervensalbe	{ <i>Unguentum Rorismarini</i> <i>compositum</i> <i>Unguentum aromaticum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Nichtssalbe	<i>Unguentum Zinci</i>
Oel, thierisches, aetherisches	<i>Oleum animale aethereum</i>
Oel, thierisches, stinkendes	<i>Oleum animale foetidum</i>
Oelbaumharzsalbe	<i>Unguentum Elemi</i>
Opiumpflaster	<i>Emplastrum opiatum</i>
Opiumtinctur, benzoesaure	<i>Tinctura opii benzoica</i>
Opiumtinctur, einfache	<i>Tinctura opii simplex</i>
Opiumtinctur, saffranhaltige	— <i>opii crocata</i>
Opiumtinctur, thebaische	— <i>opii simplex</i>
Opodeldoch	} <i>Linimentum saponato cam-</i>
Opodeldochbalsam	
	<i>camphoratum</i>
Orangefarbenes Schwefel-	{ <i>Sulphur sibiatum auran-</i>
spießsglanz	
	<i>tiacum</i>
	{ <i>Oxidulum stibii hydro-</i>
	<i>sulfuratum aurantiacum</i>
Orangenblütthenwasser	<i>Aqua florum Aurantii</i>
Paregorisches Elixir	<i>Tinctura opii benzoica</i>
Phosphorsäure	<i>Acidum phosphoricum</i>
Phosphorsaures Natrum	<i>Natrum phosphoricum</i>
Phosphor - Soda	<i>Natrum phosphoricum</i>
Phosphorsaures Quecksilber	<i>Hydrargyrum phosphoricum</i>
	{ <i>Tartarus natronatus</i>
Polychrestsalz des Seignet	
	<i>Tartras Lixivae et So-</i>
	<i>dae</i>
Quecksilberbalsam	<i>Unguent. Hydrarg. citrinum</i>
— salbe, gelbe	<i>Unguent. Hydrarg. citrinum</i>
— —, graue	<i>Unguent. Hydrarg. cinereum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Quecksilbersalpeter	{	<i>Hydrargyrum nitricum</i>
Quecksilber, salpetersaures		
Quecksilber, ätzendes, salzsaures	{	<i>Hydrargyrum muriaticum</i>
		<i>corrosivum</i>
		<i>Murias Hydrargyri corrosivus</i>
Quecksilber, geschwefeltes	{	<i>Hydrargyrum sulphuratum nigrum</i>
		<i>Sulphuretum Hydrargyri nigrum</i>
Quecksilber, auflösliches, Hahnemannsches	{	<i>Hydrargyrum oxydulatum nigrum</i>
		<i>Oxydulatum Hydrargyri ammoniacale</i>
Quecksilber, essigsaures		<i>Hydrargyrum aceticum</i>
Quecksilber, mildes, salzsaures	{	<i>Hydrargyrum muriaticum mite</i>
		<i>Murias Hydrargyri mitis</i>
Quecksilberoxyd, gelbes, schwefelsaures		<i>Oxydum Hydrargyri sulphurici</i>
Quecksilberoxyd, rothes	{	<i>Hydrargyrum oxydatum rubrum</i>
		<i>Oxydum Hydrargyri rubrum</i>
Quecksilberoxyd, schwarzes	{	<i>Hydrargyrum oxydulatum nigrum</i>
		<i>Oxydulum Hydrargyri ammoniacale</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Quecksilbersublimat, ätzender	{ Hydrargyrum muriaticum corrosivum Murias Hydrargyri cor- rosivus
Quecksilbersublimat, milder — versüsster	{ Hydrargyrum muriaticum mite Murias Hydrargyri mi- tis
Quecksilber, weisses, ammo- niakalisches, salzsaures	{ Hydrargyrum muriaticum praecipitatum Murias Hydrargyro am- moniacalis insolubilis
Radicalessig	{ Acetum concentratum Acidum aceticum purum
Räuberessig	Acetum aromaticum
Räucherspecies	Species ad suffiendum
Reiner Eisenvitriol	{ Ferrum sulphur. crystal- lisatum Sulfas Ferri purus
Reines Spießsglanz	Stibium purum
Rhabarberextract, zusammen- gesetzter	Extractum Rhei composi- tum
Rhabarbertinctur, wälsrige	{ Tinctura Rhei aquosa Infusum Rhei chinensis cum alkali
Robert Whytts Elixir	Tinctura chinae composita
Rochellesalz	{ Tartarus natronatus Tartras Lixivae et Sodae

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Rother Augenbalsam	}	<i>Unguentum Hydrargyri</i>
Rothe Augensalbe		<i>rubrum</i>
Rother Praecipitat	}	<i>Hydrargyrum oxidatum</i>
Rother Quecksilberpraecipitat		<i>rubrum</i>
Roths Quecksilberoxyd	}	<i>Oxydum Hydrargyri</i>
Roths Schwefelquecksilber		<i>rubrum</i>
	}	<i>Hydrargyrum sulphura-</i>
		<i>tum rubrum</i>
	}	<i>Stibium sulphuratum</i>
		<i>rubrum</i>
Roths Schwefelspießsglanz	}	<i>Oxydulum Stibii hydro-</i>
		<i>sulphuratum rubrum</i>
Saffranhaltige Mohnsafttinctur		<i>Tinctura opii crocata</i>
Salmiak	}	<i>Ammonium muriaticum</i>
		<i>Murias Ammoniae</i>
Salmiakblumen	}	<i>Ammonium muriaticum</i>
		<i>depuratum</i>
	}	<i>Murias ammoniae purus</i>
		<i>Ammonium muriaticum</i>
Salmiakblumen, eisenhaltige	}	<i>martiatum</i>
		<i>Murias Ferri ammonia-</i>
		<i>calis</i>
Salmiakgeist, mit Anisöl		<i>Liquor ammonii anisatus</i>
Salmiakgeist, mit Kalk bereitet	}	<i>Liquor ammonii caustici</i>
		<i>Ammonia pura liquida</i>
Salmiakgeist, wässriger		<i>Liquor ammonii carbonici</i>
		<i>aquosus</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.	
Salmiakgeist, wenigter	<i>Liquor ammonii vinosus</i>
Salpeter	{ <i>Kali nitricum</i> <i>Nitras Lixivae</i>
Salpeteraether	{ <i>Aether nitricus</i>
Salpeternaphte	
Salpetergeist	<i>Acidum nitricum</i>
Salpetergeist, versüfster	{ <i>Spiritus nitrico aethereus</i> <i>Spiritus aetheris nitrici</i>
Salpeter, prismatischer	<i>Natrum nitricum</i>
Salpetersaeure, reine	<i>Acidum nitricum</i>
— , rauchende	{ <i>Acidum nitrosum</i> <i>Acidum nitrosum concen-</i> <i>tratum</i>
Salpetersaures Quecksilber	<i>Hydrargyrum nitricum</i>
— Silber	{ <i>Argentum nitricum</i> <i>Nitras argenti</i>
Salzgeist	<i>Acidum muriatosum</i>
— versüfster	<i>Spiritus muriatico aethereus</i>
Salzsaures Ammoniak	{ <i>Ammonium muriaticum</i> <i>Murias ammoniae</i>
Salzsaures Natrum	{ <i>Natrum muriaticum</i> <i>Murias Sodae</i>
Salzsaure Schwererde	{ <i>Baryta muriatica</i> <i>Murias Barytae nativus</i>
Salzsaures Spiesglanz	{ <i>Liquor stibii muriatici</i> <i>Murias stibii</i>
Saures Elixir	{ <i>Mixtura sulphurica acida</i> <i>Liquor acidus Halleri</i>
Saure gewürzhafte Tinctur	<i>Tinctura aromatica acida</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.	
Sauerkleesalz	<i>Kali oxalicum acidum</i>
Saures, sauerkleesaures Kali	<i>Kali oxalicum acidum</i>
Saures, weinsteinsaures Kali	<i>Kali tartaricum acidum</i>
Schadenwasser	<i>Liqnor Hydrargyri muriati- ci corrosivi</i>
Scheidewasser	<i>Acidum nitricum dilutum</i>
Scherzerscher Balsam	<i>Balsamum aromaticum ex- ternum</i>
Schlagwasser	<i>Aqua aromatica</i>
Schmerzstillender Liquor	{ <i>Spiritus sulphurico aethe- reus</i>
Schwämme, gebrannte	{ <i>Spiritus aetheris sulphurici</i>
Schwefeläther	<i>Carbo Spongiae</i>
	<i>Aether sulphuricus</i>
Schwefeläther, alcoholisirter	{ <i>Spiritus sulphurico - aethe- reus</i>
	{ <i>Spiritus aetheris sulphu- rici</i>
Schwefelbalsam, anisöhlhaltiger	<i>Oleum anisi sulphuratum</i>
— , einfacher	<i>Oleum Lini sulphuratum</i>
— , terbenthinhal- tiger	<i>Oleum Therebinthinae sulph.</i>
Schwefelhlumen	<i>Sulphur sublimatum</i>
Schwefelkali	{ <i>Kali sulphuratum</i>
	{ <i>Sulphuretum Lixivae</i>
Schwefelkali, spießsglanzhal- tiges	{ <i>Kali sulphuratum stibia- tum</i>
	{ <i>Sulfuretum Lixivae stibia- tum</i>

Deutsche	Lateinische
Benennungen	
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.	
Schwefelleber	{ <i>Kali sulphuratum</i> <i>Sulphuretum Lixivae</i>
Schwefelleber, kalkerdige	{ <i>Calcaria sulphurata</i> <i>Sulfuretum Calcis</i>
Schwefelmilch	{ <i>Sulphur praecipitatum</i>
Schwefelpraecipitat	
Schwefelsäure, reine, concentrirte	{ <i>Acidum sulphuricum concentratum</i>
Schwefelsäure, rauchende	
—, verdünnte	
Schwefelsaures Eisen	{ <i>Ferrum sulphuricum crystallisatum</i> <i>Sulfas Ferri purus</i>
Schwefelsaures Kupfer	<i>Cuprum sulphuricum</i>
— Kupferammoniak	{ <i>Cuprum sulphurico-ammoniatum</i> <i>Sulfas Cupri ammoniacalis</i>
Schwefelsaure Talkerde	{ <i>Magnesia sulphurica</i> <i>Sulfas Magnesiae</i>
Schwefelsaurer Zink	{ <i>Zincum sulphuricum</i> <i>Sulfas Zinci purus</i>
Schwefelpflaster, schwarzes	<i>Emplastrum sulphuratum</i>
Schwefelquecksilber, rothes	<i>Hydrargyrum sulphuratum rubrum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Schwefelspießsglanz, orange- farbenes	{ Sulphur stibiolum auran- tiacum
	{ Oxydulum stibii hydro- sulfuratum aurantiacum
Schwefelspießsglanz, rothes	{ Stibium sulphuratum rubrum
	{ Oxydulum stibii hydro- sulfuratum rubrum
Schweißstreibendes Spießs- glanz	Stibium oxydatum album
Schwererde, salzsaure	{ Baryta muriatica
Schulswasser	{ Murias Barytae
	Aqua vulneraria vinosa.
Seignettsalz	{ Tartarus natronatus
	{ Tartras Lixivae et So- dae
Seifensiederätzlauge	Liquor Kali caustici
Silber, geschmolzenes, sal- petersaures	{ Argentum nitricum fu- sum
	{ Nitras Argenti fusus
Silberglätzpflaster mit Harz	Emplastrum Lythargyri cum Resina Pini
— , einfaches	{ Emplastrum Lythargyri simplex
	{ Emplastrum plumbi
— , zusammenge- setztes	Emplastrum Lythargyri compositum

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.	
Soda, gereinigte	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Natrium carbonicum cry-} \\ \text{stallisatum} \\ \text{Carbonas Sodae alkalinus} \\ \text{crystallisatus} \end{array} \right.$
Spanisches Fliegenpflaster, ge- wöhnliches	<i>Emplastrum cantharidum or- dinarium</i>
— Fliegenpflaster, immer- währendes	<i>Emplastrum cantharidum perpetuum</i>
Species zu Kräutersäckchen	<i>Species aromaticae</i>
Spermacetpflaster	<i>Emplastrum Cetacei</i>
Spießsglanz	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Stibium sulphuratum nig-} \\ \text{rum} \\ \text{Sulfuretum stibii venale} \end{array} \right.$
Spießsglanz, geschlemmtes	<i>Stibium sulphuratum nigrum laevigatum</i>
Spießsglanz, reines	<i>Stibium purum</i>
Spießsglanzbutter	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Liquor stibii muriatici} \\ \text{Murias stibii} \end{array} \right.$
Spießsglanz, salzsaures	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Tartarus stibiatus} \\ \text{Tartras Lixivae stibia-} \\ \text{tus} \end{array} \right.$
Spießsglanzweinstein	<i>Stibium martiatum</i>
Spießsglanzhaltiges Schwefel- kali	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Kali sulphuratum, stibia-} \\ \text{tum} \\ \text{Sulfuretum Lixivae sti-} \\ \text{biatum} \end{array} \right.$
Spießsglanzhaltiger Schwefel- kalk	<i>Calcaria sulphurato - sti- biata</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneymittel.

Spießsglanzhaltiger Seifen-Liquor	<i>Liquor saponis stibiati</i>
Spießsglanzglas	<i>Stibium oxydulat. vitratum</i>
Spießsglanzoxyd, weißes, vollkommenes	<i>Stibium oxydatum album</i>
Spießsglanzpulver	<i>Pulvis stibiatus</i>
Spießsglanzseife	<i>Sapo stibiatus</i>
Spießsglanzschwefel, braunrother	{ <i>Sulphur stibiatum rubeum</i> <i>Oxydum Stibii hydro-sulfuratum rubrum</i>
Spießsglanzschwefel, goldfarbener	{ <i>Sulphur stibiatum aurantiacum</i> <i>Oxydum stibiatum hydro-sulfuratum aurantiacum</i>
Spießglanzkönig	<i>Stibium purum</i>
Spießsglanzkönig, eisenhaltiger	<i>Stibium martiatum</i>
Spießsglanz, medicinischer	<i>Stibium sulphuratum rubeum</i>
Sydenhams flüssiges Laudanum	<i>Tinctura opii crocata</i>
Talkerde, gebrannte	{ <i>Magnesia usta</i> <i>Magnesia pura</i>
Talkerde kohlenstoffsaure	{ <i>Magnesia carbonica</i> <i>Carbonas Magnesiaë purus</i>
Talkerde, schwefelsaure	{ <i>Magnesia sulphurica</i> <i>Sulfas Magnesiaë</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Tartarisirtes Natrum	{	<i>Tartarus natronatus</i>
Tartarisirte Soda	{	<i>Tartras Lixivae et Sodae</i>
Tartarisirter Weinstein	{	<i>Kali tartaricum</i>
	{	<i>Tartras Lixivae</i>
Thebaische Tinctur		<i>Tinctura opii simplex</i>
Therbentinsalbe	{	<i>Unguentum Therebintinae</i>
	{	— <i>therebintinatum</i>
Therbentinölbaltiger Schwei- felbalsam		<i>Oleum Therebintinae sul- furatnm</i>
Theriak		<i>Electuarium Theriaca</i>
Theriakgcist		<i>Spiritus Angelicae compo- situs</i>
Thonerde, Kalihaltige, schwe- felsaure	{	<i>Argilla sulphurica kal- lina</i>
	{	<i>Sulfas acidulus Aluminae et Lixivae</i>
Tragantspecies		<i>Pulvis gummosus</i>
Trockenes, flüchtiges Lau- gensalz	{	<i>Ammonium carbonicum siccum</i>
Trockenes, kohlenstoffsaures Ammoniak	{	<i>Carbonas ammoniae alca- linus</i>
Tropfen, Hoffmannsche	{	<i>Spiritus sulphurico aethe- reus</i>
	{	<i>Spiritus aetheris sulfu- rici</i>
Turpith, mineralischer		<i>Oxydum Hydrargyri sulphu-</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und ehemischen Arzneymittel.

Untersuchende Wachskerzen	<i>Cereoli simplices</i>
Unvollkommenes Eisenoxyd	<i>Ferrum oxydulatum nigrum</i>
Vegetabilisches Laugensalz	<i>Kali carbonicum</i> <i>Carbonas Lixivae alcalinus</i>
Versüfster Quecksilbersublimat	<i>Hydrargyrum muriaticum mite</i> <i>Murias Hydrargyri mitis</i>
Versüfster Salpetergeist	<i>Spiritus nitrico - aethereus</i> <i>Spritus aetheris nitrici</i>
Versüfster Salzgeist	<i>Spiritus muriatico - aethereus</i>
Vitriol, blauer	<i>Cuprum sulphuricum</i>
Vitriol, grüner	<i>Ferrum sulphuricum</i> <i>Sulfas Ferri purus</i>
Vitriol, weißer	<i>Zincum sulphuricum</i> <i>Sulfas Zinci purus</i>
Vitriolelixir, Mynsistisches	<i>Tinctura aromatica acida</i>
Vitriolgeist, saurer	<i>Acidum sulphuricum dilutum</i>
Vitriolnaphte	<i>Aether sulphuricus</i>
Vitriolöl	<i>Acidum sulphuricum concentratum</i>
Vollkommenes Eisenoxyd	<i>Ferrum oxydatum fuscum</i>

Deutsche Benennungen	Lateinische
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.	
Vollkommenes, weises Spieß- glanzoxyd	<i>Stibium oxydatum album</i>
Wachskerzchen, bleyhaltige	{ <i>Cereoli saturnini</i>
Wachskerzchen, lindernde	
Wallrathpflaster	<i>Emplastrum Cetacei</i>
Wachskerzchen, untersuchen- de	<i>Cereoli simplices</i>
Wässriger hohlenstoffsaurer Ammoniak	<i>Liquor ammon. carbonicum aquosi</i>
Wasser, Goulardsches	<i>Aqua saturnina</i>
— , zertheilendes	<i>Aqua aromatica</i>
Weinessig, destillirter	{ <i>Acetum destillatum</i> <i>Acidum aceticum dilu- tum</i>
Weinstein	{ <i>Tartarus depuratus</i> <i>Tartras Lixivae acidulus depuratus</i>
Weinstein, auflöslicher	{ <i>Kali tartaricum</i> <i>Tartras Lixivae</i>
Weinsteinerde, geblätterte	{ <i>Kali aceticum</i> <i>Acetas Lixivae</i>
Weinsteingeist	<i>Liquor pyro-tartaricus</i>
Weinsteinsäure, wesentliche	<i>Acidum tartaricum</i>
Weinsteinsalztinctur	<i>Tinctura kalina</i>
Weinsteinsaures Kali	{ <i>Kali tartaricum</i> <i>Tartras Lixivae</i>
Weisse einfache Salbe	<i>Unguentum Cerussae</i>

Deutsche
Benennungen
der zusammengesetzten und chemischen Arzneimittel.

Deutsche	Lateinische
Weisser Galitzenstein	<i>Zincum sulphuricum</i>
Weisser Präcipitat	<i>Hydrargyrum muriaticum praecipitatum</i>
Weisses ammoniakalisches, salzsaures Quecksilber	<i>Hydrargyrum muriaticum praecipitatum</i>
Weisses gekochtes Pflaster	<i>Emplastrum Cerussae</i>
Weisses Wismuthoxyd	<i>Bismuthum oxydatum al- bum</i>
Weisses Zinkoxyd	{ <i>Zincum oxydatum album</i> <i>Oxydum Zinci</i>
Wesentliche Weinsteinssäure	<i>Acidum tartaricum</i>
Wienertränkchen	<i>Infusum Sennae compositum</i>
Windsalbe	<i>Unguentum Rorismarini compositum</i>
Wismuthoxyd, weisses Wismuthweiß	{ <i>Bismuthum oxydatum al- bum</i>
Zahnbalsam	<i>Mixtura balsamica odontal- gica</i>
Zerflossenes, salzsaures Ei- sen	<i>Ferrum muriaticum liqui- dum</i>
Zertheilendes Wasser	<i>Aqua aromatica</i>
Zinkblumen	{ <i>Zincum oxydatum album</i> <i>Oxydum Zinci</i>
Zinkbutter	<i>Liquor Zinci muriatici</i>
Zinkoxyd, weisses	<i>Zincum oxydatum album</i>
Zinksalbe	<i>Unguentum Zinci</i>
Zinober	<i>Hydrargyrum sulphuratum rubrum</i>

Deutsche

Lateinische

Benennungen

der zusammengesetzten und chemischen Arzneimitteln.

Zitronensaftsyrup	<i>Syrupus Succi citri</i>
Zitronensaures Kali	<i>Kali citratum</i>
Zitronensaurer Syrup	<i>Syrupus Succi Citri</i>
Zitronensaures Wermuthsalz	<i>Kali citratum</i>
Zusammengesetzte Benzoetinctur	<i>Tinctura Benzoes composita</i>
Zusammengesetzte Chinatinctur	<i>Tinctura Chinae composita</i>
Zusammengesetztes Melissenwasser	<i>Aqua aromatica.</i>

U e b e r s i c h t

der in den Officinen gebräuchlichen Thiere
oder thierischen Theile

Benennungen

der officinellen thierischen
Theile oder ganzen Thiere

der Thiere nach dem
Linnaeischen Systeme.

Ambra grisea

Axungia Porci

Bezoar occidentalis

Bezoar orientalis

Cantharides

Castoreum

Cerussa alba et slava

Cetaceum

Coccionella

Physeter Macrocephalus L.

Sus scrofa L.

} *Camelus Lama* L.

} *Camelus Vicunna* L.

Antilope Genus

{ *Meloe vesicatorius* L.

{ *Lytta vesicatoria* Fabric.

Castor Fiber L.

Apis mellifera L.

Physeter Macrocephalus L.

Coccus Cacti L.

Benennungen

der officinellen thierischen
Theile oder ganzen Thiere

der Thiere nach dem
Linnaeische Systeme

Coccionella septempunctata	<i>Coccionella septempunct.</i> L.
Conchae	<i>Ostrea edulis</i> L.
Corallina	<i>Corallina officinalis</i> L.
Coralium album	<i>Madrepora oculata</i> L.
Coralia rubra	{ <i>Isis nobilis</i> L.
Cornu Cervi	{ <i>Gorgonia nobilis</i> Gmelin.
	<i>Cervus Elaphus</i> L.
Ebur	<i>Elephas maximus</i> L.
Fel Tauri	<i>Bos Taurus</i> L.
Formicae	<i>Formica rufa</i> L.
Grana Chermes	<i>Coccus Illicis</i> L.
Hirudines vivae	<i>Hirudo medicinalis</i>
Ichticolla s. Collapiscium	<i>Acipenser Sturio</i> ; <i>Acipenser stellatus</i> L.
Lac dulce	<i>Bos Taurus foemina</i> L.
Lapides s. Oculi Cancrorum	<i>Cancer Astacus</i> L.
Limaces vivi	<i>Limax rufus</i> L.
Lumbrici	<i>Lumbricus terrestris</i> L.
Margaritae	<i>Mytulus margaritifer</i> L.
Mel	<i>Apis mellifera</i> L.
Millepedes	<i>Oniscus Asellus</i> L.
Moschus	<i>Moschus moschiferus</i> L.

Benennungen

der officinellen thierischen
Theile oder ganzen Thiere

der Thiere nach dem
Linnaeischen Systeme

Os Sepiae

Sepia officinalis L.

Ova gallinacea

Phasianus gallus foemina L.

Saccharum Lactis

Bos Taurus foemina L.

Scorpiones

Scorpio europaeus L.

Sevum bovinum

Bos Taurus L.

Sevum cervinum

Cervus Elaphus L.

Sevum hircinum

Capra Hircus L.

Sevum ovillum

Avis Aries L.

Stincus marinus

Lacerta stincus L.

Vermes majales

Meloe Proscarabaeus L.

Viperae exsiccatae

Coluber Berus L.

Zibethum

Viverra Zibetha L.

U e b e r s i c h t

derjenigen Thiere, von welchen Arzeneymittel
officinell sind.

Benennungen	
der Thiere nach dem Lin- naeische Systeme	der officinellen Theile oder ganzen Thiere
Acipenser stellatus L.	} Collapiscium seu Icthiocolla
— Sturio L.	
Antilope genus	Bezoar orientalis
Apis melifera L.	Mel et Cera
Bos Taurus domesticus L.	{ Fel tauri recens Lac dulce Saccharum lactis Sevum bovinum
Camelus Lama L.	} Bezoar occidentalis
Camelus Vicunna L.	
Cancer Astacus L.	Lapides seu Occuli cancrorum
Capra Hircus L.	Sevum hircinum

Benennungen

der Thiere nach dem Lin-
naeischen Systeme

der officinellen Theile
oder ganzen Thiere

Castor Fiber L.	<i>Castoreum</i>
Cervus Elaphus L.	<i>Cornu Cervi, Sevum cer- vinum</i>
Coccionella septempunctata L.	<i>Coccionella septempunctata</i>
Coctus Cacti L.	<i>Coccionella</i>
Coccus Illicis L.	<i>Grana Chermes</i>
Coluber Berus	<i>Vipera exsiccata</i>
Corallina officinalis L.	<i>Corallina</i>
Elephas maximus L.	<i>Ebur s. Spodium</i>
Formica rufa L.	<i>Formicae</i>
Gorgonia nobilis Gmelin.	<i>Coralia rubra</i>
Hirudo medicinalis	<i>Hirudines vivae</i>
Isis nobilis L.	<i>Coralia rubra</i>
Lacerta Stincus L.	<i>Stincus marinus</i>
Limas rufas L.	<i>Limaces vivi</i>
Lumbricus terrestris L.	<i>Lumbrici</i>
Lytta vesicatoria Fabric.	<i>Cantharides</i>
Madrepora oculata L.	<i>Coralia alba</i>
Meloe Proscarabaeus L.	<i>Vermes majales</i>
Meloe vesicatorius L.	<i>Cantharides</i>
Moschus Moschiferus L.	<i>Moschus</i>
Mytilus margaritifer L.	<i>Margaritae</i>

Benennungen

der Thiere nach dem Lin-
neische Systeme

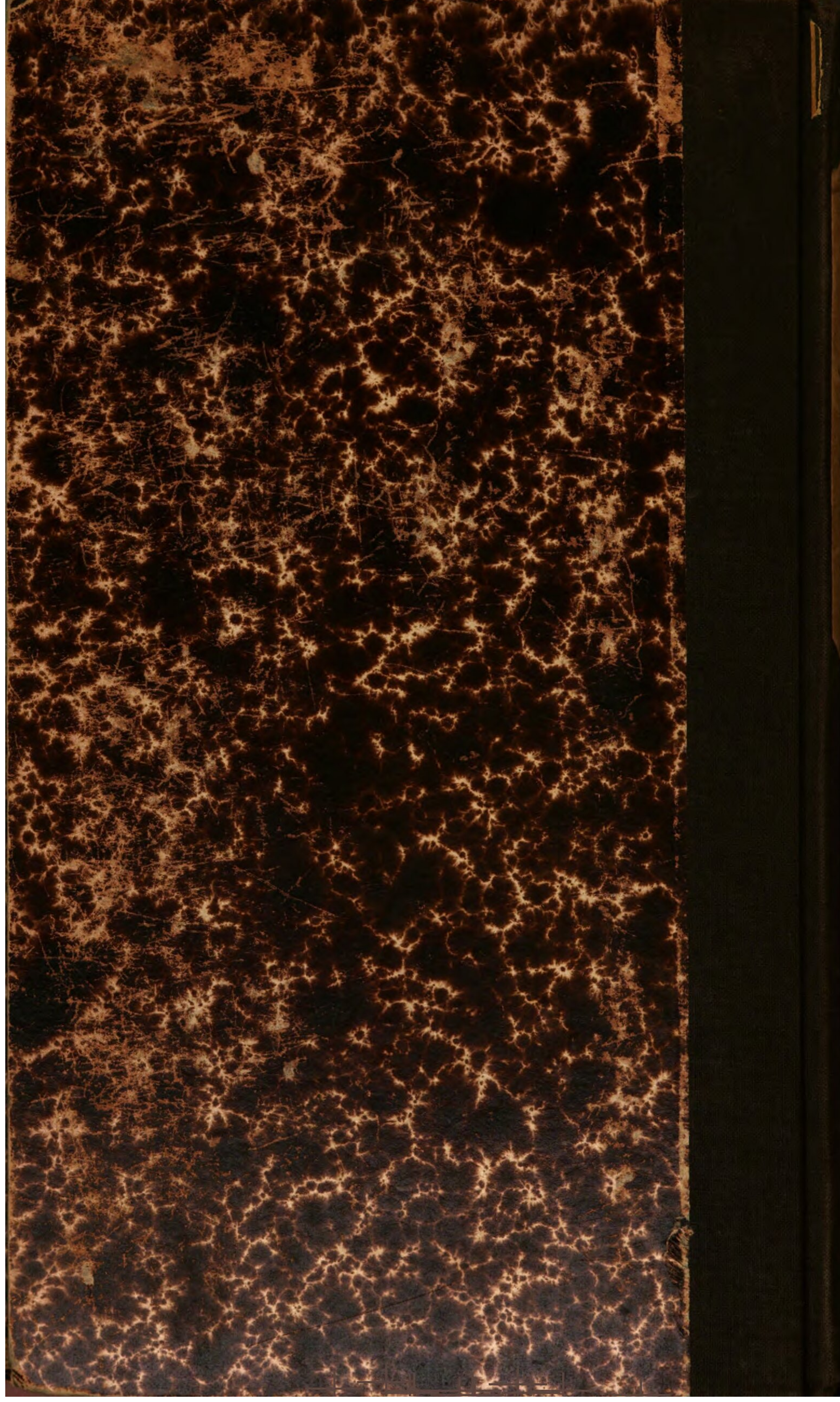
der officinellen Theile
oder ganzen Thiere

Oniscus Asellus L.	<i>Millepedes, Aselli</i>
Ostrea edulis L.	<i>Conchae</i>
Ovis Aries L.	<i>Sevum ovilum</i>
Phasianus Gallus foemina L.	<i>Ova galinacaea</i>
Physeter Macrocephalus L.	<i>Ambra grisea et Cetaceum</i>
Scorpio europaeus L.	<i>Scorpiones</i>
Sepia officinalis L.	<i>Os Sepiae</i>
Sus Scrofa L.	<i>Axungia porci</i>
Viverra Zibetha L.	<i>Zibethum.</i>









Sterler, Alois,

Encyclopaedisches Handbuch der lateinischen und deutschen pharmaceutischen
Benennungen der Arzneymittel aller drey Naturreiche

München 1818

M.med. 993

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10288759-3